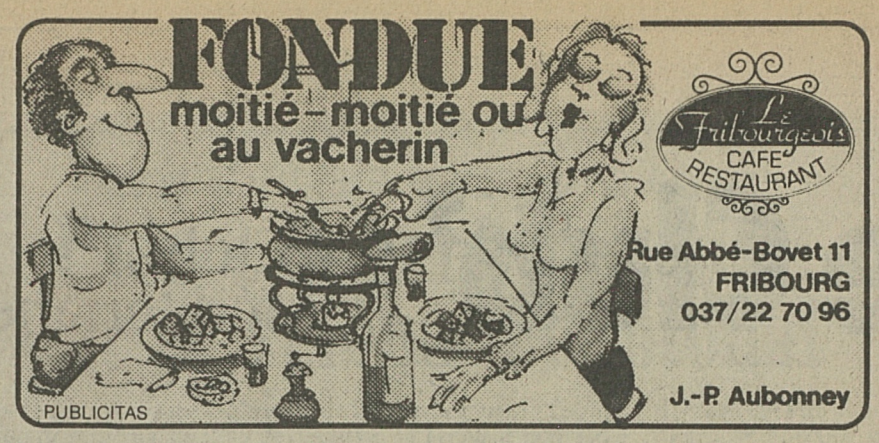
10-1258770
BIBLIOTHEQUE CANTONALE
ET UNIVERSITAIRE
AVENUE DE ROME 2A
FRIBOURG

LA LIBERTÉ

J.A. 1700
Fribourg 1
Pérolles 42
(037) 82 31 71
N° 39
16 novembre
1982
112e année
1 fr.



Moscou: ronde diplomatique à l'occasion des obsèques de Brejnev

Relance soviéto-américaine

Pour son premier contact avec le monde extérieur, M. Youri Andropov, secrétaire général du Parti communiste d'URSS, a accordé hier aux représentants du monde occidental une certaine priorité sur les dirigeants des pays d'Europe de l'Est, estiment les observateurs à Moscou.

M. Andropov n'a en effet eu qu'une brève prise de contact avec les chefs des partis communistes de Pologne, le général Wocjiech Jaruzelski, d'Allemagne de l'Est, M. Erich Honecker, de Tchécoslovaquie, M. Gustave Husak, et de Roumanie, M. Nicolae Ceaucescu, qui ont rejoint dès lundi leurs pays respectifs, plus rapidement que prévu.

Par contre, M. Andropov s'est longuement entretenu, après les funérailles de son prédécesseur, avec MM. George Bush, vice-président des Etats-Unis, et George Shultz, secrétaire d'Etat. Dans une déclaration publiée avant son départ pour les Etats-Unis, M. Bush a réaffirmé le désir de Washington d'œuvrer à l'amélioration des relations entre les Etats-Unis et l'Union soviétique.

Après cet entretien, M. Bush a évoqué pour sa part, devant les journalistes, «les difficiles problèmes que nous devons affronter». Toutefois, peu avant son départ de Moscou, il a expliqué que les problèmes, tout en étant importants, «étaient loin d'être insurmontables». Il a affirmé que sa rencontre avec M. Andropov avait été «franche et cordiale».

L'agence a précisé que le secrétaire d'Etat américain, M. George Shultz et le ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Andrei Gromyko, ont également assisté à cet entretien.

Selon l'agence TASS, M. Bush a présenté ses condoléances à M. Andropov et les dirigeants soviétiques ont remercié l'administration américaine «pour le respect dont elle a fait preuve». TASS a ajouté que les deux côtés avaient également eu «un bref échange d'opinions sur les principaux points de relations américano-soviétiques».

«M. Andropov a souligné que l'Union soviétique, qui poursuit une politique de paix, était prête à construire avec les Etats-Unis des relations basées sur une totale égalité, sur la non-ingérence, le respect mutuel des intérêts des peuples des deux pays et l'amélioration de la situation internationale», a indiqué TASS. L'agence n'a pas précisé combien de temps l'entretien avait duré.

M. Andropov a ensuite reçu MM. Karl Carstens et Hans Dietrich Genscher, président de la République et ministre des Affaires étrangères de RFA. Cette rencontre, dont rien n'a filtré, est intervenue le jour même où le chancelier Helmut Kohl s'entretenait, à Washington, avec le président Ronald Reagan.

Le chef du Parti communiste soviétique a également reçu Mme Indira Gandhi, premier ministre indien, et le général Zia Ul Haq, chef de l'Etat pakistanais. Ce dernier entretien a porté sur la question de l'Afghanistan, indique-t-on de bonne source à Moscou. (AP/AFP)

● Lire aussi en pages 9 et 10

Youri Andropov (à g.) saluant le vice-président américain avant l'entretien qu'ils ont eu hier à l'issue des funérailles de Brejnev. (Keystone)

2e ligue

Curieux renvoi

● Page 19

Dies academicus à l'Université de Fribourg

Le Lac, hôte d'honneur

C'est le conseiller fédéral Kurt Furgler (au centre sur notre photo) qui était hier à Fribourg le président d'honneur du traditionnel «Dies academicus» de l'Université.

Bernhard Schnyder, qui célébrait pour la dernière fois cette ouverture de l'année universitaire, a traité au cours de sa conférence solennelle des 70 ans du Code civil suisse.

Cinq grades de «docteur honoris causa» ont été décernés hier à l'aula magna avant que les invités, représentants du monde politique, religieux, militaire, judiciaire et de l'éducation ne gagnent Morat pour le repas de midi, car c'est le district du Lac qui était l'hôte d'honneur de ce Dies fribourgeois. (Lib./JLBi)

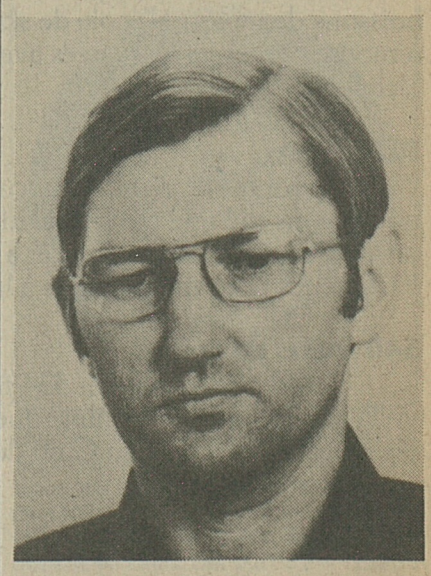
● Lire en page 11

Prise d'otages à l'ambassade de Pologne

Refus d'extrader

Les «terroristes» qui, le 6 septembre dernier, ont occupé l'ambassade de Pologne seront jugés par le Tribunal fédéral et les autorités polonaises n'auront pas accès au dossier. La Confédération a, en effet, rejeté la demande d'extradition et d'entraide judiciaire déposée par la Pologne. Les auteurs de l'attaque et de la prise d'otage risquent, en Suisse, jusqu'à 20 ans de réclusion.

Le Ministère public de la Confédération a retenu contre eux quatre chefs d'accusation: séquestration, contrainte, extorsion et chantage. (Réd./ATS)



Le chef du «commando»: Florian Kruszyk. (Keystone)

● Lire en page 3

3 Procès du «roi du vin»: pas de chance en cassation

Les auteurs de l'attaque contre l'ambassade de Pologne ne seront pas extradés

5 Près de Winterthour: jeune cambrioleur blessé par balle

Première neige en plaine

13 Romont: atelier protégé pour adultes

Constructions rurales: esthétique possible

18 Sarine: deux fanfares à l'heure du changement

Villars-Vert: enfin une crèche...

19 En 2e ligue, Charmey et Courtepin renouent avec le succès

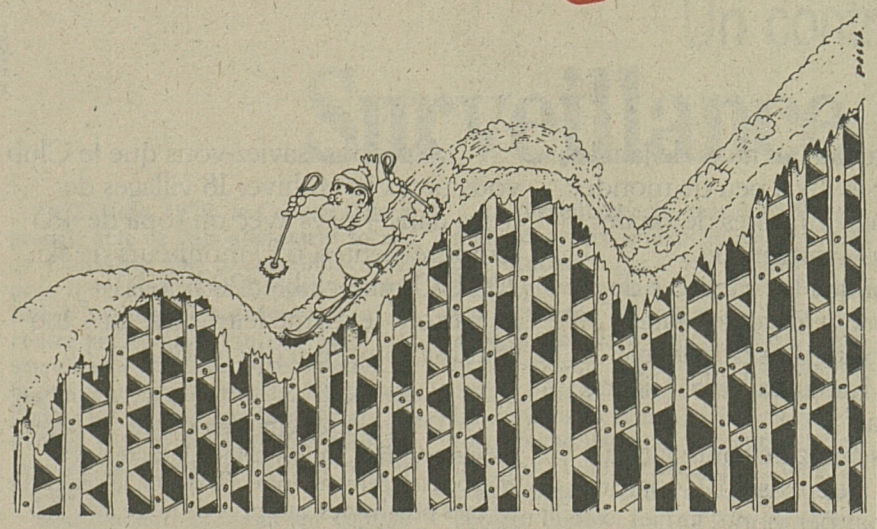
21 Gottéron: éviter que Davos ne fasse le trou

23 Basket. Une première pour Beauregard

25 Volleyball. Petite journée pour Marly et Morat

Mode et sports d'hiver

Un avant-goût



Notre supplément pages 29 à 36

PUBLICITÉ

Shultz à Bonn le mois prochain

Le secrétaire d'Etat américain, M. George Shultz, effectuera une visite de deux jours à Bonn au début du mois prochain, a annoncé hier un porte-parole du Ministère ouest-allemand des Affaires étrangères.

Il a précisé que M. Shultz arriverait à Bonn le 7 décembre et s'entretiendrait avec son homologue allemand, M. Hans-Dietrich Genscher. (AP)

Ecole fribourgeoise d'aspirants gendarmes

Le flou légal

L'école d'aspirants gendarmes prévue pour septembre 1983 aura-t-elle lieu? Il règne encore un certain flou à ce sujet.

Car si les députés ont refusé vendredi d'augmenter l'effectif du corps de la gendarmerie, ils avaient auparavant accepté sans discussion le budget d'une école d'aspirants et d'hôtesses de police.

Si l'école est ouverte, on aura en décembre 1984 un total de 250 agents, soit 4 de plus qu'actuellement... mais 15 de plus que ne l'autorise le décret de 1973 encore en vigueur.

● Lire en page 11

Cet hiver, au Club, vous économiserez 540 francs.

Et ça, c'est vous qui le dites!

Vous souvenez-vous? L'hiver passé nous vous avions proposé, dans ce journal, un concours en vous demandant de calculer le prix d'une semaine de vacances sans le Club. En n'omettant ni l'hôtel avec pension complète, ni les boissons de table, ni l'école de ski et les remonte-pentes, ni les soirées avec spectacles, ni...

1074 francs.

De toutes les réponses reçues, nous avons tiré une moyenne: Et, ô surprise, le Suisse romand est prêt à payer 1074 francs pour une semaine à la neige!

540 francs de moins,

c'est-à-dire seulement 534 francs, voilà par exemple l'économie que vous réaliserez en réservant au Club de Leysin-Belvédère du 2 au 9 janvier 1983. Et, dans ce montant de 534 francs, tout est compris bien entendu. Le logement, les plantureux buffets du petit-déjeuner et de midi, le restaurant d'altitude, les fameux dîners du Club, les boissons à table. Mais aussi les remonte-pentes, les cours de ski alpin ou de ski de fond. Ou encore le mini et baby club dès 4 mois (ah, heureux parents!), les soirées cabaret, les shows endiablés et le night-club jusqu'au petit matin.

Un petit tuyau: au mois de janvier, c'est moins cher et il y a peu de monde en station. A vous les pistes de ski de fond, les «schuss» vertigineux...

Il va de soi que les vacances de neige au Club peuvent vous coûter davantage. Par exemple à Engelberg, Pontresina, St. Moritz, Valbella, Villars, Wengen ou Zinal.

Mais vous aurez de toute façon bien de la peine à dépenser 1074 francs par semaine et par personne!

A propos: saviez-vous que le Club vous propose en hiver 18 villages de neige dans 4 pays avec un total de 485 remonte-pentes, 650 moniteurs de ski, 200 GO mini-club et 20 hôtels?
Et partout le même leitmotiv: au Club tout est compris à discrétion.

Club Méditerranée

28, Quai Général-Guisan, 1204 Genève, tél. 022/28 11 44

D'accord, je veux bien essayer de payer moins cet hiver. Envoyez-moi gratuitement et sans engagement votre «Trident», le catalogue de mes prochaines vacances de neige au Club Méditerranée. Merci.

Li 2

Nom:

Prénom:

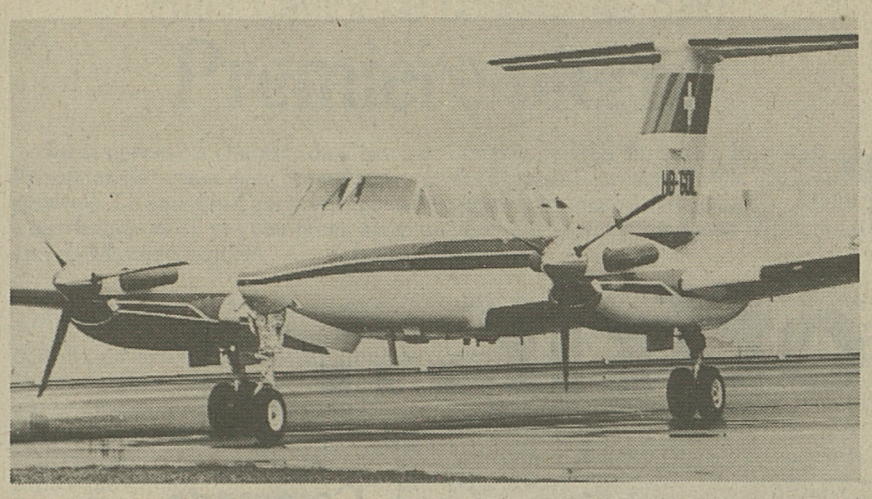
Rue:

NPA: Lieu:

A envoyer à: Club Méditerranée (Suisse) S.A., Quai Général-Guisan 28, 1204 Genève

FRIBOURG: Voyages Kuoni SA, av. de la Gare, 81 11 01 ● Pavoni, Aubert & Cie SA ● Popularis Tours, Coop City ● TCS-Voyages ● Wagons-Lits Tourisme ● **ROMONT:** TPT-Romontours

M. H. NCK



Pour faire gagner du temps aux conseillers fédéraux: un Beechcraft Super King Air B200. (Keystone)

Un beau cadeau pour le Conseil fédéral

Un avion tout neuf

Le Conseil fédéral a reçu son nouvel avion. Hier, l'Office fédéral de l'aviation civile a pris possession à l'aéroport de Berne-Belpmoos du «Beechcraft Super King Air B200» que pourront utiliser les sept ministres pour leurs déplacements urgents. Cet engin qui a coûté 4,3 millions de francs — il remplace le vieux «King Air B90» — servira non seulement au transport de «Very important Persons» (VIP) mais aussi à des actions de sauvetage et de recherche ainsi qu'à la formation de pilotes.

C'est le groupement de l'armement qui a commandé cet avion pour le compte de l'Office de l'aviation civile. Deux pilotes de cet office ont suivi un entraînement d'une semaine aux Etats-Unis. Les 19 et 21 octobre derniers, ils ont ramené l'avion de l'usine de Wichita (Kansas) à Genève en passant par Montréal, Goose-Bay (Labrador), Reykjavik (Islande) et Paris.

Le vol a duré environ 18 heures à une altitude de 8800 mètres. (ATS)

Essais de radio-TV locales

Délai d'opposition

C'est vendredi, 19 novembre, que commencera à courir le délai d'opposition de 30 jours aux demandes pour les essais de radio et TV locales. Pendant ce délai, quiconque, ayant son domicile dans le rayon de diffusion de l'émetteur, peut s'exprimer par écrit sur la demande qui a été formulée. Dans le même temps, débutera la procédure de consultation des cantons et des milieux intéressés, comme l'a précisé le Département fédéral des transports, de communications et de l'énergie.

269 demandes de concession ont été enregistrées, 197 souhaitent obtenir le droit d'exploiter une radio locale, 17 une télévision locale et 55 requêtes concernent des services particuliers de radio et télévision. Un tiré à part de la feuille fédérale sur les demandes de concession peut être obtenu auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, à Berne, pour 27 francs. Il est plus avantageux de se procurer auprès des Chancelleries cantonales les projets de concession les concernant. (AP)

Affaire Denner

Appel

La dernière manche de la querelle entre Denner SA et l'Association suisse de l'industrie du tabac, à propos de la convention sur les prix des marchandises à base de tabac, se déroulera devant le Tribunal fédéral. L'association a fait appel auprès de l'instance helvétique suprême. Denner SA a indiqué hier, à ce sujet, que les 27,5 millions de francs en bons de tabac ne pourraient vraisemblablement pas être remboursés, pour cette raison.

Le Tribunal cantonal de Fribourg avait accepté, en première instance, la plainte de Denner SA, à l'issue d'une querelle vieille de plusieurs années. La Cour avait du même coup interdit à l'association d'appliquer l'accord sur les prix, introduit par elle, face aux grands détaillants. Le recours contre le jugement empêche Denner SA de procéder au remboursement des bons.

Actuellement, ce ne sont pas moins de 27,5 millions de francs qui devraient être rétrocédés. La grande surface espère que la sentence du Tribunal fribourgeois sera confirmée par le Tribunal fédéral dès l'année prochaine.

Les consommateurs ont été appelés à conserver les bons de tabac distribués dans les centres d'achat. (AP)

Il avait voulu faire assassiner sa femme

Pierre Schenk débouté par le Tribunal cantonal

Condamné à dix ans de réclusion pour avoir tenté de faire assassiner sa femme, l'ancien «roi du vin» restera en prison. La Cour de cassation du Tribunal cantonal a rejeté, hier après midi, les recours déposés par Pierre Schenk contre le jugement du Tribunal criminel de Rolle. Comme elle a rejeté sa demande de mise en liberté provisoire jusqu'à ce que le Tribunal fédéral se soit prononcé.

Le 13 août dernier, le Tribunal de Rolle avait jugé que c'était pour faire assassiner sa femme, avec laquelle il était en instance de divorce depuis des années, que l'accusé avait engagé un «ancien légionnaire». Et non pas, comme il le prétendait, pour le charger d'une mission de renseignements. Contestant cette thèse, l'accusé demandait hier d'être acquitté. Ou d'être rejugé par un autre tribunal. Où de n'être condamné qu'avec sursis. Présidée par M. Gilliéron, la Cour a rejeté, à l'unanimité, tous les moyens invoqués par la défense.

L'accusé a rencontré son homme de main à Paris. Le meurtre aurait dû être commis à l'étranger. Il n'en a pas moins versé 3500 francs au «tueur» depuis la Suisse. Cela suffit à le faire tomber sous le coup de notre Code pénal.

Considérants de la Cour

Un juge et un juré suppléants n'ont-ils pas participé aux délibérations? Non. Le président du tribunal doit entrer immédiatement en délibérations. En particulier, pour ne pas subir d'influences extérieures. A Rolle, les délibérations ont été reportées au lendemain. Mais il était tard, la cause était difficile et les membres du tribunal, après une pleine journée d'audience, étaient fatigués. Le renvoi était donc justifié. De plus, la règle de l'immédiateté des délibérations souffre des exceptions prévues par la loi.

Le tribunal s'était fondé, pour une part non négligeable, sur l'enregistrement d'une conversation téléphonique entre l'accusé et le «tueur». Or c'était ce dernier qui avait réalisé cet enregistrement. Dans des conditions illicites. En tendant un piège à l'accusé. Puis, soutenait ce dernier, en trafiquant la cassette.

Le but d'un procès, a rappelé le juge rapporteur Vauthier, est d'établir la vérité. Mais pas par n'importe quel moyen. En l'occurrence, il était admissible de conserver cette cassette au dossier. Ce même enregistrement aurait pu être effectué par des moyens légaux, sur ordre du juge. Certes, le «tueur» a annoncé à l'accusé que le «travail» avait été fait, alors même qu'il venait de dénoncer son commanditaire à la «victime». Mais ce procédé, discutable, ne fait qu'affaiblir la valeur de preuve de cette cassette. Celle-ci a été examinée par un expert, qui a conclu qu'elle n'avait pas été trafiquée. Un crime aussi grave autorisait cette atteinte à la sphère privée de l'accusé.

Celui-ci faisait valoir en sa faveur des doutes sérieux. L'interprétation faite par le tribunal de certaines phrases et de certains faits est plus convaincante que celle qu'en donne l'accusé, a jugé la Cour de cassation.

Aurait-il dû être soumis à une expertise psychiatrique, puis mis au bénéfice d'une responsabilité restreinte? Non. Il s'est entouré d'un luxe de précautions. Il a traité cette affaire avec méthode. Cela n'est pas d'un malade mental.

Dix ans de réclusion, n'est-ce pas trop pour une infraction qui n'a même pas commencé à être exécutée? C'est le minimum prévu par le Code pénal. Et l'accusé n'a pas agi sous le coup d'une colère provoquée de façon injuste. Il ne bénéficie donc d'aucunes circonstances atténuantes.

Claude Barras

Pierre Schenk, à Rolle, au moment de son premier procès. (ASL)

Occupants de l'ambassade de Pologne

Pas d'extradition

Les autorités suisses ont refusé d'extrader les quatre exilés polonais qui ont occupé l'ambassade de Pologne en septembre dernier et gardé cinq diplomates en otages pendant trois jours.

Le Département de justice et police a fait savoir hier que l'enquête sur l'incident est achevé et que les quatre accusés seront traduits devant un Tribunal fédéral à une date qui sera fixée ultérieurement.

Les autorités polonaises ont demandé l'extradition de Florian Kruszyk, 42 ans, et des trois membres de son «armée intérieure insurgée» qui devaient finalement être maîtrisés par la police. L'assaut avait été donné le 9 septembre, peu avant l'expiration du délai fixé par le commando qui réclamait la levée de la loi martiale en Pologne, une somme de trois millions de francs suisses et un sauf-conduit pour la Chine ou l'Albanie.

«Du fait que le délit a été commis sur le territoire suisse et que les autorités helvétiques ont conduit l'enquête criminelle une aide judiciaire et une extradition sont hors de question», a précisé un communiqué. «Les autorités polonaises en ont été informées». (AP)

Travaux de commission

Le projet de nouvelle répartition des tâches entre la Confédération et les cantons a franchi le premier obstacle parlementaire: la commission du Conseil des Etats a accepté toutes les propositions gouvernementales. Sauf une: à une seule voix de majorité, elle a refusé de transférer aux cantons l'aide à la construction de logements.

Pour sa part, la commission du Conseil national qui doit se prononcer sur l'entrée de la Suisse à l'ONU a achevé ses travaux préliminaires. Elle décidera — ou non — l'entrée en matière le 8 février prochain. Au cours des auditions, elle a entendu Mme Jeanne Hersch, philosophe, et M. Brian Urquhart, secrétaire général adjoint de l'ONU. (ATS)

Un contre-projet pour agir sur les prix

Surveillance temporaire mais totale

Le 22 août 1979, le Conseil fédéral prenait acte de l'aboutissement formel de l'initiative sur la surveillance des prix. Il décidait alors d'opposer à l'initiative des consommatrices suisses un contre-projet prévoyant lui aussi une surveillance des prix, mais relevant de la politique conjoncturelle. Un groupe d'experts, présidé par le directeur de l'Office fédéral des questions conjoncturelles, fut chargé d'élaborer ce contre-projet.

Son mandat: proposer un complément à l'actuel article 31 quinquies de la Constitution fédérale qui devrait permettre à la Confédération de prendre, en période de forte inflation due à la conjoncture, des mesures transitoires de surveillance des prix et le cas échéant, d'abaisser les prix abusivement majorés.

Une mesure subsidiaire

Le Conseil fédéral refuse de permettre à une surveillance des prix d'exercer une fonction de remplacement à la concurrence déficiente. Il considère, au contraire, que, tout comme pour les arrêtés de 1972 et 1975 fondés sur le droit d'urgence, la surveillance des prix doit être utilisée uniquement à des fins relevant de la politique conjoncturelle.

La surveillance des prix et l'abaissement des prix injustifiés ne peuvent être ordonnés que si les moyens ordinaires prévus actuellement ne suffisent pas à freiner la hausse des prix. La surveillance qu'il propose n'est donc qu'un moyen subsidiaire. Par conséquent, l'usage de ces mesures doit être limité dans le temps aux périodes de fort renchérissement. La surveillance des prix, telle qu'elle figure dans le contre-projet, peut alors pour une période limitée, fournir une contribution à la stabilisation de l'inflation. Le contre-projet autorise l'application d'une surveillance des prix temporaire et non pas permanente comme l'initiative le demande.

C'est au Conseil fédéral que reviendrait la compétence de mettre en vigueur les mesures prévues par la loi d'application. Ni les Chambres fédérales, ni le peuple et les cantons ne seraient consultés sur la décision de mise en vigueur de la surveillance des prix.

Chaque fois, soit en 1972 et 1975, qu'il a fait usage de son droit d'urgence, le Conseil fédéral a dû présenter nombre d'arguments de poids d'ordre conjoncturel propres à justifier l'usage d'une telle mesure. Avec le contre-projet, le Conseil fédéral serait seul juge de l'opportunité d'introduire une surveillance des prix à un moment donné.

Une surveillance temporaire...

Si le contre-projet précise bien que la surveillance des prix doit être limitée dans le temps, en revanche, il ne renferme aucun délai précis. La décision de supprimer la surveillance des prix revient donc aussi entièrement au Conseil fédéral.

La surveillance des prix proposé dans le contre-projet ne doit être appliquée que dans des situations d'exceptions. C'est pourquoi, son objectif restreint s'exprime dans le texte constitutionnel. Et ces limites vont dans deux sens.

Compte tenu des objectifs restreints assignés à cette surveillance des prix, sa validité doit être limitée dans le temps. Une limite qui va dans deux directions. D'une part, les mesures fondées sur cette norme constitutionnelle doivent être limitées dans le temps au moment même où elles sont édictées. Si l'évolution des prix s'apaise avant la fin du délai fixé, ces mesures doivent être immédiatement abrogées, même avant leur échéance. D'autre part, une prorogation des mesures en question doit être possible au cas où l'inflation ne serait pas résorbée alors que leur délai d'application expire. En limitant dans le temps la période de validité, le Conseil fédéral exprime son désir que la surveillance des prix ne soit qu'une mesure extraordinaire.

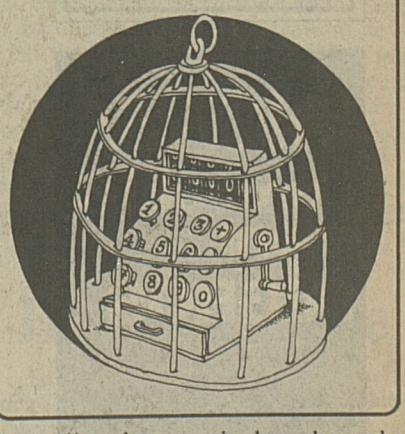
... mais totale

Selon le contre-projet, la surveillance des prix doit, en principe, pouvoir s'appliquer à tous les secteurs de l'économie suisse. Mais, la précision de la phrase «notamment pour les cartels et les groupements analogues» marque un centre de gravité.

Ce sont des raisons d'application de la loi qui ont incité le Conseil fédéral à ne pas conserver ouverte la possibilité de soumettre toutes les entreprises et tous les secteurs économiques à une surveillance des prix.

Une surveillance des prix s'inspirant de la politique conjoncturelle doit avoir un effet rapide si on veut qu'elle ait quelques chances de prévenir ou de réparer les poussées inflationnistes. Pour le Gouvernement, les entreprises soumises à l'obligation d'annoncer une hausse de prix devraient pouvoir être désignées par exemple par branches ou par secteurs économiques. Selon le genre de la poussée des prix à laquelle on s'attend, il faudrait pouvoir définir

Votation fédérale du 28 novembre



de manière plus ou moins large le cercle des entreprises concernées. La formulation générale proposée dans le contre-projet délierait le préposé à la surveillance des prix de vérifier que l'entreprise en cause fait partie d'un cartel ou dispose d'une position de puissance sur le marché.

Le contre-projet du Conseil fédéral touche la conséquence de la hausse des prix; son champ d'application est temporaire et total. **Laure-Christine Wicht**

des idées de cadeaux pratiques

à offrir
ou à se faire offrir...

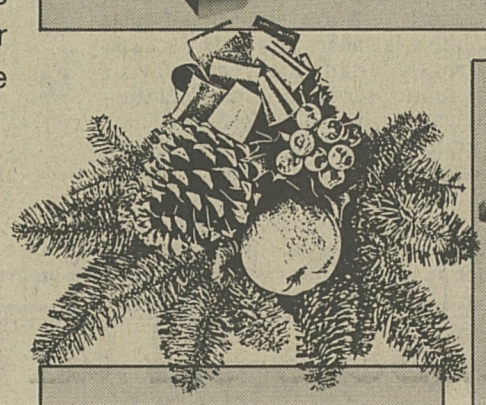
... pour garnir un hall d'entrée, un corridor, ou pour compléter l'aménagement d'un boudoir, un bureau, etc...

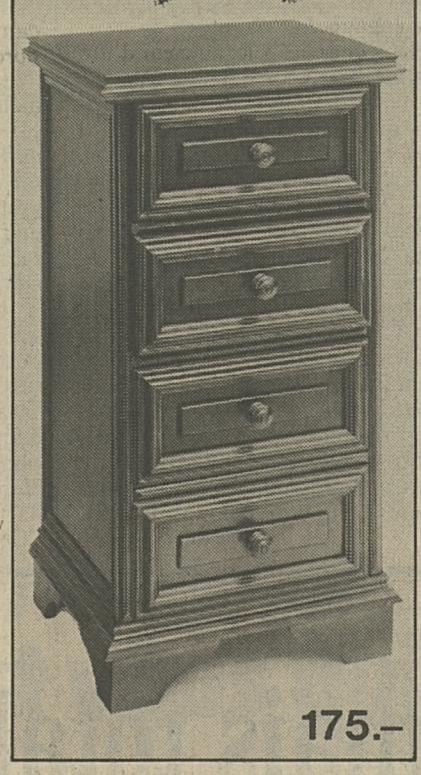
des petits meubles de construction soignée en aggloméré plaqué noyer, corniches en ramin massif, faces de portes et tiroirs en contreplaqué, socles en bois massif

tous ces meubles sont teintés noyer et patinés à l'ancienne

245.–

275.–

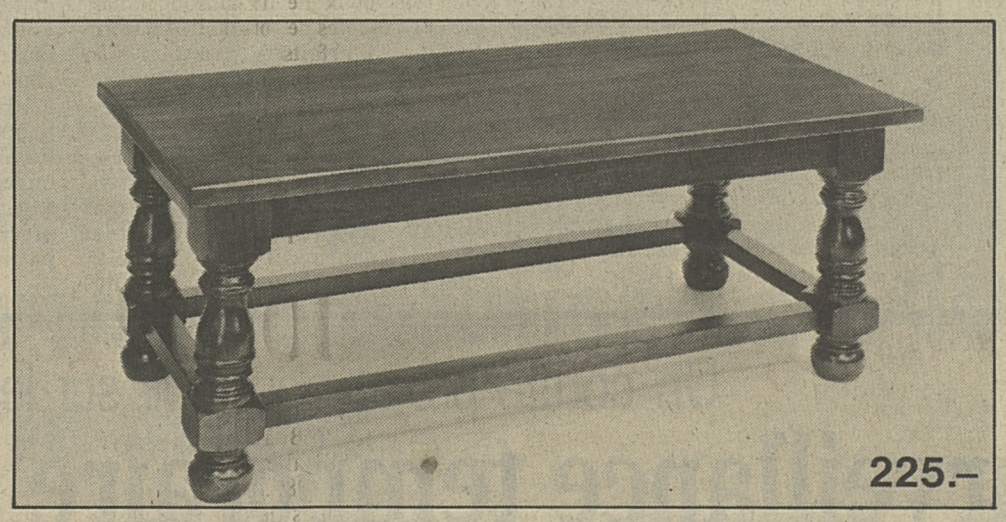




175.–

100.–

150.–



225.–

Commode
5 tiroirs, 1 porte
larg. 74 cm, prof. 38 cm, haut. 78 cm
245.–

Secrétaire
3 tiroirs,
larg. 89,5 cm, prof. 40 cm, haut. 89,5 cm
275.–

Table «échiquier»
marquetée
∅ 50 cm, haut. 63 cm,
100.–

Table TV
1 tiroir, larg. 76 cm, prof. 47 cm, haut. 76,5 cm
150.–

Table de nuit
4 tiroirs, larg. 40,5 cm, prof. 37 cm, haut. 78,5 cm
175.–

Table de salon
long. 120 cm, larg. 60 cm, haut. 40 cm
225.–

nous ne vous présentons ici qu'un modeste aperçu de notre choix de petits meubles

En savoir plus M acheter mieux

Choisir des articles pourvus du cachet des 5 gages de sécurité, c'est être sûr de faire un bon achat. Cela vaut la peine de bien regarder.

5 GAGES DE SÉCURITÉ	
INFORMATION	✓
QUALITÉ ÉPROUVÉE	✓
PRIX MIGROS	✓
DROIT DE RESTITUTION	✓
GARANTIE	✓

MICASA, la marque de l'ameublement MIGROS. On y trouve un grand choix de meubles individuels ou coordonnés, les luminaires, les tapis et autres revêtements de sol; tous des articles de qualité à des prix très raisonnables.
MICASA c'est toujours sympa et ça vaut le déplacement.

MICASA
L'ameublement MIGROS

MICASA
transforme le logis en un chez-soi.

avry centre

Futur Centre de congrès de Bâle

Première pierre

Sur les grues du chantier du Centre de congrès de Bâle flottaient hier matin, à l'occasion de la pose de la première pierre, les drapeaux suisse et bâlois, mais aussi genevois. Le nouveau Centre européen de commerce mondial et de congrès qui doit s'ouvrir dans deux ans comprend aussi un hôtel qui — ses promoteurs la Sodereal Hotels Management SA — a son siège à Genève.

Comme l'a relevé M. Edmund Wyss, conseiller d'Etat bâlois et président du conseil d'administration de la Foire de Bâle, l'activité économique qui se développe autour de la Foire de Bâle est importante, puisqu'elle peut se chiffrer à quelque 600 millions de francs par année. Quant aux nuitées enregistrées dans la ville, elles se montent à quelque 720 000 par année et une bonne partie d'entre elles peuvent être imputées à l'activité de la foire.

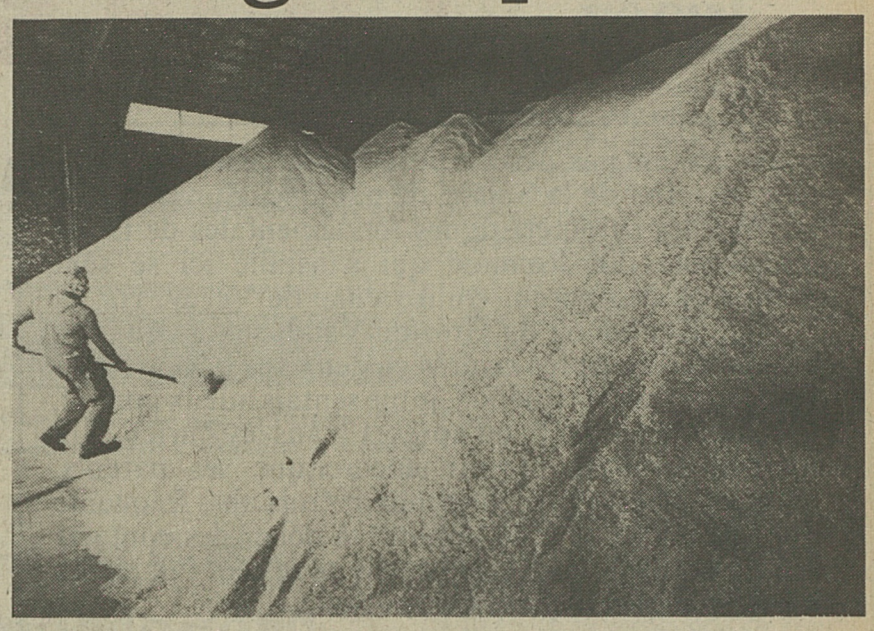
Le nouveau Centre de congrès et d'exposition est évalué à quelque 72 millions de francs, financés par le canton et la Foire d'échantillons elle-même. Le coût de l'hôtel est d'environ 56 millions de francs. Ce dernier offrira 247 chambres et pourra servir des banquets pour un maximum de 1300 personnes. Quant au Centre de congrès, qui mettra à disposition près de 17 000 mètres carrés d'exposition, il permettra d'accueillir près de 3200 personnes. A noter que les restaurants des actuels bâtiments de la Foire de Bâle seront, dès le milieu de l'année prochaine, pris en charge par la société qui s'occupera de l'hôtel.

Le monde politique et économique bâlois au grand complet était présent à la pose de la première pierre, qui se présente en fait sous la forme d'une cassette dans laquelle ont été placés tous les objets de circonstance, dont la presse du jour. (ATS)

Offensive de l'hiver

Première neige en plaine

La nuit de dimanche à lundi a donné comme un avant-goût de l'hiver: la neige s'est hasardée très profondément dans les vallées, mais la couverture blanche a fondu très rapidement comme effrayée de son audace. Porte-parole de l'Institut suisse de météorologie (ISM), Hans Mueller a expliqué à Zurich que les prochains jours ne devraient pas voir de nouvelles précipitations neigeuses. L'incursion de l'hiver a entraîné des difficultés sur les routes de Suisse romande, avant tout, selon l'ACS/TCS.



Pour saler nos routes, on a besoin, en Suisse, de 80 000 tonnes de sel par hiver. Voici un dépôt de sel, en prévision des mauvais jours. (Keystone)

Dans les hauteurs, la mauvaise saison prend cependant de plus en plus largement ses quartiers. Onze cols helvétiques étaient fermés au trafic, lundi.

Un front glacial de quelque 30 kilomètres de large, s'étendant de Schaffhouse au lac Léman, a amené de la neige jusqu'à une altitude de 600 mètres, cela cinq semaines avant le début officiel de l'hiver du calendrier. C'est en Suisse orientale que la poudre blanche s'est montrée la plus effrontée. Les villes de Berne, de Lucerne et de Genève ont été épargnées alors que l'on a pu mesurer quatre centimètres de nouvelle neige sur le mont zurichois de l'Uetliberg. Le ciel des Grisons, couvert, n'a pas encore déversé de neige, même si la vague de neige se déplace lentement vers cette région, ayant atteint Vaduz et Saint-Gall lundi matin.

Le pied sud du col des Mosses était engoncé dans pas moins de 15 centimètres de première neige, lundi matin, à 7 heures. Les zones les plus basses n'ont été couvertes que de quelques centimètes de poudre.

La circulation a été entravée dans les régions élevées de Suisse romande. C'est là également que la neige s'est montrée le plus insistante. La couche de neige n'a pas disparu immédiatement sur la partie de l'autoroute N 12, entre Berne et Vevey, à la hauteur de Châtel-Saint-Denis. Le réseau routier de l'Entlebuch a également pâti des chutes de neige de plus en plus importantes.

L'hiver poursuit son offensive dans les Alpes helvétiques. Les cols de la Furka, du Gothard, du Grimsel, du Grand-Saint-Bernard, du Klausen, du Nufenen, du San Bernardino, du Spluegen, du Susten, de l'Umbrail, de la Forclaz, de Livigno ont été fermés.

L'Albula, la Bernina, la Fluela, les cols du Julier, du Jaun, du Lucmanier, de la Maloja, de l'Oberalp, de la Croix sont praticables avec un équipement d'hiver ou avec des chaînes. Les chaussées du col des Mosses et du col du Pillon sont partiellement recouvertes de neige. (AP)

Première foire spécialisée de la sous-traitance

Swisstech 82

«Swisstech 82», première foire spécialisée de la sous-traitance et du matériel technique industriel, ouvre ses portes aujourd'hui dans les locaux de la Foire d'échantillons, à Bâle. La sous-traitance joue un rôle déterminant pour les petites et moyennes entreprises: le succès de cette première foire en apporte la preuve puisque 477 exposants sont présents jusqu'au 20 novembre.

Le travail des métaux et de la tôle occupe la place la plus importante (42,5%); mais la sous-traitance ce sont aussi les pièces en plastique et en caoutchouc (15%), les fournitures industrielles générales (13,5%) ou les pièces de machines et éléments de construction. La surface des stands avoisine les 9000 mètres carrés, avec des exposants représentant 17 pays.

L'importance économique des petites et moyennes entreprises suisses a été soulignée par le professeur Walter Wittmann, professeur à l'Université de Fribourg, à l'occasion de la conférence de presse précédant l'ouverture de Swisstech 82. Pour lui, les PME représentent, aujourd'hui comme hier, l'épine dorsale de l'économie nationale. Et de rappeler qu'elles occupent plus des trois quarts des salariés et sont, dans leur grande majorité, des entreprises familiales.

(ATS)

● **Le versement à la Confédération d'une partie des bénéfices réalisés par la Banque nationale suisse (BNS)** du fait de la montée du cours du dollar pourrait contribuer à éponger le déficit de la caisse fédérale. C'est en substance la proposition qu'a émise le professeur Franz Ritzman, de l'Université de Zurich, au cours de l'émission «Kassensturz» diffusée hier soir par la Télévision suisse alémanique. Cela, a-t-il calculé, pourrait correspondre pour l'année en cours à une somme d'environ 400 à 500 millions de francs, soit la moitié du déficit fédéral budgétisé, sans que l'on ait à redouter des conséquences négatives sur l'inflation.

(ATS)

● **Le Conseil des délégués du Parti radical-démocratique suisse (PRD)** a décidé hier à une très forte majorité de soutenir l'initiative populaire fédérale pour la compensation de la progression à froid. Cette initiative, lancée en mai de cette année, par un comité interpartis, a pour but d'éliminer les effets de cette progression pour l'impôt fédéral direct. (ATS)

La police zurichoise tire sur des cambrioleurs

Le blessé s'en tirera

Un agent de la police cantonale zurichoise a mis fin, en ouvrant le feu, à la fuite de deux cambrioleurs, dans une forêt près de Winterthour. Le gendarme a tiré sur le véhicule des fuyards: le voleur assis aux côtés du conducteur a été touché et les deux hommes se sont rendus. La police cantonale a ajouté dans un communiqué que les bandits âgés tous deux de 19 ans, s'étaient rendus coupables de vols de trésor ainsi que d'autres forfaits.

Les poursuites contre les jeunes gens ainsi que l'enquête sur les circonstances de «l'intervention policière armée» ont été engagées.

Dans un chemin isolé, au cœur d'une forêt de frênes, non loin de Winterthour, la police a mis la main dimanche sur trois coffres-forts, volés à différents endroits par des inconnus. Les forces de l'ordre ont découvert également une panoplie de parfait cambrioleur et ont décidé de monter la garde à cet endroit.

Lundi matin, vers trois heures, deux individus sont arrivés sur les lieux en voiture. La police les a sommés de mettre pied à terre. En dépit du «halte,police», lancé par les agents, les deux cambrioleurs ont tenté de décamper à bord de leur véhicule. C'est alors qu'un agent de la police cantonale a tiré un coup de feu sur l'auto, blessant au ventre le bandit assis aux côtés du conducteur. Sur ces entrefaites, le bandit au volant s'est laissé appréhender sans résistance.

Le blessé a été aussitôt amené à l'Hôpital cantonal de Winterthour et opéré. «Au vu de la situation», il se porterait bien, selon les indications de la police et ne serait pas en danger de mort, d'après les pronostics médicaux.

Les deux jeunes auteurs sont en détention préventive, accusés d'effraction. Ils portaient une arme chargée. L'un des voleurs a avoué les faits.

(AP)

Opinion publique et tiers monde

Mythe, quand tu nous tiens

Le Service école tiers monde vient d'éditer une brochure extrêmement intéressante, destinée au plus large public possible, qui, en une vingtaine de pages, présente «dix mythes sur le tiers monde». Dix mythes parmi d'innombrables autres, dix «clichés» tels que ceux que la société véhicule depuis trop longtemps et entretient sans chercher à prouver leur véracité.

Acte courageux que celui du Service école tiers monde qui, pour parler en termes populaires, remet l'église au milieu du village, sans pour autant apporter des réponses forcément «justes» ou définitives. Il oblige seulement le lecteur à regarder une certaine réalité droit dans les yeux, sans biaiser, pour cesser une bonne fois de faire l'autruche ou de balancer n'importe quelle idée en l'air.

D'emblée, précisons que le Service école tiers monde est une organisation apolitique d'information, financée à la fois par Swissaid, Action de Carême, Pain pour le prochain, Helvetas et la Confédération suisse. Spécialisé dans la sensibilisation du monde scolaire aux problèmes du tiers monde, cet organisme cherche à susciter des discussions dans les classes et groupements scolaires.

Parmi les dix mythes évoqués dans cette brochure (illustrée de très belles photos), prenons celui-ci: «Nous donnons à ces pays de grosses sommes qui seraient mieux dépensées chez nous». On voit, à la lecture des lignes qui suivent, et qui sont séparées en «faits» numérotés, que l'aide publique au développement, c'est-à-dire les sommes que dépense la Confédération pour des prêts au tiers monde ou dans le cadre de l'aide bilatérale ou multilatérale, représente seulement 20 centimes par jour, soit près du dixième d'un café, par habitant suisse! Un rapide calcul permet ainsi de démontrer que le Suisse moyen dépense plus de 6 francs par jour pour sa voiture, soit l'équivalent de trois «bons» cafés, ce qui signifie trente fois plus que pour la coopération! En 1980, M. Fritz Honegger avait affirmé que les 406 millions de francs suisses consacrés à la Coopération avaient engendré, pour notre économie privée, des commandes d'environ 504 millions. En clair, ceci signifie que ce n'est pas nous qui aidons le tiers monde, mais lui qui nous donne un coup de main...

«Z'ont qu'à travailler!»

Autre mythe développé: «Nous donnons plus que la plupart des autres pays». Là, également, la démonstration est vite faite et prouve que la Suisse, passant pour être un pays mirifiquement généreux, vient en réalité en fin de liste. En effet, ces dernières années, entre 0,20% et 0,24% seulement de notre Produit national brut (PNB) a été consacré à la coopération au développement. En comparaison, les Pays-Bas ont accordé plus de 1%, et certains pays de l'OPEP ont, eux, donné plus de 10% de leur PNB à l'aide au tiers monde... Seule l'Italie a fait moins bien que la Suisse en 1981. Somme toute, il n'y a vraiment pas de quoi prétendre que la Suisse est un pays particulièrement généreux, loin de là.

Autre mythe: «Ces gens-là sont simplement paresseux. Ils ne veulent pas travailler». Pour ne prendre qu'un des faits énoncés pour «démolir» cette affirmation, on voit que le chômage est l'un des problèmes majeurs du tiers monde, si ce n'est le principal. Si les habitants des différents pays ne travaillent pas, ce n'est pas par paresse, mais bien parce qu'ils n'ont tout simplement pas de travail. Pas plus compliqué.

Nous nous arrêterons là, la liste est encore longue et certains mythes ne peuvent être résumés en quelques lignes. Un conseil: lire au plus vite la brochure éditée par le Service école tiers monde: difficile d'en être déçu...

S.B.

On peut obtenir un exemplaire (ou plusieurs) de cette brochure auprès du Service école tiers monde, Epinettes 10, 1007 Lausanne, (☎ 26 84 33) au prix de 3 francs (2 francs à partir de dix copies).

Pour mieux connaître le tiers monde, lutter contre les vieux clichés qui ont la vie dure.

Devant un restaurant

Coup de feu

Un garçon de café yougoslave a tiré sur un Italien, dans la nuit de lundi, à Baelliz (BE). La police cantonale de Berne a annoncé que le coup de feu était parti devant un restaurant. Au cours d'une altercation, le Yougoslave a soudainement sorti un revolver et a tiré.

L'Italien a été touché au bras et a dû être conduit à l'hôpital de Thoune pour y être opéré. Selon les indications de la police, la vie de la victime ne serait pas en danger. Le coupable s'est présenté de lui-même à la police. Le juge d'instruction examine à présent si le Yougoslave était en état de légitime défense. (AP)

Tournoi d'échecs

Demande d'asile

La joueuse bulgare d'origine soviétique Tatiana Lematchko a demandé hier l'asile politique en Suisse, apprend-on de source informée. Elle s'est rendue en fin de matinée dans un commissariat de police de Lucerne pour y faire sa demande.

Tatiana Lematchko est qualifiée pour le tournoi des prétendantes au titre de challenger de la championne du monde et doit rencontrer en quarts de finale la Soviétique Nana Alexandria.

(AFP)

Les Romands à Zurich: l'impossible intégration

Cette sacrée langue!

Tout en n'étant pas, à cause de la vie internationale qui y règne, le reflet de la Suisse alémanique, Zurich réunit toutefois des caractéristiques fondamentales de la vie outre-Sarine. Le Romand qui s'installe ici se sent toujours un peu perdu. Qu'il vienne de Vevey, via les USA, de Genève ou du Gros-de-Vaud, son adaptation n'est pas facile. Après avoir vécu deux ans à New York, avoue le professeur Cuénod, je me sentais mieux intégré, davantage chez moi, qu'après 17 ans à Zurich. Un restaurateur d'art raconte encore que ses parents, arrivant de Genève, n'ont pendant trois ans, fréquenté aucun Romand, afin de s'obliger à nouer des contacts avec les «indigènes». Résultat: «Ils ne se sont fait aucun ami». Dans quel pays se trouve-t-on?

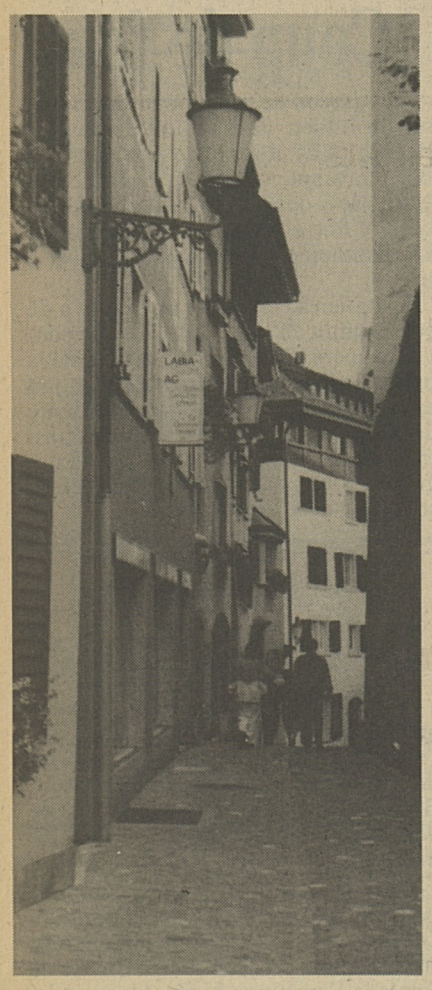
Texte et photos
Marie-Claude Clerc

A quoi cela tient-il? Incontestablement à la langue et à la mentalité qu'elle reflète. Pour vraiment s'intégrer, affirme ce Valaisan, il faut que vous puissiez comprendre le «schwyzertütsch»; mieux, le parler; ici, c'est socialement très important. Or, que se passe-t-il? A l'école, le Romand apprend le Hochdeutsch. Pas davantage: souvent il n'affectionne pas cette langue. Elle est pour lui le symbole d'une mentalité qu'on lui a appris à ne pas aimer, voire à détester. Le grand choc de mes parents, raconte un Genevois exilé à Zurich à l'âge de 6 mois, a été de nous entendre rêver en allemand.

La Sarine franchie, le Romand doit pourtant avoir recours à «cet» allemand, étant la plupart du temps incapable de s'exprimer en «schwyzertütsch». Et voilà; il se trouve devant le double désavantage de ne pas parler la langue du pays, et de mal posséder le Hochdeutsch, langue dans laquelle il pourrait se faire comprendre. A cela s'ajoute la réticence des Suisses alémaniques à parler la langue de Goethe. Craignant de passer pour des Allemands, ils se cramponnent à leurs idiomes régionaux. Il s'agit pour eux de se défendre contre le grand voisin du Nord et de sauver leur identité culturelle. Regardez les spots de la télévision alémanique ou les panneaux publicitaires dans les rues! Depuis quelques années le «schwyzertütsch» s'écrit. Au gymnase, reconnaît un professeur, les cours se déroulent de plus en plus en suisse-allemand. Un peuple est incontestablement en train de s'affirmer, notamment au moyen de sa langue.

Ce phénomène ne fait pas l'affaire des Romands. Alors voilà ce qui se passe, raconte Marcel Piot, un jeune électronicien vaudois, envoyé à Zurich pour parfaire sa formation: «Tu sais trois mots d'allemand, tu essaies d'embrayer une petite phrase dans un magasin, et on te répond en français ou on ne te répond pas. Décourageant, non?»

Individuellement, un Zurichois fera l'effort de parler Hochdeutsch; il sera même très indulgent envers son interlocuteur qui commet des fautes. En groupe, ils refuseront de le faire, même si un Romand est assis autour de la table. Il est certain, répète-t-on, que l'Alémanique fait preuve de quelque incompréhension envers les minorités en général. Il est tout à fait clair, confirme un Vaudois de la deuxième génération, que si vous ne parlez que Hochdeutsch, vous ne serez jamais accepté dans aucun cercle alémanique. Or, il semble bien que la règle des Romands soit: «Nous comprenons le «schwyzertütsch», mais nous parlons Hochdeutsch».



Encore une vieille-ville devenue musée.

L'amour et les enfants

Deux exceptions pourtant, qui confirment d'ailleurs que la pratique de cette langue est le véritable seuil à passer. Le mariage avec un conjoint alémanique d'abord. «C'est là que tout se joue», dit un Jurassien. «A Zurich, confie-t-il, j'ai appris l'italien avant l'allemand; au début, je parlais italien avec ma future femme, mais le mariage et les enfants ont tout changé. Et je n'ai pas envie de retourner en Suisse romande». Et puis, les enfants précisément. Autant la première génération semble systématiquement se heurter à de grosses difficultés, autant tout se déroule presque sans accrocs pour la deuxième.

Dans l'ensemble, les enfants de parents romands accomplissent leur scolarité à l'école publique alémanique. Le Gouvernement exige que l'enfant s'intègre, donc fréquente la même école que les petits Zurichois. Il n'existe par conséquent aucune école romande. Et on ne s'en plaint pas trop. Le règlement cantonal autorise le petit Romand à suivre deux ans au maximum les cours de l'école française. Celle-ci dépend toutefois du consulat de France et fonctionne comme institution privée. Souvent, les enfants sont envoyés directement à l'école publique. Partant, on ne parle plus d'adaptation ou non. L'apprentissage de la langue est grandement facilité, quoique des problèmes psychologiques peuvent se poser: le français à la maison, l'allemand à l'école, certains ne savent plus à quel saint se vouer! Autre problème lorsque les copains zurichois viennent à la maison: parlant «schwyzertütsch» et nous français, se souvient une mère, nous étions des étrangers; la communication était impossible. Quelques années plus tard surgit une difficulté inverse, celle du maintien de la langue française. Beaucoup d'enfants s'expriment avec un accent. C'est que eux parlent maintenant le «züritütsch».

Lorsque le Zurichois vient, lui, en Suisse romande, remarquent la plupart, le problème linguistique ne se pose quasiment pas: à l'école, il apprend le français, et nous, nous parlons français. L'apprentissage de la langue française? il s'en fait un sport!

Alors, pour l'amour du ciel, que faudrait-il faire pour corriger cette asymétrie entre Alémaniques et Romands, se demandent quelques-uns. Apprendre le suisse allemand à l'école? Oui, on vit en Suisse et il nous est nécessaire. Non, nous nous couperions de tous les médias et de la littérature. En définitive, concluent-ils, nous sommes bien les dindons de la farce!

Une certaine indifférence

Malgré ce profond malaise, beaucoup ont relevé l'affection que les Alémaniques portaient aux Romands: «Ils nous adorent». Il paraît qu'on les détend, qu'on les décrispe. Il semble toutefois qu'ils n'adoptent cette attitude affective qu'après nous avoir acceptés comme collègues de travail ou compagnon d'études. Car, au premier abord, ils paraissent bien plutôt fermés aux nouveaux contacts.

Marcel Piot se déclare, lui, franchement déçu. Je suis venu ici, dit-il, avec l'intention de rencontrer des gens... de profiter de mes week-ends pour nouer des liens. Et bien, lâche-t-il, toutes mes tentatives ont été vaines. Pas même les jeunes rencontrés dans une école en Californie. Pas même les anciens coéquipiers de football. Zéro virgule zéro. Et croyez-moi, l'intéressé n'est pas du genre timide ou introverti.

Bien sûr, avoue le professeur Cuénod, nous vivons dans un monde un peu à part, dans un milieu d'intellectuels, mais quand même, il me manque le brin de causette avec l'épicière du coin, celle que j'ai plaisir à retrouver à Vevey. Sans attaches professionnelles, nous ne resterions pas à Zurich, admet ce couple.

Non seulement la langue, mais aussi l'état d'esprit qu'elle caractérise, le mode de vie, freinent la communication. Le vendredi soir après le travail, rappelle Marcel Piot, les Romands iront facilement boire un coup. Ici? «Salut, bon week-end». Leur sensibilité, leur humour sont différents. Ils sont en quelque sorte plus formels.

Ayant peut-être compris que la porte d'entrée était justement la compréhension de leur humour, un jeune couple neuchâtelois a pris les grands moyens en fonçant dans tous les carnavals de Suisse orientale. Et, se souvient le mari, nous avons ri avec eux!

Cette manière d'être sensiblement autre chez la majorité locale fait que le Romand cherche son semblable et le trouve. Il se passe ce que l'on pourrait appeler le réflexe grégaire du minoritaire. Dès lors, on peut passer des années à Zurich sans «piper un mot d'allemand».

Mais, il y a pire. Il y a le cas de cette jeune fille venue à Zurich avec l'intention de couper tous les ponts avec la Romandie, se disant que c'était là le meilleur moyen d'apprendre le «schwyzertütsch» et de connaître des Suisses alémaniques. L'exercice a raté: cette Jurassienne prend le tram tous les matins, se rend à son travail, reprend le tram le soir, et reste seule chez elle, sans dire mot à quiconque durant toute la journée. Découragée, elle a pris son téléphone et a joint des Romands...

Parfois, la difficulté de s'adapter à une autre région culturelle se double du désarroi provoqué par le passage de la campagne ou de la bourgade à la grande ville, là où tout est conçu pour l'individualisme. L'urbanisme, reconnaissent des jeunes habitants de Kloten, où l'employeur a logé chacun dans un studio, nous isole encore davantage. Qui peux-tu rencontrer dans cette ville dortoir?

Le Niederdorf, un endroit à part où éclate la culture alternative. Histoire de se divertir, la bourgeoisie y va volontiers faire un tour.

Stupides préjugés

Ils sont arrivés nombreux à Zurich, la tête remplie de préjugés sur la Suisse alémanique. Ils avaient accumulé, envers ces «Totos», une certaine aversion, héritée de leurs parents et grands-parents. Ni les uns ni les autres ne savent vraiment pourquoi. Or, malgré les difficultés d'intégration dues, répétons-le, essentiellement à la langue, la plupart des Romands vivant ici démentent et démontent ces idées toutes faites. Elles sont stupides et bêtes, affirment-ils. Elles sont d'autant plus absurdes qu'elles créent d'énormes barrières.

«L'aspect d'adaptation le plus difficile a été pour moi d'abandonner ces préjugés, avoue une Vaudoise, il faut absolument lutter contre cette attitude malsaine. Pourquoi ne pas intensifier les échanges entre adolescents, suggère-t-elle, alors qu'il n'est pas encore trop tard? De telles expériences ont eu lieu; chacun est revenu absolument enthousiasmé. Alors?».

Une fois installé outre-Sarine, le Romand critique sévèrement les siens qui se font une gloire de méconnaître superbement tout ce qui appartient à la rive droite de la rivière. Les cas d'intolérance sont légion: «L'entreprise genevoise dans laquelle je travaillais, se souvient un employé, raccrochait tout téléphone qui s'annonçait en allemand». Et quelle animosité! Retourné dans son canton, un Neuchâtelois se fait traiter de fou: «Tu aurais mieux fait de rester là-bas». Quand je vais à Genève, raconte une jeune femme, on me prend pour une débile, et la discussion est close.

Il est évident que de tels comportements dégradent les rapports entre les deux communautés. A Zurich, on estime simplement que le Romand ferait bien de franchir un peu plus souvent les ponts, de se «décarcasser la moindre». Ne jugez pas les Alémaniques comme un peuple peu ouvert, alors que vos œillères sont plus larges que les leurs!

Bien sûr que cette Suisse-là est autre que la Romandie. Mais, est-ce une raison suffisante pour se braquer systématiquement, par principe? **MCC**

Les sociétés, les bistrots et «Le Républicain»

Dans ces conditions, lorsqu'on fait partie de la minorité romande atteignant péniblement 3% de la popoulation locale, quels sont les points d'accrochage, les nœuds de liaison de la communauté? Il existe en fait deux sortes de lieux de rencontre: les sociétés ou associations de Vaudois, Fribourgeois... de l'extérieur, et les bistrots plus ou moins «colonisés» par les Romands. Les Jurassiens de l'extérieur, eux, se retrouvent chaque premier vendredi du mois au St-Jakob. Histoire de boire un verre ensemble ou de taper le carton. De commenter bien sûr aussi les derniers événements politiques du canton, leur association n'étant autre qu'une section du Rassemblement jurassien. Créée en 1965, par opposition au Cercle jurassien de Zurich «alémanisé» et plutôt probernois, raconte son président Michel Gogniat, elle maintient une identité culturelle en organisant conférences, débats et expositions. A l'époque des plébiscites, les membres de l'association ont milité à Zurich pour l'indépendance de leur canton. Il a fallu faire preuve d'une tactique et d'une patience incroyable pour défendre notre cause, se souvient le président, mais on les a convaincus. «Vous savez entre Zurichois et Bernois, il y a une petite animosité, alors les Zurichois nous ont plutôt soutenus».

Mais, qu'ils appartiennent ou non à l'une ou l'autre de ces sociétés, les Romands se rencontrent traditionnellement dans «leurs» bistrots. Le dimanche matin à l'heure de l'apéro à la Channe valaisanne, le vendredi soir au Simplon ou à la Cave valaisanne. Ici, les Romands ont leur table, les verres de blanc sont prêts et chacun paie son demi. On parle du pays, avec l'accent.

Finalement, il y a le journal de sa région natale, auquel on tient d'autant plus qu'on se trouve éloigné de son monde. Chaque jour il apporte un souffle valaisan, fribourgeois ou jurassien. A l'exemple de ce Broyard, manager dans une banque américaine, qui a conclu un abonnement avec deux journaux pour le moins complémentaires, Newsweek et... «Le Républicain» d'Estavayer-le-Lac.

MCC

Cave valaisanne, channe valaisanne, restaurant vaudois, des enseignes bien romandes.

Troisième trimestre: baisse de l'emploi

Mauvaises perspectives

L'indice de l'emploi de l'ensemble de l'économie suisse a baissé d'un pour-cent durant le troisième trimestre 1982. Le nombre d'hommes occupés a diminué de 0,9% (moins 15100), celui des femmes de 1,3% (moins 10200) pour tomber respectivement à 1732200 et 801500. Cet indice s'établit ainsi à 99,8 points. Pour le troisième trimestre de cette année, l'OFIAMT, qui a fourni ces chiffres hier, prévoit une nouvelle détérioration de la situation de l'emploi.

Comparativement à la même période de l'année dernière, le nombre total de personnes occupées a régressé de 2% soit de 52600 pour s'inscrire à 2533700. Ce fort recul de l'emploi résulte d'une très sensible réduction de personnel dans le secteur secondaire et d'une faible augmentation dans le secteur des services. Le secteur secondaire, dans lequel le nombre de personnes occupées a reculé de 4,8% soit de 57200 pour s'établir à 1131900, a accusé la baisse la plus marquée depuis 1976. Ce recul est imputable à une diminution dans la construction (—10%) et dans le groupe de l'industrie et des arts et métiers (—3,7%, industrie horlogère —14,6% industrie des machines —5,4%). L'augmentation de 0,3% (4600 personnes) notée dans le secteur des services, dont l'effectif atteint ainsi 1401800 personnes, n'a pas suffi à compenser, pour l'ensemble de l'économie, la diminution prononcée de l'emploi dans le secteur de l'industrie et des arts et métiers.

L'indice appréciatif de la situation (150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais) est tombé de 117 à 115 durant le troisième trimestre 1982. Le jugement porté sur le degré d'occupation dans l'économie considérée dans son ensemble a donc été, une nouvelle fois, nettement moins bon qu'au trimestre précédent. Comme dans les derniers trimestres, le secteur secondaire — dont l'indice, qui atteignait 111, est descendu à 107 — affiche un résultat plus mauvais que celui du secteur des services, dont l'indice n'a reculé que faiblement, passant de 123 à 122.

Pour ce qui est des perspectives d'occupation pour les trois mois suivant le trimestre passé en revue les informateurs ont également estimé qu'elles étaient moins bonnes qu'au trimestre précédent. L'indice appréciatif de ces perspectives (150 = bon, 100 = satisfaisant ou incertain, 50 = mauvais) a baissé dans l'ensemble, passant de 115 à 110. Malgré le recul prononcé de l'indice appréciatif des perspectives d'occupation dans le secteur tertiaire, qui est passé de 125 à 118, l'estimation relative au secteur des services continue d'être, à court terme, sensiblement plus optimiste que pour le secteur secondaire, où l'indice a passé de 104 à 102. Les perspectives d'occupation sont jugées particulièrement défavorables dans l'industrie horlogère, alors que les assurances et les banques continuent d'annoncer de très bonnes perspectives. (ATS)

● **Les décisions récemment prises par le Gouvernement français** en vue de limiter les importations et stimuler les exportations risquent de handicaper lourdement les sociétés françaises d'importation, écrit dans le dernier bulletin de la Chambre de commerce suisse en France, M. B. de Cerjat, secrétaire général de cette dernière. La mesure qui a rendu obligatoire l'usage de la langue française pour la rédaction intégrale de tous les documents utilisés pour les transactions sur les marchandises étrangères est «fort contraignante, et va provoquer à court terme des difficultés considérables pour les exportateurs étrangers, mais aussi pour l'économie française elle-même». (ATS)

Non seulement Crossair fait de bonnes affaires, mais elle prépare l'avenir. Elle a projeté l'achat, pour 1984, de cinq appareils du type Saab-Fairchild (cf. le dessin du nouveau modèle). (Keystone)

Excellents résultats pour Crossair

55,6% de passagers en plus

La compagnie aérienne Crossair est en plein essor. Dans un communiqué publié à Zurich, l'entreprise a indiqué que les bénéfices réalisés au cours des neuf premiers mois de cette année se sont décuplés par rapport à la période correspondante de l'année précédente. Tous les secteurs sont en hausse. Crossair est actuellement en mesure d'augmenter son capital de 16 millions à 25 millions de francs et de s'ouvrir ainsi pour la première fois au public.

De janvier à septembre, 106461 personnes ont voyagé à bord des appareils de Crossair, soit 55,6% de plus que pendant la période correspondante de l'année précédente. 127983 kilos de fret ont été transportés, ce qui représente une augmentation de 101,5%. Selon les indications fournies par la compagnie, les lignes entre Lugano et Zurich, Genève et Bâle, Genève et Lugano ainsi qu'entre Bâle et Bruxelles ont connu un taux moyen de fréquentation de plus de 70%.

Pendant les neuf premiers mois de 1982, le chiffre d'affaires de l'entreprise a augmenté de 10,311 millions de francs, passant à 27,157 millions, soit une hausse de 61,2%. Les coûts se sont accrus de 47,1%, s'élevant à 22,13 millions de francs. La compagnie a encore précisé que le bénéfice après déduction des amortissements ordinaires et avant celle des charges fiscales, se montait à 1,379 million de francs. (AP)

Commerce extérieur

Nouveau recul

Le commerce extérieur de la Suisse a de nouveau connu un net recul en octobre dernier par rapport au même mois de l'année précédente. Les importations et les exportations ont baissé de 10% environ, tant en valeur réelle qu'en termes nominaux. En revanche, le déficit de la balance commerciale a diminué. Durant les dix premiers mois de cette année et par rapport à la même période de 1981, les importations ont diminué de 5,1% et les exportations de 1,2%. Ces chiffres ont été fournis hier par la Direction générale des douanes.

En valeur, les importations ont diminué de 8,9% et les exportations de 8,2% par rapport au mois de référence, pour s'établir à 4898,1 respectivement 4522,7 millions de francs. En termes réels, les entrées se sont réduites de 10,8% et les sorties de 12% (valeurs moyennes: resp. +2% et +4,2%). En l'espace d'un an, le déficit de la balance commerciale a régressé de 16,1%, pour se fixer à 375,4 millions de francs. Sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités, il en est résulté, à l'importation, une diminution nominale de 10,9% et réelle de 13,1% (valeur moyenne: +2,6%). A l'exportation, cette même correction a fait apparaître un fléchissement nominal de 9,3% et réel de 10,9% (valeur moyenne: +1,8%). A noter que le mois d'octobre 1982 a un jour ouvrable de moins que le même mois de 1981.

Durant les dix premiers mois de l'année en cours, la valeur des importations suisses s'est chiffrée à 47648,6 millions et celle des exportations à 42910,4 millions de francs, ce qui correspond à une baisse de 5,1%, respectivement de 1,2% au regard de la période correspondante de 1981. (ATS)

COURS DE LA BOURSE

NEW YORK

(30 min. après ouverture)

	CLOTURE PREC.	15.11.82		CLOTURE PREC.	15.11.82
AETNA LIFE	43	42 7/8	JOHNSON & J.	47 1/4	46 1/4
AM. HOME PROD.	45 1/4	44 1/2	K. MART	24 5/8	24
ATL. RICHFIELD	40 5/8	39	LILLY (ELI)	61 5/8	60 7/8
BEATRICE FOODS	23 7/8	23 7/8	LITTON	52 5/8	52 1/2
BETHLEEM STEEL	17 7/8	17 5/8	LOUISIANA LAND	23 3/4	22 3/4
BOEING	29 1/4	28	MERCK	85 1/2	85
BURROUGHS	45 5/8	44 3/4	MMM	75 1/8	73
CATERPILLAR	45 1/8	44 3/8	MORGAN	68	67 1/8
CITICORP.	38 7/8	38 1/4	OCCID. PETR.	20	19 1/8
COCA COLA	48 1/4	46 3/8	OWENS ILLINOIS	27 5/8	27
CONTINENT. CAN	34 3/8	33 1/2	PEPSICO	42 1/4	40 3/4
CORNING GLASS	66 5/8	65 3/4	PHILIP MORRIS	59 1/2	57 5/8
CPC INT.	39	39	PFIZER	73 1/8	72 5/8
CSX	53 3/4	52 5/8	RCA	25 1/4	25
DISNEY	68 1/4	67 1/4	REVLON	30 1/2	30 1/2
DOW CHEMICAL	26 3/4	26 3/4	SCHERING PLG	36 3/4	36 1/4
DUPONT	41 7/8	41	SCHLUMBERGER	39 1/4	39
EASTMAN KODAK	91 1/4	90	SEARS ROEBUCK	30 7/8	29 3/4
EXXON	29 1/4	28 1/2	SPERRY RAND	30 7/8	30 1/4
FORD	31 1/4	30 1/8	TEXAS INSTR.	132 1/2	130
GEN. ELECTRIC	90 5/8	89	TELEDYNE	138 3/8	135 1/4
GEN. MOTORS	56 1/8	54 5/8	TEXACO	29 7/8	29 5/8
GILLETTE	44 5/8	44 5/8	UNION CARBIDE	57 1/2	55 3/4
GOODYEAR	31 1/4	30 1/2	US STEEL	20 1/8	19 5/8
HOMESTAKE	41 7/8	40 1/2	WARNER LAMBERT	29 5/8	35 1/8
IBM	83 3/8	82 3/8	WESTINGHOUSE	36 7/8	35 1/4
INT. PAPER	47 1/4	46 1/8	XEROX	38 3/4	38 1/8
ITT	32 1/2	31 7/8	ZENITH RADIO	14 1/8	13 3/4

ZURICH: VALEURS AMÉRICAINES

	12.11.82	15.11.82		12.11.82	15.11.82
AETNA LIFE	97 1/2	95	HALLIBURTON	73 1/4	66 3/4
ALCAN	55 1/2	53 1/4	HOMESTAKE	95 1/2	92 1/2
AMAX	55	52	HONEYWELL	231	226 1/2
AM. CYANAMID	81 1/2	78	INCO B	21 3/4	20
AMEXCO	155	151 1/2	IBM	190	184 1/2
ATT	142 1/2	140	INT. PAPER	106	102 1/2
ATL. RICHFIELD	95 3/4	89 3/4	ITT	73 1/2	71 1/2
BAXTER	111 1/2	109	LILLY (ELI)	139	135 1/2
BLACK & DECKER	42	40 1/2	LITTON	126	117
BOEING	66 1/2	66 1/4	MMM	172	163 1/2
BURROUGHS	105	100 1/2	MOBIL CORP.	55 1/4	53 1/2
CANPAC	62 1/4	61 1/4	MONSANTO	193	190
CATERPILLAR	100 1/2	100	NATIONAL DISTILLERS	55 1/2	54 1/2
CHRYSLER	22 1/4	21 3/4	NATOMAS	46 1/2	42
CITICORP.	86 1/2	85 1/2	NCR	191 1/2	187 1/2
COCA COLA	109	106	OCCID. PETR.	45 1/2	44
COLGATE	50	49	PACIFIC GAS	63 1/4	61 1/4
CONS. NAT. GAS	53	50 3/4	PENNZOIL	71	66 3/4
CONTROL DATA	93	89 1/2	PEPSICO	95	93 1/2
CORNING GLASS	149	146 1/2	PHILIP MORRIS	140	132 1/2
CPC INT.	87 1/2	86	PHILLIPS PETR.	69 3/4	64 3/4
CROWN ZELL.	63 3/4	61 1/2	PROCTER + GAMBLE	251	248 1/2
CSX	119	118	ROCKWELL	99 1/4	96
DISNEY	152 1/2	152	SEARS	69 1/4	68
DOW CHEMICAL	61 1/4	58 3/4	SMITH KLINE	155	151
DUPONT	95 1/2	92 1/2	SPERRY RAND	71 1/4	67 1/2
EASTMAN KODAK	205 1/2	201	STAND. OIL IND.	92	87 3/4
EXXON	67 1/4	63 3/4	SUN CO.	68 1/2	64 1/2
FLUOR	52 1/4	48	TENNECO	75	72 3/4
FORD	70	69 1/4	TEXACO	68 1/4	65 3/4
GEN. ELECTRIC	202	200	UNION CARBIDE	131	126
GEN. FOODS	98 1/2	96 1/2	US STEEL	45 1/2	44 1/2
GEN. MOTORS	125	123 1/2	UNITED TECHN.	129	126
GEN. TEL. + EL.	95	93	WARNER LAMBERT	66 1/2	65
GILLETTE	104	98 1/2	WOOLWORTH	62 3/4	61 3/4
GOODYEAR	72	69 1/2	XEROX	89 1/4	85 3/4
GULF OIL	65 1/4	63 1/2			
GULF + WESTERN	39 1/4	38 1/2			

ZURICH: VALEURS SUISSES

	12.11.82	15.11.82		12.11.82	15.11.82
AARE-TESSIN	1370	1360	MERKUR P	980	980
ADIA	1345	1320	MERKUR N	680	700
ALUSUISSE P	505	463	MIKRON	1050	1040
ALUSUISSE N	181	155	MOEVENPICK	2980	2900
BÂLOISE N	615	610	MOTOR-COL.	535	525
BÂLOISE B.P.	1090	1070	NESTLÉ P	3595	3570
BANQUE LEU P	3750	3675	NESTLÉ N	2265	2260
BANQUE LEU N	2200	2175	NEUCHÂTELOISE N	520	505
BBC P	960	940	PIRELLI	239	237
BBC N	175	172	RÉASSURANCES P	6475	6425
BBC B.P.	174	171	RÉASSURANCES N	3110	3145
BPS	1190	1190	ROCO P	1365	1365
BPS B.P.	116	116	SANDOZ P	4225	4200
BUEHRLE P	1160	1125	SANDOZ N	1600	1600
BUEHRLE N	238	235	SANDOZ B.P.	590	580
CIBA-GEIGY P	1420	1390	SAURER P	430	420
CIBA-GEIGY N	629	624	SBS P	310	308
CIBA-GEIGY B.P.	1070	1055	SBS N	224	223
CS P	1920	1915	SBS B.P.	239	237
CS N	359	356	SCHINDLER P	1610	1600
ELECTROWATT	2445	2445	SCHINDLER N	310	310
FIN. PRESSE	220	217	SCHINDLER B.P.	302	302
FISCHER P	450	445	SIBRA P	367	364
FISCHER N	83	78	SIBRA N	280	276
FORBO A	1310	1320	SIG P	1450	1400
FORBO B	4300	4300	SIKA	1990	1990
GLOBUS P	2100	2100	SUDELEKTRA	268	265
GLOBUS N	2050	2050	SULZER N	1740	1700
GLOBUS B.P.	395	390	SULZER B.P.	243	232
HASLER	1470	1460	SWISSAIR P	655	655
HELVETIA N	1930	1930	SWISSAIR N	590	582
HELVETIA B.P.	1370	1360	UBS P	3150	3140
HERMES P	210	210	UBS N	580	568
HERMES N	58	62	UBS B.P.	105	104
HERO	2325	2300	USEGO P	159	160
H.-ROCHE 1/10	6900	6850	VILLARS	500	495
HOLDERBANK P	614	615	VON ROLL	383	385
HOLDERBANK N	535	530	WINTERTHUR P	2910	2890
HOLZSTOFF P	1615	1615	WINTERTHUR N	1750	1750
HOLZSTOFF N	1330	1320	WINTERTHUR B.P.	2390	2380
INTERFOOD P	4700	4710	ZURICH P	16175	16100
ITALO-SUISSE	139	136	ZURICH N	9100	9025
JELMOLI	1485	1460	ZURICH B.P.	1415	1405
LANDIS N	970	950			
LANDIS B.P.	98	98			

ZURICH: AUTRES VALEURS ÉTRANGÈRES

ALLEMANDES	12.11.82	15.11.82	HOLLANDAISES	12.11.82	15.11.82
AEG	25 1/2	25 1/2	AKZO	23 1/2	23 1/4
BASF	94 1/4	95	ABN	220	218
BAYER	89	89 1/2	AMROBANK	35 1/2	34 1/2
COMMERZBANK	111 1/2	111 1/2	PHILIPS	23	22 1/2
DAIMLER-BENZ	294 1/2	294	ROLINCO	190 1/2	190
D. BABCOCK	119	123	ROBECO	194	192 1/2
DEUTSCHE BANK	222	223	RORENTO	142	141 1/2
DEGUSSA	196	197	ROYAL DUTCH	73 1/2	71 1/2
DRESDNER BANK	113	113	UNILEVER	165	160 1/2
HOECHST	89 3/4	89 1/2			
MANNESMANN	110	112			
MERCEDES	267 1/2	272			
RWE ORD.	158 1/2	159 1/2			
RWE PRIV.	155	156 1/2			
SCHERING	265	264 1/2			
SIEMENS	209 1/2	210 1/2	DIVERS		
THYSSEN	57 1/2	57 1/2			
VW	114	115	ANGLO I	27	26 1/2
			BULL	7 3/4	7 3/4
ANGLAISES			GOLD I	178 1/2	176 1/2
			DE BEERS PORT.	10 3/4	10 1/2
BP	11 1/2	11 1/4	ELF AQUITAINE	33	32 1/4
ICI	12 1/2	12	NORSK HYDRO	94	95 1/2
			SANYO	4	4
			SONY	36 1/4	36 1/4

AUTRES VALEURS SUISSES

GENÈVE	12.11.82	15.11.82		12.11.82	15.11.82
AFFICHAGE	675	665	BOBST P	840	815
CHARMILLES P	290 d	310 d	BOBST N	360 d	355
CHARMILLES N	-	-	BRIG-V-ZERMATT	92	92 d
ED. LAURENS	3400 d	3400 d	CHAUX & CIMENTS	650 d	650
GENEVOISE-VIE	3650	3550 d	COSSONAY	1180	1180
GRD-PASSAGE	445	450 d	CFV	1100	1100
PARGESA	1045 d	1040 d	GÉTAZ ROMANG	550 d	550 d
PARISBAS (CH)	420 d	420 d	GORNERGRAT	820 d	820 d
PUBLICITAS	2375 d	2375 d	24 HEURES	170 d	170 d
SIP P	105 d	100 d	INNOVATION	400 d	405
SIP N	90	90 d	RINSOZ	410 d	410 d
SURVEILLANCE	3390	3375	ROMANDE ELEC.	530 d	530
ZSCHOKKE	330 d	330 d	LA SUISSE	4250	4200
ZYMA	790	790			

LAUSANNE			FRIBOURG		
			BQUE EP. BROYE	750	750
ATEL. VEVEY	720 d	720 d	BQUE GL. & GR.	400	400
BCV	625	625	CAIB P	1175	1175
BAUMGARTNER	2500 d	2500 d	CAIB N	1125	1125
BEAU RIVAGE	490	480 d	CAISSE HYP.	760	760

DEVISES, BILLETS, OR, ARGENT

DEVISES	ACHAT	VENTE	BILLETS	ACHAT	VENTE
ÉTATS-UNIS	2.2125	2.2425	ÉTATS-UNIS	2.18	2.27
ANGLETERRE	3.59	3.67	ANGLETERRE	3.55	3.85
ALLEMAGNE	85.70	86.50	ALLEMAGNE	85.--	87.--
FRANCE	30.20	31.--	FRANCE	29.50	31.50
BELGIQUE (CONV)	4.41	4.49	BELGIQUE	4.10	4.40
PAYS-BAS	78.85	79.65	PAYS-BAS	78.--	80.--
ITALIE	-.1470	-.1550	ITALIE	-.14	-.16
AUTRICHE	12.22	12.34	AUTRICHE	12.10	12.40
SUÈDE	29.25	30.05	SUÈDE	28.50	30.50
DANEMARK	24.30	25.10	DANEMARK	23.50	25.50
NORVÈGE	30.20	31.--	NORVÈGE	29.25	31.25
FINLANDE	39.80	40.60	FINLANDE	39.--	41.--
PORTUGAL	2.33	2.53	PORTUGAL	1.90	2.70
ESPAGNE	1.82	1.90	ESPAGNE	1.70	2.--
GRÈCE	2.95	3.15	GRÈCE	2.60	3.40
YOUGOSLAVIE	3.45	3.65	YOUGOSLAVIE	2.50	3.70
CANADA	1.8050	1.8350	CANADA	1.78	1.87
JAPON	-.82	-.8450	JAPON	-.80	-.85

OR			ARGENT		
$ ONCE	402.50	406.50	$ ONCE	9.15	9.65
LINGOT 1 KG	28800.--	29150.--	LINGOT 1 KG	655.--	695.--
VRENELI	182.--	194.--			
SOUVERAIN	205.--	220.--			
NAPOLÉON	182.--	194.--			
DOUBLE EAGLE	995.--	1075.--			
KRUGER-RAND	900.--	950.--			

COURS DU 15.11.82

Cours transmis par la
Société de Banque Suisse
Schweizerischer Bankverein
17-830

L'IMPRIMERIE CORBAZ SA, à Montreux, souhaite repourvoir le poste de

DIRECTEUR ADMINISTRATIF ET DE LA COMPTABILITÉ

à l'occasion de la prochaine retraite du titulaire actuel.
Age idéal: 38-45 ans.
La personne que nous recherchons devrait être à même de prendre la responsabilité des secteurs administratif et comptable de l'entreprise (y compris comptabilité analytique et contrôle budgétaire).
Notre entreprise est constituée par un groupe de quatre sociétés et occupe 180 personnes.
Nous demandons:
— excellente formation en comptabilité et en gestion, complétée par plusieurs années de pratique;
— connaissance des problèmes informatiques;
— personne ayant déjà assumé des responsabilités de commandement, capable de prendre en main les problèmes administratifs, comptables, financiers et la direction du personnel administratif;
— bonnes connaissances de l'allemand et, si possible, du suisse-allemand.
Nous offrons:
— poste à responsabilités, dépendant directement de la direction générale de l'entreprise, qui connaît un développement constant;
— salaire en rapport avec les exigences du poste;
— caisse de pension et avantages sociaux;
— début d'activité si possible au commencement de 1983.
La discrétion la plus absolue est garantie.
Nous prions les personnes intéressées de bien vouloir présenter leurs offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, de références et prétentions de salaire à la Direction de l'Imprimerie CORBAZ SA, avenue des Planches 22, 1820 Montreux.

22-202

13e SALON DES ANTIQUAIRES LAUSANNE

Cartier OU LES TRÉSORS D'UN NOM
Exposition culturelle
Heures d'ouverture:
Chaque jour: 14 h. 30 – 22 h. 00
Samedi et dimanche: 10 h. 00 – 22 h. 00
Dimanche 21.11: 10 h. 00 – 19 h. 00
Prix d'entrée: 10 h. 00 – 19 h. 00: Fr. 6.–
19 h. 00 – 22 h. 00: Fr. 4.–
AVS, militaires: Fr. 4.– / Catalogue: Fr. 5.–

PALAIS DE BEAULIEU
11-21 NOV. 1982

Nous vous offrons une

CARRIÈRE DANS LE SERVICE EXTERNE

Importante entreprise cherche:

COLLABORATEUR

pour le district de la Broye
(âge idéal 23 à 50 ans)

Nous offrons une activité intéressante et indépendante, une solide formation par des hommes de métier, un soutien constant et une rémunération très au-dessus de la moyenne avec d'excellentes institutions de prévoyance. Possibilité d'avancement.

Pour nous permettre de convenir d'un rendez-vous sans engagement de votre part, nous vous prions de nous adresser ce coupon sous chiffre 17-516376 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

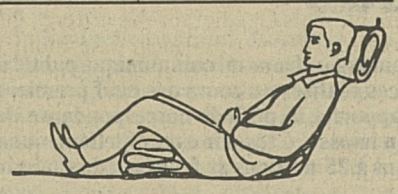
Nom: Prénom:

Profession: Age:

Localité: Etat civil:

Rue: ☎:

Cherchons, au centre de Fribourg
local de magasin
env. 30-60 m²
Offres sous chiffre R 06-027361
Publicitas, 2501 Biel/Bienne

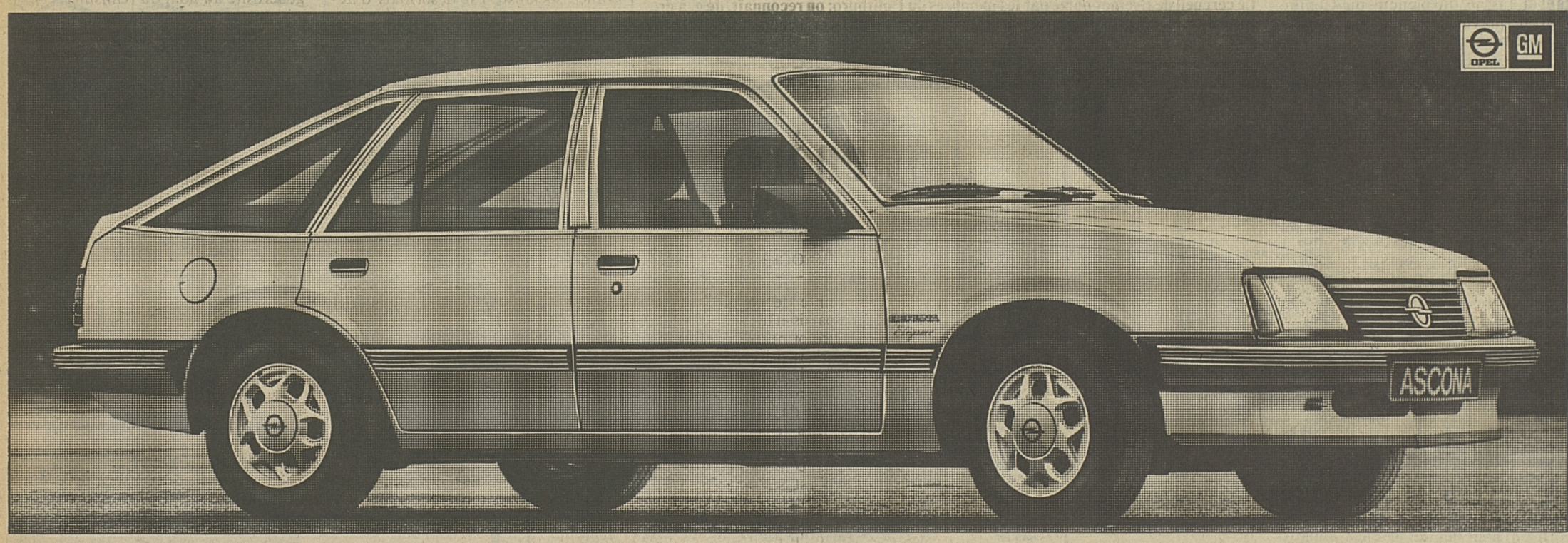


En cas de plaie au ventre.

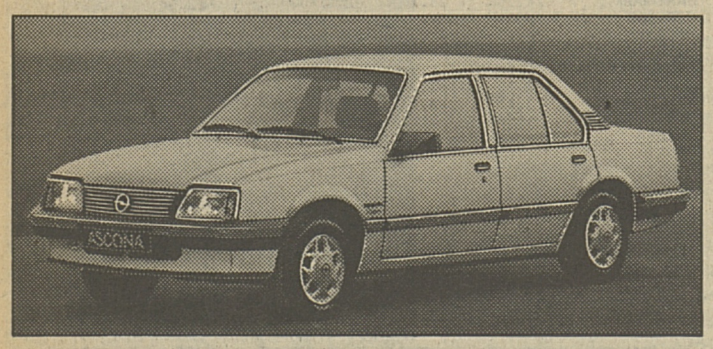
CRANS-MONTANA / VALAIS
A vendre
MAGNIFIQUE 3½ pièces
66 m² + 12 m² balcon, dans petit immeuble de haut standing. Livrable à Noël 1982. Situé à l'ouest du Golf. Comprenant: 2 chambres à coucher, 2 salles d'eau, séjour, cuisine, cheminée. Fr. 198 000.–.
PROJECT 10 P.-H. GAILLARD SA
av. de la Gare 28, 1950 SION
☎ 027/23 48 23 36-5271

ASN 579/82 He

Nouveau: Ascona Berlina Elégance.
La première de sa classe a désormais encore plus de classe.



Traction avant et boîte à 5 vitesses... et encore bien d'autres raffinements: moteur moderne 1.6 l S – avec arbre à cames en tête, culasse en alliage léger à flux transversal, rattrapage automatique du jeu des soupapes et allumage électronique – 90 CV/DIN assurent de brillantes performances; châssis parfaitement équilibré avec train avant à ressorts hélicoïdaux, de type McPherson et essieu arrière à bras d'articulation communiquants; transmission automatique en option.



Direction assistée et lève-glaces électriques à l'avant... et encore bien d'autres raffinements: luxueux intérieur Berlina, moquette de velours, tableau de bord sport, signal d'alarme acoustique pour phares, glaces teintées, lunette arrière (modèle avec hayon) dotée d'un essuie-glace à fonctionnement intermittent, compartiment à bagages selon norme VDA: 510 l (modèle à arrière étagé) ou 445, resp. 790 l (à hayon arrière).

Dossier de banquette arrière en 2 parties et rétroviseurs extérieurs à commande électrique... et encore bien d'autres raffinements: dossier arrière en deux parties asymétriques rabattables séparément (modèle à hayon), jantes en alliage, peinture métallisée à 2 couches, éclairage du coffre et du compartiment-moteur, spoiler frontal, espaces creux scellés et protection du châssis par couche de PVC.

BERLINA *Elégance*

L'Ascona Berlina Elégance est proposée à un prix très attrayant:
Fr. 17'700.– pour le modèle à 4 portes (arrière étagé).
Fr. 18'775.– pour le modèle à 5 portes (hayon arrière).
Supplément pour transmission automatique: Fr. 970.–.
Autres versions Ascona: Special dès Fr. 14'075.–, Deluxe dès Fr. 14'650.–, Berlina dès Fr. 16'175.–, SR dès Fr. 17'200.–.

McCann

Opel Ascona

Vos distributeurs Opel:
Avenches: J.-P. Divorne, Garage, ☎ 037/75 12 63. **Bulle:** André Wolf Automobiles, rue de Vevey 50, ☎ 029/2 73 28. **Fribourg:** Automobiles Belle-Croix SA, Moncor, Villars-sur-Glâne, ☎ 037/24 98 28/29. **Morat:** Fritz Schürch, Garage Champ-Olivier, ☎ 037/71 41 63. **Tavel:** O. Schweingruber, Touring Garage, ☎ 037/44 17 50
et vos distributeurs locaux Opel:
Belfaux: Garage A. Schöni & Fils SA, route d'Avenches, ☎ 037/45 12 36/85. **Charmey:** Garage des Vanils, Alphonse Mooser, ☎ 029/7 11 52. **Chavannes-les-Forts:** Roger Monney, Garage, ☎ 037/56 11 50. **Le Crêt:** Garage du Crêt, Gérard Rouiller, ☎ 029/8 54 29. **Marly:** V. Brülhart, Garage du Centre, ☎ 037/46 15 55. **Planfayon:** Garage-Carosserie E. Zahnd, ☎ 037/39 23 23. **La Roche:** G. Oberson, Garage de la Berra, route du Barrage, ☎ 037/33 18 58. **Tentlingen:** Garage B. Oberson, ☎ 037/38 16 87. **La Tour-de-Trême:** Charles Boschung, Garage Majestic, rue de l'Ancien-Comté, ☎ 029/2 84 84. **Wünnewil:** Garage Paul Perler, ☎ 037/36 24 62.

Moscou: cérémonie d'adieux à Leonid Brejnev

Grandiose et martiale

«Adieu, cher Leonid Illytch Brejnev». C'est par ces mots que M. Youri Andropov, le nouvel «homme fort» du Kremlin, a tourné hier la page brejnevienne, devant le cercueil encore ouvert de son prédécesseur, aux portes du mausolée de Lénine derrière lequel celui-ci repose désormais.

La cérémonie des adieux, à la fois grandiose et martiale, n'aura duré qu'une heure. Le corps embaumé de M. Brejnev, qui a présidé aux destinées de l'Union soviétique pendant 18 ans, avait été placé dans un cercueil drapé de crêpe rouge et noir, disposé sur un affût de canon et tiré par un véhicule blindé.

Au son de la marche funèbre de Chopin, le cortège a quitté la Maison des syndicats, où des milliers de Soviétiques étaient venus samedi et dimanche s'incliner devant la dépouille mortelle du défunt président. Lentement, il a gagné la place Rouge. Des détachements des différents corps d'armée ont rendu les honneurs au maréchal Brejnev tandis que, plus loin, dans le cortège, des maréchaux et des généraux de l'Armée rouge portaient solennellement, sur des coussinets de satin rouge, la quarantaine de médailles et décorations dont Leonid Illytch Brejnev était titulaire.

Puis, les membres du Politburo et du Gouvernement ont pris place sur une des terrasses du mausolée de marbre rouge dédié à Lénine, derrière lequel se trouve un petit cimetière où reposent déjà Staline, le premier cosmonaute soviétique Youri Gagarine, Mikhail Souslov, idéologue du parti décédé en janvier dernier, l'écrivain Maxime Gorki et beaucoup d'autres.

M. Andropov était entouré du chef du Gouvernement, M. Nikolai Tikhonov, du ministre des Affaires étrangères M. Andrei Gromvko, et de M. Constantin Tchernenko, qui pourrait, à l'issue du plénum du Comité central prévu, semble-t-il, pour le 22 novembre prochain, devenir président du présidium du Soviet suprême en remplacement de M. Brejnev.

En revanche, les observateurs ont noté l'absence de M. Andrei Kirilenko, qui est à la fois membre du secrétariat et du Politburo, accréditant ainsi les informations faisant état d'un limogeage. M. Arvid Pelche, doyen, à 83 ans, du Politburo, était également absent. La rumeur de son décès a couru.

Aux côtés d'un parterre de chefs d'Etat et de Gouvernement et de personnalités représentant une centaine de pays, où le ministre chinois des Affaires étrangères côtoyait les représentants du Vatican, M. Andropov a prononcé un hommage vibrant à la mémoire de M. Brejnev, soulignant que son œuvre serait poursuivie «sans dévier». Mais les observateurs ont surtout été attentifs à ce qui était avant tout un discours d'intronisation.

«Dans une situation internationale complexe, a dit M. Andropov, où les forces de l'impérialisme tentent de pousser les peuples dans la voie de la haine et de la confrontation militaire, le parti et l'Etat défendront avec fermeté les intérêts vitaux de notre patrie et demeureront très vigilants et prêts à riposter de manière foudroyante à toute tentative d'agression...».

Toutefois, a poursuivi M. Andropov, «nous sommes toujours prêts à une coopération honnête, égalitaire et mutuellement bénéfique avec tout Etat désireux de coopérer».

Poursuivant sur le même ton, le maréchal Dmitri Oustinov, ministre de la Défense, a souligné que les forces armées soviétiques étaient «constamment prêtes à défendre l'inviolabilité des frontières et l'œuvre pacifique du peuple soviétique». Trois autres brefs discours devaient être prononcés avant l'inhumation, qui a été suivie d'une réception des délégations étrangères au Kremlin. (AP)

Le cercueil de Brejnev porté par les membres du Politburo: on reconnaît, de g. à dr., Tikhonov, Andropov — le nouveau secrétaire général — et Tchernenko.
(Keystone)

France: la voie du réalisme

Rétrécissement du droit d'asile

Dix-huit mois après leur accession au pouvoir, les socialistes français se sont engagés résolument sur le chemin du réalisme, quitte pour cela à renier certains principes auxquels pourtant ils étaient fermement attachés. C'est ainsi que confrontés au terrorisme et aux difficultés économiques, ils ont décidé d'utiliser le langage de la rigueur dans deux domaines qu'on eût cru sacrés, à savoir le droit d'asile et l'accueil des étrangers.

DE PARIS BARBARA SPEZIALI

«La France est terre d'asile, ce qui ne veut pas dire que la France sera repaire ou sanctuaire» déclare le ministre de la Justice Robert Badinter. De sorte que mercredi dernier le Gouvernement a décidé que la France n'appartiendrait plus au camp des pays qui n'extradent jamais. Ce qui ne signifie pas qu'elle bascule dans le camp adverse. Mais désormais le droit d'asile n'est plus un principe inviolable: certes le Gouvernement ne dit pas les choses aussi crûment, mais en édictant des critères qui régiront les extraditions, il se montre soucieux de prendre en compte la nouvelle réalité imposée par le terrorisme international. La principale nouveauté concerne les ressortissants d'un pays démocratique qui se seraient livrés à des actes de violence «inacceptables» et qui ne pourront plus invoquer comme excuse le mobile politique de leurs actes. Dès que la justice aura donné son feu vert à leur extradition, le Gouvernement français les livrera à leur pays.

Assurément, la France a voulu faire un geste à l'égard de ses partenaires européens, en particulier de l'Espagne, puisque voilà les militants basques prévenus qu'ils ne bénéficieront plus de la bienveillance de leurs voisins. La France socialiste est désormais d'accord d'avoir ses extradés: c'est le prix qu'elle est prête à payer pour qu'on l'aide à retrouver les assassins de la rue Marbeuf et ceux de la rue des Rosiers et pour décourager toute nouvelle tentative d'attentat. Cette décision a été accueillie de façon mitigée par la gauche où, tout en reconnaissant qu'elle était inévitable, on parle avec amertume d'une politique du désaveu du discours que la gauche tenait sur l'homme libre.

Immigration clandestine

Autre domaine où les socialistes français ont mis de l'eau dans leur vin, la politique des visas. Le Gouvernement vient ainsi de décider de renforcer le contrôle de l'entrée des étrangers à travers l'extension de l'obligation des visas et titres de séjour plus restrictifs. Depuis le premier novembre, les ressortissants de tous les pays d'Amérique latine sont soumis au régime des visas, une mesure qui devrait également être étendue pour le Maghreb et les pays d'Afrique noire francophone. Cette décision vise moins à lutter contre le terrorisme — contrairement aux affirmations du Gouvernement — qu'à se protéger contre l'immigration clandestine en cette période de récession et de chômage. La France n'est pas le seul pays occidental à prendre des mesures pour restreindre l'immigration, dit-on ici: la Grande-Bretagne, la Suisse, la Belgique ont agi de même. Certes, mais l'on constate que dans l'esprit du Gouvernement français, une page se tourne en ce qui concerne l'accueil des étrangers et que la gauche perd un peu de sa générosité au nom du réalisme. **B.S.**

Andropov et les relations avec les pays de l'Est

Pas de modifications à attendre

Le nouveau secrétaire général du Parti communiste soviétique, M. Youri Andropov, n'est pas un étranger pour ses homologues des pays de l'Est, qui se sont empressés, dès l'annonce de sa nomination, de souligner la continuité de leurs relations avec leur puissant allié.

Certains, dans les pays du Pacte de Varsovie, espèrent que le changement intervenu à la tête de la hiérarchie soviétique pourrait favoriser une libéralisation de la vie sociale et économique ou d'éventuelles innovations économiques qui amélioreraient la vie quotidienne du citoyen moyen.

Mais les dissidents, les experts occidentaux et même certains membres du parti estiment que si des changements doivent intervenir, ils interviendront lentement. Et M. Andropov, dans un discours prononcé après sa nomination, a souligné sa volonté de poursuivre fidèlement la politique de M. Brejnev.

Les premiers signes allant soit dans le sens de la continuité, soit dans le sens du changement pourraient se manifester dès le mois prochain. Avant le décès de M. Brejnev, les dirigeants des sept pays membres du Pacte de Varsovie avaient convenu de se rencontrer en décembre à Prague, sans toutefois fixer officiellement de date précise. Si cette rencontre a lieu, les observateurs occidentaux comme ceux des pays de l'Est seront très attentifs au moindre indice pouvant éclairer l'avenir des relations entre l'Union soviétique et ses alliés moins puissants.

Quoi qu'il en soit, la nouvelle de la nomination de M. Andropov n'a pas été accueillie avec enthousiasme dans la communauté dissidente de l'Europe de l'Est. En tant que chef du KGB pendant quinze ans, M. Andropov a mené contre les dissidents des offensives impitoyables qui ne leur ont laissé le choix qu'entre l'exil et la prison. Et pas uniquement en Union soviétique: «Chaque fois que Brejnev est venu en visite à Prague, je me suis retrouvé en prison jusqu'à ce qu'il soit reparti», raconte un contestataire tchécoslovaque.

Les mains plus libres?

Toutefois, un exilé tchèque vivant à Vienne estime que M. Andropov, en tant que figure relativement nouvelle dans la très haute hiérarchie du Kremlin, pourrait avoir les mains plus libres pour introduire un changement graduel, non seulement en Union soviétique mais également dans les pays frères. «Il est connu qu'Andropov a été très dur avec les dissidents, explique cet exilé, mais nous avons l'impression qu'il pourrait être favorable à des réformes... Il a la réputation d'être un homme intelligent et les gens espèrent que des changements économiques vont intervenir et même peut-être des changements dans le système politique.»

D'autres ne partagent guère ces espoirs: «Les Soviétiques continueront probablement à traiter la Pologne comme ils l'ont toujours fait et même peut-être plus durement», explique un Polonais de Varsovie. «Comment pouvons-nous savoir si la mort de M. Brejnev va modifier la politique du Pacte de Varsovie alors que nous ne savons même pas quelle est cette politique et que nous ignorons tout de ce qui se passe au Kremlin», remarque un autre Polonais.

En tant que chef du Département des relations avec les Partis communistes des pays frères au sein du Comité central, M. Andropov a beaucoup voyagé dans ces pays. Il était ambassadeur en Hongrie lorsque les chars soviétiques ont fait leur entrée à Budapest pour écraser le soulèvement ouvrier. Il a joué un rôle certain lors de l'arrivée au pouvoir de l'actuel dirigeant hongrois M. Janos Kadar.

L'organe du Parti communiste hongrois «Nepszabadsag» a présenté M. Brejnev comme un homme ayant compris et accepté les différences entre les différents pays du Pacte de Varsovie et a accueilli la nomination de M. Andropov comme celle d'«un véritable ami du peuple hongrois».

Au cours des dernières années, M. Kadar, qui a assuré M. Andropov de la poursuite de «la coopération amicale et empreinte de compréhension entre les deux partis et les deux pays», a favorisé des réformes économiques (petites entreprises privées, magasins et fermes indépendants) qui ont permis à la Hongrie de devenir le pays le plus prospère du Pacte de Varsovie.

par L. GERBER, de l'Associated Press

Les longues files de consommateurs devant les magasins et la pénurie, qui sont le lot des consommateurs des autres pays de l'Est, sont inconnues en Hongrie, pays que M. Andropov a visité cinq fois depuis 1964. Les spécialistes estiment qu'il est trop tôt pour dire si le changement de direction au Kremlin aura des répercussions à Budapest et sur les expériences menées dans ce pays.

Même inconnue en ce qui concerne la Roumanie. Les Roumains ont été les derniers à apprendre la mort de M. Brejnev. De même, la nomination de M. Andropov, publiée dans les autres pays de l'Est une heure après son annonce à Moscou, a été retardée de plusieurs heures à Bucarest. La plupart des Roumains l'ont apprise en lisant les journaux du samedi matin. L'agence officielle de presse «Agerpres» a enfoui les félicitations adressées par les autorités à M. Andropov au bas de son résumé des informations de samedi, bien après l'annonce de l'arrivée à Bucarest du ministre djiboutien des Affaires étrangères.

Le président Ceaucescu mène une politique étrangère relativement indépendante de celle de l'Union soviétique (relations avec Israël par exemple) et n'autorise pas les troupes alliées à stationner sur son territoire. Certains observateurs estiment par ailleurs qu'il est tombé en disgrâce à Moscou à la suite d'une pratique trop «personnelle» du pouvoir. La Yougoslavie, quant à elle, s'est empressée de souligner «la souveraineté, l'indépendance, l'égalité, la non-ingérence et le respect mutuel» à la base des relations entre Belgrade et Moscou. (AP)

Crise italienne: début des consultations

C'est l'économie qui a torpillé le Gouvernement Spadolini

Se succédant à lui-même en août dernier, à la suite d'une crise ministérielle ouverte par le Parti socialiste, le Gouvernement de M. Giovanni Spadolini, dit «Spadolini-bis», aura connu un «deuxième souffle» de 83 jours seulement. Le premier Cabinet ministériel présidé par un «laïc» aura donc duré en tout 500 jours. L'actuelle crise ministérielle, la 42e depuis la proclamation de la République, est la 7e que doit affronter M. Sandro Pertini, président de la République. Autre singularité: le parti de M. Spadolini, le Parti républicain, ne représente que 3% de l'électorat.

Si M. Spadolini peut se targuer de quelques indéniables succès dans la lutte contre le terrorisme et sur le plan international, on ne peut en dire autant en ce qui concerne son action dans le domaine de la politique économique. Dès son installation à la présidence du Conseil, il y a 16 mois, M. Spadolini avait fixé des plafonds qu'il s'était promis de ne pas dépasser, entre autres en ce qui concerne l'inflation et le déficit des finances publiques: 16% pour la première et 50 000 milliards de lires pour le second. Mais l'inflation s'est remise à galoper autour des 20%, comme avant le premier Gouvernement Spadolini, tandis que le déficit des finances publiques pour 1982 atteint, estime-t-on, 70 000 milliards de lires, voire davantage, et atteindra sans doute, en 1983, plus de 100 000 milliards de lires.

«Le président du Conseil, aujourd'hui démissionnaire, a probablement été le meilleur de tous ceux qui l'ont précédé depuis trois ans, commentait le directeur de «La Repubblica», Eugenio Scalfari, mais, en raison d'une série de circonstances objectives et subjectives, son Gouvernement a probablement été le pire, le plus faible, le plus divisé, le plus incertain». De fait, le Gouvernement Spadolini-bis est tombé officiellement, à la suite d'une «rupture de la collégialité». En effet, c'est une étrange polémique assortie d'injures, entre le socialiste Formica, ministre des finances, et le démocrate-chrétien Andreatta, ministre du Trésor, qui en a précipité la chute. Le président de la République ayant tout d'abord refusé la démission de M. Giovanni Spadolini, le Gouvernement avait à débattre devant les Chambres de ce différend. Mais on ne sait toujours pas de quoi était fait cette pomme de discorde, sur la nouvelle loi des finances, entre le camp socialiste et le camp démocrate-chrétien. Ce qui est d'autant plus surprenant que socialistes et démocrates-chrétiens seront probablement appelés à constituer l'axe principal du futur Gouvernement.

Peut-être connaîtra-t-on mercredi le nom du nouveau premier ministre que le président de la République chargera de former le Gouvernement.

Trois hypothèses: élections anticipées à brève échéance, solution que semblent repousser presque tous les partis, dans la mesure où cette consultation électorale ne ferait que paralyser davantage une situation économique «catastrophique»; formation d'un Gouvernement-pont, avec un programme minimal, suivi d'élections au printemps prochain; Gouvernement de législature pour 18 mois, basé sur une entente entre la démocratie chrétienne et le Parti socialiste. **Jeanclaude Berger**

Affaire Calvi

Précision

Le 8 octobre, nous avons publié dans nos colonnes une dépêche de l'agence France-Presse sous le titre «Le pape n'a jamais reçu Roberto Calvi». Il s'agissait d'un démenti catégorique d'un porte-parole du Vatican au sujet de déclarations faites par la veuve du banquier italien, directeur de la banque Ambrosiano, trouvé mort le 18 juin dernier sous un pont franchissant la Tamise à Londres. Mme Calvi avait également mis en cause dans ses déclarations l'Opus Dei et avait fait mention de contacts du banquier de Milan avec cette institution. M. Carl Schick, à Zurich, nous prie de préciser que le secrétariat de l'Opus Dei en Italie a démenti cette partie des allégations de Mme Calvi le 20 octobre dernier. Dont acte.

Etats-Unis - URSS: accommodation ou confrontation?

Washington s'interroge

Youri Andropov au pouvoir, la question ici n'est plus tellement de savoir qui il est plutôt que quelle attitude faut-il adopter face à ce changement. En règle générale, en effet, à l'intérieur de l'administration comme à l'extérieur, un consensus est apparu ces derniers jours: il est peu probable, estiment les soviétologues américains, que Youri Andropov modifie sensiblement la politique de son prédécesseur. En réalité, selon Malcom Toon, ancien ambassadeur américain à Moscou, on peut même très probablement s'attendre à une longue période de «brejnévisme sans Brejnev». Mais dans la mesure où les relations Est-Ouest sont à un moment difficile, il est important, disent ces experts, de ne pas manquer l'occasion qui se présente de les améliorer.

DE NEW YORK PHILIPPE MOTTAZ

Or, à les en croire, c'est précisément dans ces périodes de transition que les Soviétiques sont les plus enclins à faire des gestes de conciliation. Les kremlinologues américains font ainsi remarquer que c'est durant les trois années «d'interrègne» après la mort de Staline et avant que Nikita Khrouchtchev ne s'affirme véritablement que l'Union soviétique a réétabli ses relations diplomatiques avec Israël, accepté par un traité la neutralité de l'Autriche et posé les jalons des rencontres au sommet avec le président Eisenhower. Pour ces experts, la raison de cette circonspection d'alors s'explique par le désir qu'avait la nouvelle direction soviétique de tirer un trait sur le passé stalinien. De la même manière, 30 ans plus tard, ils pensent donc que, faisant face à des problèmes économiques très sérieux, les successeurs de Leonid Brejnev vont au début en tout cas agir avec une relative modération sur le plan extérieur et que par conséquent l'occasion existe d'abaisser la tension entre Washington et le Kremlin.

Des divergences importantes existent en revanche sur la manière dont ce réchauffement des relations américano-soviétiques doit être envisagé. L'administration considère par exemple qu'elle a déjà fait des gestes conciliants à l'égard de Moscou, en affirmant d'abord clairement par la bouche de Ronald Reagan lui-même ce désir d'améliorer les relations Est-Ouest, en faisant ensuite répéter ce message par le vice-président et le secrétaire d'Etat, présents aux funérailles de Leonid Brejnev. Indéniablement cependant c'est un signal déconcertant que Ronald Reagan a envoyé. Sitôt après son message de condoléances, le président attaquait à nouveau les Soviétiques lors d'une conférence de presse, les accusant notamment de ne pas tenir leurs promesses. «It takes two to tango» (il faut être deux pour danser le tango) devait-il dire, utilisant une expression populaire afin d'indiquer que dans son esprit, la balle était désormais dans le camp soviétique. Et alors que la libération de Lech Walesa lui offrait un prétexte rêvé afin de justifier la levée des sanctions sur le gazoduc, en lieu et place il insista sur le fait que sa décision n'avait pour unique origine que la signature avec les alliés d'un accord sur le commerce Est-Ouest dont le but est de rendre la vie économique de l'Union soviétique plus dure encore. A vrai dire, cette réticence des dirigeants américains à activement rechercher la conciliation n'est guère étonnante. Après tout, c'est en se faisant les avocats d'une position dure à l'égard de l'URSS qu'ils ont accédé au pouvoir. De surcroît, ils sont convaincus d'avoir fait un maximum dans le domaine du contrôle des armements, le grand point de friction, et sont dès lors de l'avis que leur crédibilité souffrirait d'un amendement de leurs propositions à ce sujet.

Reprendre le dialogue

Pour leur part, les critiques de l'administration estiment que cet attentisme ne peut conduire qu'à une détérioration supplémentaire des relations entre les deux superpuissances. Il est impératif, soulignent-ils, que Washington renoue rapidement le dialogue, que Ronald Reagan cesse d'assaillir l'URSS dans chacune de ses interventions. Ce n'est qu'en discutant, qu'en négociant à la même table, avancent-ils, que les malentendus pourront être évités et la tension réduite.

Dans ce contexte, il est intéressant de constater que même un «faucon» tel Zbigniew Brejzinsky, depuis toujours avocat de la position dure, recommande le dialogue. Selon l'ancien conseiller de Jimmy Carter, l'Union soviétique ne fait fondamentalement que réagir aux mouvements des Etats-Unis. Quand elle se sent menacée, dit-il, elle se durcit, quand elle se sent à l'abri, elle s'apaise. Ayant dans une certaine mesure restauré la crédibilité militaire des Etats-Unis, affirme M. Brejzinsky, Ronald Reagan devrait dès lors profiter de ce moment afin de prendre l'initiative diplomatique. Dans le domaine du contrôle des armements, sur la Pologne, sur l'Afghanistan, Malcom Toon est de son côté également d'accord sur la réelle possibilité qui existe aujourd'hui de parvenir à un accord sur les armements nucléaires, «à condition cependant que de la compréhension soit montrée de chaque côté».

Quant à William Hyland, un ancien de l'administration Ford, il écrivait hier dans le «New York Times» que si la tension entre les deux superpuissances n'était pas abaissée, le monde courrait alors au «cataclysme». Et de citer Richard Nixon, l'un des artisans de la détente: «Nous pouvons appeler cela une concurrence pacifique. Nous pouvons l'appeler une «lutte» par des moyens non militaires. Nous pouvons l'appeler détente. Quelle que soit la manière dont nous en parlons, cela vaut de toute façon mieux que l'alternative d'une confrontation stérile ou d'une guerre nucléaire».

Ph.M.

Tyr: jour de deuil en Israël

Funérailles discrètes de Mme Begin

Mme Eliza Begin, épouse du président du Conseil israélien, a été enterrée au cours d'une cérémonie discrète sur le mont des Oliviers, à Jérusalem alors que le pays était plongé dans le deuil pour les victimes de la catastrophe survenue au QG de «Tsahal» à Tyr, au Sud-Liban.

Mme Begin, morte dimanche après une longue maladie repose à côté de deux militants israéliens clandestins qui se sont donné la mort en prison en 1947, plutôt que d'être pendus par les autorités britanniques de l'époque.

En apprenant la mort de son épouse, M. Menahem Begin, a interrompu sa visite aux Etats-Unis et est rentré en Israël dans la matinée de lundi pour assister aux obsèques.

La presse a été priée de se tenir à l'écart de la cérémonie. Le président Yitzhak Navon, plusieurs ministres et généraux étaient présents au service célébré dans la chapelle funéraire de Sanhedria.

M. Begin observera sept jours de grand deuil à sa résidence de Jérusalem et trois semaines de deuil moins strict.

M. Begin avait rencontré sa femme il y a 47 ans en Pologne et leurs proches les décrivaient comme un couple très uni.

Par respect pour le président du Conseil, la presse israélienne de lundi s'est abstenue de toute hypothèse sur les conséquences possibles du décès de Mme Begin sur la carrière de son mari. Le mois dernier, M. Begin avait déclaré à un journal que son avenir politique dépendait de la santé de son épouse.

La santé de M. Begin — 69 ans — est également fragile. Il a eu deux infarctus et à la suite d'une mauvaise chute faite l'année dernière, il marche à l'aide d'une canne.

Par ailleurs, le pays tout entier a observé hier une minute de silence en signe de deuil pour les 75 victimes de l'explosion du QG de l'armée israélienne à Tyr.

Les sirènes d'alarme ont retenti, la circulation a été interrompue dans toutes les villes, et les chauffeurs et passagers des voitures ont quitté leur siège et sont restés debout dans les rues, tête inclinée.

La Knesset (Parlement israélien) était pleine à craquer lundi, lorsque les députés se sont réunis pour une courte cérémonie commémorative. Le ministre de la Défense, Ariel Sharon et le chef de l'opposition, Shimon Peres, ont prononcé des discours en mémoire des disparus. (Reuter)

«Columbia»: ennuis de scaphandre

Sortie dans l'espace annulée

Joseph Allen et William Lenoir, les deux astronautes de «Columbia», qui devaient effectuer hier une sortie dans l'espace, ont dû renoncer à cette «promenade»: les nouveaux scaphandres de la NASA, qui ont coûté 2 millions de dollars pièce, ne sont pas au point et le contrôle au sol n'a pas voulu prendre de risques.

Cette sortie dans l'espace, très attendue, puisque la dernière sortie d'un Américain dans l'espace remonte à neuf ans, devait constituer le premier test «réel» des nouvelles combinaisons.

Une heure avant leur sortie, les deux astronautes, qui étaient déjà dans le sas, ont constaté que leurs scaphandres étaient défectueux.

Le système d'approvisionnement et de ventilation en oxygène de la combinaison de Joseph Allen ne fonctionnait pas bien. De plus, le vêtement était trop encombrant. Joseph Allen a aussitôt signalé au sol que sa tenue émettait des «bruits de bateau à moteur», que l'on pouvait d'ailleurs entendre au centre spatial de Houston.

Dans la tenue de son collègue William Lenoir, le système de pressurisation était en panne. C'est Joseph Allen qui s'est d'abord rendu compte du défaut du scaphandre. A ce moment, le contrôle au sol avait l'intention de faire «sortir» William Lenoir seul dans l'espace, comme prévu. Peu après, il a fallu tout annuler.

Hormis l'annulation de ces sorties dans l'espace, ce cinquième vol de «Columbia», qui doit prendre fin aujourd'hui, s'est déroulé sans problèmes.

Les scaphandres ont été élaborés par la société «United Tecnologies». Le contrat conclu par la NASA avec cette société portait sur un montant initial de 46,9 millions de dollars pour la fourniture de 43 combinaisons spatiales et de 13 systèmes de survie dans l'espace. En fait, la mise au point de ces tenues s'est avérée problématique, ce qui a porté la facture définitive à 107 millions de dollars.

Lors des essais, le feu a pris dans le système d'alimentation en oxygène d'un scaphandre vide. (AP)

Walesa: un retour prudent

La difficile frontière entre ses engagements et la loi martiale

Après 11 mois de détention et pour sa première journée de liberté, M. Lech Walesa s'est attaché hier à définir avec précaution le rôle qu'il entend jouer dans le futur. L'ancien chef de «Solidarité» a tenté de se placer à la difficile frontière de la loyauté envers ses engagements et des réalités de la loi martiale. «Courage» mais aussi «prudence»: ainsi «l'ex-dirigeant de l'ex-«Solidarité», comme l'a qualifié l'agence PAP, a-t-il résumé dès son retour dimanche soir à Gdansk l'attitude qu'il entendait avoir dans les mois à venir. Mais il a laissé dans le flou ses projets immédiats et n'a donné aucun élément concret sur ses actions futures.

Heureux d'être en famille... (Keystone)

Courage signifie sans doute pour M. Walesa fidélité à la philosophie de «Solidarité», une constance qu'il a réaffirmée avec force lundi lors de sa première conférence de presse depuis près d'un an. «J'étais, je suis et je serai toujours fidèle à l'esprit» de «Solidarité». «Je ne démordrai pas de la lettre des accords d'août».

«Nous devons gagner», avait-il également déclaré dimanche soir en arrivant à son domicile. «Nous devons parvenir à un accord, mais pas en nous mettant à genoux». Les 500 personnes restées dans la nuit devant chez lui pour l'attendre lui avaient alors répondu en scandant: «Pas de liberté sans Solidarité».

M. Walesa n'est pas allé aussi loin. Il a assorti ses professions de loyauté d'une sérieuse modération, sans doute la «prudence» à laquelle il faisait allusion. «Comme vous le savez, je n'ai jamais voulu détruire ou porter atteinte à quoi que ce soit. Je suis pour les solutions pacifiques», a-t-il déclaré aux journalistes.

«Les réalités existantes»

Détendu quoique légèrement hagard après son long isolement, M. Walesa n'a, en effet, pas cessé de souligner sa volonté de résoudre les problèmes en fonction «des réalités existantes». Ainsi, à propos du sort des centaines de membres de «Solidarité» toujours emprisonnés, il a simplement dit: «Je pleure sur leurs sorts et je ferai tout pour les faire sortir par des moyens pacifiques». Mais il est resté vague.

Il est vrai qu'il sait que les autorités guettent le moindre faux pas. Le général Jaruzelski a d'ailleurs fait savoir que le futur rôle de M. Walesa sera fonction de son attitude, de sa discipline et de ses déclarations, en particulier à la presse occidentale.

Après une si longue absence, il faut, en outre, au syndicaliste se replonger dans l'étude de la situation et prendre connaissance des nouvelles données. Il a ainsi demandé aux journalistes de lui accorder du temps pour réfléchir, «au moins un mois».

Le retour à Gdansk de M. Walesa a mis fin, du moins en partie, aux spéculations qui étaient faites depuis son départ samedi de sa résidence surveillée dans le sud de la Pologne. Les Polonais se demandaient, en effet, où il était passé. Selon de nombreux observateurs, une rencontre secrète entre l'ancien chef de «Solidarité» et des dirigeants du Gouvernement ou de l'Eglise aurait pu avoir lieu.

Aucune rencontre officielle

M. Walesa a tenu à préciser qu'il n'avait rencontré aucun dirigeant gouvernemental ou religieux. Il a expliqué son retard par le brouillard gênant la circulation routière.

Il a confirmé qu'il avait été libéré samedi, puis emmené à Otwock, dans la banlieue de Varsovie, où il avait déjà été détenu pendant les cinq premiers mois de loi martiale. Il y a passé la nuit de samedi, avant de rencontrer dimanche le procureur général de la Pologne. Celui-ci l'a informé des dispositions des décrets de la loi martiale et du Code pénal.

M. Walesa a précisé qu'il n'avait «rien signé, rien déclaré» pendant sa détention, une allusion évidente aux «serments de loyauté» arrachés à quelques syndicalistes en échange de leur liberté. Au contraire, il a fait part de sa surprise d'être libéré et a déclaré qu'il pensait qu'il était sur le point d'être arrêté et envoyé en prison après l'envoi de sa lettre au général Jaruzelski et sa rencontre avec le ministre de l'Intérieur, M. Czeslaw Kiszczak. (AP)

Attribution des prix littéraires

Le Goncourt à Dominique Fernandez
Le Renaudot à G.-O. Chateaureynaud

Dominique Fernandez, 53 ans, et Georges-Olivier Chateaureynaud, 35 ans, ont été respectivement couronnés hier à Paris, par le Prix Goncourt et le Prix Renaudot, pour leurs œuvres: «Dans la main de l'ange» (Grasset) et «La faculté des songes» (Grasset).

Dominique Fernandez, déjà remarqué pour son «Porporino» qui lui avait valu, en 1974, le Prix Médicis, est un auteur fertile qui passe aisément de l'essai au récit ou au roman. Professeur d'italien, il puise dans la Péninsule l'essentiel de son inspiration.

La mort «déshonorante», dans la nuit du 1er au 2 novembre 1975, de Pier Paolo Pasolini devient à ses yeux un «mythe» qu'il n'aura de cesse d'explorer: «Dans la main de l'ange», qui vaut aujourd'hui à Dominique Fernandez le Goncourt, le plus grand prix littéraire français, est une longue quête qui amena le cinéaste italien jusqu'à une décharge publique où l'attendait une mort sinistre.

Plus qu'une biographie, même si les dates, les lieux et les événements sont authentiques, il s'agit «de la possession d'un créateur par un autre, tel que l'imaginaire seul peut le permettre, ce qui donne au livre toute sa saveur romanesque».

Avec Georges-Olivier Chateaureynaud, dont «La faculté des songes» est le troisième roman, le jury du Renaudot, fidèle à sa vocation, a élu un nouvel «espoir» de la littérature.

Trois hommes, un ouvrier, un fonctionnaire des finances et un bibliothécaire, apparemment solitaires et ratés, sont destinés à se rencontrer et à partager leurs rêves et leurs souvenirs dans un maison de banlieue vouée à la démolition et qu'ils squattérisent. La vie, dans cette «Faculté des songes» imprégnée d'une tristesse légère, résignée, montre la relativité de la réussite et de l'échec.

Comme chaque année, les attributions du Goncourt et du Renaudot provoqueront des polémiques. Elles font partie de la tradition. (AFP)

(Ndlr: la prochaine édition de la «Liberté-Dimanche» reviendra en détail sur l'attribution de ces prix littéraires.)

PUBLICITÉ

FIDUCIAIRE RAVIER
SOLUTION BENEFIQUE DE TOUTES VOS QUESTIONS COMPTABLES ET FISCALES
René RAVIER FRIBOURG 037-22 29 87
EXPERTS-COMPTABLES DIPLOMÉS
Lausanne - Genève - Zürich

Ecole d'aspirants gendarmes

Le flou légal

Vendredi, les députés ont refusé d'augmenter l'effectif du corps de gendarmerie. Mais ils avaient auparavant accepté le budget de la Direction de justice et police, qui comprenait justement les frais relatifs à une école d'aspirants et d'hôtesses de police. Dès lors, une question se pose: l'acceptation du budget de l'école d'aspirants donne-t-elle le feu vert à l'ouverture de cette école? Si l'intention des députés était relativement claire — pas d'augmentation de l'effectif tant qu'il n'y a pas de loi sur l'organisation de la police — il règne toutefois un flou légal qui pourrait favoriser certaines interprétations.

«La situation doit être clarifiée», reconnaît M. Béat Renz, chef de service au Département de la justice, de la police et des affaires militaires. Le Grand Conseil a accepté cette école d'aspirants dans le cadre du vote de détail sur le budget, mais le vote final aura lieu mercredi. Le Conseil d'Etat saisira-t-il cette occasion pour faire une déclaration? Le conseiller d'Etat Rémi Brodard, qui informera aujourd'hui le Gouvernement sur le vote de vendredi, ne peut rien dire pour l'instant.

«Pour autant que...»

Que signifie le vote du budget? «Que la dépense peut être engagée pour autant que les autres conditions soient remplies», déclare le président de la CEP (Commission d'économie publique), Lucien Nussbaumer. Le sont-elles? «Je ne suis pas devin». Pourtant, depuis 1973, le Grand Conseil n'a-t-il pas indirectement accepté à quatre reprises (1974, 1976, 1979 et 1981) une augmentation des effectifs de la Gendarmerie en votant les budgets comportant des écoles d'aspirants? «Il y a eu des situations pas très claires dans ce département, c'est exact. Mais je ne pense pas qu'il en sera de même dans l'avenir», dit M. Nussbaumer, qui ajoute que c'est maintenant au Conseil d'Etat de voir ce qu'il veut faire.

Comme nous l'a expliqué le commandant de la Police cantonale, M. Joseph Haymoz, une école d'aspirants dure 12 mois. La prochaine, dont le budget vient d'être accepté, devrait s'ouvrir en septembre 1983 et former 18 agents. Selon le commandant de la police, il n'est pas envisageable de former des agents sans leur garantir un emploi par la suite. Des gendarmes formés à Fribourg pourraient-ils être engagés dans d'autres cantons? «Cela est possible», mais on ne recrute pas dans d'autres cantons sans une entente préalable entre les commandants respectifs», précise M. Haymoz.

«L'autorisation est nécessaire

Quoi qu'il en soit, le dernier décret autorisant l'augmentation de l'effectif date de 1973. Il dit que «l'effectif de la gendarmerie ne dépassera pas 235 gendarmes, celui de la police de Sûreté 40 inspecteurs. Au-delà de ces limites, l'autorisation du Grand Conseil est nécessaire». Aujourd'hui, il y a 246 gendarmes et 48 inspecteurs de Sûreté. Si l'on déduit les départs prévus, il y aurait 232 agents en décembre 1984. Si l'école est acceptée, l'effectif des gendarmes serait alors de 250. **JMA**

Le Dies academicus de l'Université de Fribourg

Le Lac, hôte d'honneur

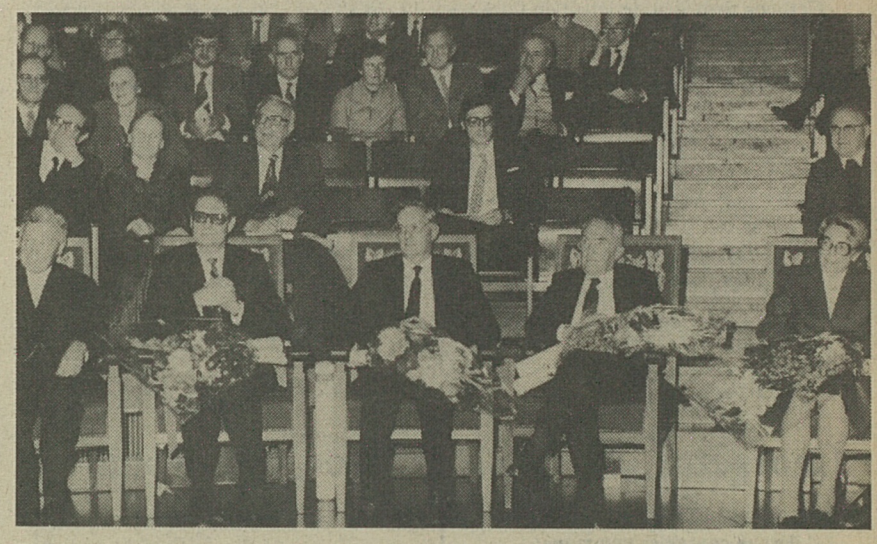
Hier lundi 15 novembre. Au calendrier, la fête de Saint-Albert le Grand. La journée de l'Université qui célébrait son «Dies academicus». Le décor: l'aula magna, fleurie et ornée des drapeaux des communes du district du Lac, hôte d'honneur et de ceux des sociétés d'étudiants. La musique: les chants du Chœur de l'Université et des Jeunesses musicales, dirigé par Pascal Mayer. Les acteurs: Bernhard Schnyder, recteur magnifique pour la dernière fois, Marius Cottier, conseiller d'Etat, directeur de l'Instruction publique, Kurt Furgler, conseiller fédéral, président d'honneur de cette journée. Les actes de la pièce : la messe célébrée par Mgr Johannes Vonderach, évêque de Coire; le discours de Marius Cottier, la conférence solennelle du recteur, la nomination de cinq docteurs «honoris causa», l'allocution de Kurt Furgler. Et un apéritif précédant le repas de midi pris à Morat, chef-lieu du district d'honneur. Les spectateurs: de nombreuses personnalités des mondes politique, religieux, judiciaire, militaire, de la science, de l'enseignement, de l'économie, des amis, des anciens (professeurs et élèves). Et parmi elles, le prince du Liechtenstein, Francois Joseph II.

Marius Cottier rendit hommage au recteur Schnyder, à sa personnalité, à son humour, à sa volonté d'avoir rapproché l'Université du peuple fribourgeois. Il évoqua les difficultés réelles des hautes écoles, aux budgets restreints et réaffirma que le peuple et l'Etat de Fribourg aiment et veulent leur université.

Dans sa conférence solennelle, le recteur Schnyder traita les 70 ans du Code civil suisse. Il rendit hommage au «père» du CCS le professeur Eugen Huber, passa en revue les modifications importantes du code et cita les révisions imminentes ou annoncées.

Le conseiller fédéral Kurt Furgler félicita l'Université de Fribourg, catholique, bilingue et internationale. Il s'adressa aux jeunes en leur disant que le vrai universitaire était celui qui sans cesse continue d'étudier et se caractérisa lui-même: «Kurt Furgler, 58 ans, étudiant !»

La faculté des lettres décerna le grade de docteur honoris causa à Hans-Rudolf Schwyzer, Zurich, professeur de philologie classique qui a ouvert à des générations de jeunes la voie de l'humanisme et de la culture. La faculté de droit et des sciences économiques et sociales, elle, décerna quatre doctorats honoris causa: à Denise Bindschedler, Genève, qui par son activité scientifique et par son engagement au sein du CICR et de la Cour européenne a apporté une aide décisive à l'approfondissement et à l'élargissement et réalisation du droit international; à Karl Huber, ancien chancelier de la Confédération, qui a toujours cherché le dialogue et la collaboration avec les sciences; à l'économiste bâlois Wilhelm Hill qui, comme auteur de manuels qui font autorité a été un intermédiaire entre la science et la pratique; au professeur de mathématiques Bernard Roy de Paris dont les découvertes remettent en question des théories et des méthodes pourtant classiques. **JLP**



De gauche à droite, les cinq nouveaux docteurs honoris causa de l'Université de Fribourg: Hans-Rudolf Schwyzer; Bernard Roy; Wilhelm Hill; Karl Huber; Denise Bindschedler. (Photo Lib./JLBi)

Le recteur évoque le sens du Dies academicus

«Reconnaître ses amis»

A l'occasion du Dies academicus, nous avons posé au recteur de l'Université, M. Bernhard Schnyder, quelques questions sur le sens et la portée qu'a aujourd'hui une telle journée. Une journée qui a rassemblé quelque 600 personnes du monde politique, religieux, économique et universitaire.

● Vous avez dit, dans votre discours de ce matin, que le Dies academicus avait encore un sens. Quel est ce sens?

— Une institution comme la nôtre a besoin d'une journée où elle se reconnaît, où elle entend penser sur elle-même. Et cela, dans un cadre de fête. Le Dies academicus est ensuite le jour où nous remercions ceux qui, pendant toute l'année, nous soutiennent, ceux qui font que nous pouvons exister: le corps professoral et administratif, les autorités cantonales et communales (nous invitons chaque année un district), nos amis de toute la Suisse, surtout les catholiques, ainsi que le monde universitaire suisse. Ce jour est finalement l'occasion de très nombreux contacts personnels, des contacts, je vous l'assure, qui portent leurs fruits.

● Pourquoi les étudiants ne sont-ils pas davantage représentés à la fête officielle?

— Nous invitons les étudiants qui occupent des charges formelles au sein de l'Université, les représentants des différents organes estudiantins, les interlocuteurs valables en somme. Sont donc invités le président du conseil des étudiants, les membres du comité de l'AGEF, les étudiants faisant partie du Sénat, les membres du plénum des étudiants. Ce groupe représente une quarantaine de personnes. Nous ne pouvons quand même pas inviter les 4000 étudiants. Toutefois, tous sont invités à l'apéritif du matin. Et puis, les étudiants ont leur fête à eux, ce soir (ndlr: hier soir), la Nox academica. Mon épouse a même confectionné un gâteau pour cette fête.

● Tenues d'apparat, drapeaux, fauteuils rouges, distinctions «honoris causa», distinctions aux meilleurs élèves... Ne se fait-on pas un peu plaisir entre notables?

— Peut-être, un peu. Mais le mot «notable» est faux, nous nous retrouvons plutôt entre amis. Cette fête est peut-être fermée de fait, mais pas de conception. Et puis, lorsque l'Université décerne des diplômes «honoris causa», elle ne va quand même pas simplement remettre ces distinctions par lettre.

Je ne nie pas la possibilité de trouver d'autres solutions, mais on risque de perdre ce qu'on a. On ne peut pas satisfaire tout le monde. Il est également difficile de faire participer les étudiants qui ne répondent déjà pas forcément à l'invitation qu'on leur adresse pour l'apéritif.

● Qui paie des frais des festivités du Dies academicus?

— Le budget de l'Université couvre une petite partie des frais. L'essentiel est payé par le Conseil de l'Université (ndlr: organe notamment chargé de collecter des fonds extérieurs, tels que la collecte universitaire, pour la haute école). Le contribuable ne paie donc pas un sou. Mais, sachez que le repas de midi n'est pas une orgie; il se compose d'un menu très simple: potage, riz casimir, salade et café, c'est tout. En soi, le Dies academicus est une opération financièrement positive: nos amis nous remercient ce jour-là. Le plus important reste toutefois les contacts humains.

● Comment pensez-vous que le peuple fribourgeois ressent cette journée?

— Je crois que le peuple fribourgeois est assez mûr pour comprendre que son Université peut offrir une fête à ses amis. Je pense que le paysan de St-Sylvestre comprend très bien. Peut-être aussi que les gens ne savent pas toujours ce qu'est le Dies academicus.

● Qui choisit les personnalités dignes de recevoir le titre de «docteur honoris causa»? Et quel est le sens d'une telle distinction?

— C'est l'affaire des facultés, des professeurs de facultés, et non de l'Université. Chez les juristes, par exemple, il faut que le candidat obtienne 2/3 des voix du corps professoral pour que la faculté puisse lui décerner une distinction. Cette majorité est assez difficile à atteindre; c'est pourquoi il ne faut pas que le candidat soit une personne controversée dans un domaine ou dans un autre.

Quant au sens de cette distinction, il vise à récompenser des mérites scientifiques ou culturels extraordinaires. La personnalité choisie doit si possible avoir un lien avec l'Université qui l'honore de ce titre.

Propos recueillis par Marie-Claude Clerc

Le recteur Bernhard Schnyder. (Photo Lib./JLBi)

ACCIDENTS

Tatroz

Chaussée enneigée Double choc

Hier, à 6 h. 45, un automobiliste d'Attalens circulait de son domicile en direction de Châtel-St-Denis. A Tatroz, la chaussée étant enneigée, il perdit la maîtrise de sa machine, qui entra en collision avec celle d'un habitant de Villarvolard, qui arrivait en sens inverse.

Un peu plus tard, à 7 h. 15, un automobiliste de Chapelle, qui circulait dans le même sens, dérapa à son tour sur la chaussée enneigée à Tatroz. Après avoir fait un tête-à-queue, il heurta l'auto d'une habitante de Remaufens, puis termina son embardée au bas d'un talus.

Ces deux collisions ont fait pour plus de 11 000 francs de dégâts. (cp)

Fribourg

Collision en chaîne

Hier, à 7 h., une collision en chaîne s'est produite au chemin des Pensionnats, près de l'Hôpital cantonal, à Fribourg. Trois voitures furent touchées. Elles subirent pour 6000 francs de dégâts. (cp)

Guin

Choc sur la RN 12

Dans la soirée de dimanche, à 19 h. 45, un automobiliste genevois circulait de Fribourg en direction de Guin. Vers cette localité, il heurta l'arrière d'une voiture conduite par une habitante de Fribourg qui s'était arrêtée sur la bande d'arrêt d'urgence pour attendre un dépanneur. Il y eut pour 5000 francs de dégâts. (cp)

Liebistorf

Grave embardée Conducteur blessé

Dans la nuit de dimanche à lundi, à 0 h. 45, un automobiliste de Liebistorf circulait au volant de sa voiture d'Ulmiz en direction de Liebistorf. Entre ces deux localités, il perdit la maîtrise de sa machine, qui quitta d'abord la route à droite, puis traversa la chaussée en effectuant des tonneaux. Blessé, le conducteur fut amené en ambulance à l'hôpital de Meyriez. Sa machine subit pour 15 000 francs de dégâts. (cp)

Fribourg

Cyclomotoriste blessé

Hier, à 13 h. 45, un automobiliste domicilié à Alterswil circulait de la rue St-Pierre en direction de la gare. A l'avenue de Tivoli, en bifurquant à gauche, sa voiture fut heurtée par un cyclomotoriste de Villars-sur-Glâne qui arrivait en sens inverse et avait dépassé la colonne de voitures par la droite. Le cyclomotoriste fut encore heurté par un second cyclomoteur qui le suivait. Souffrant d'une commotion cérébrale, il a été conduit à l'Hôpital cantonal par l'ambulance. (Lib.)

Givisiez

Collision en chaîne

Hier à 17 h. 40, une collision en chaîne s'est produite entre trois voitures. Elle fit pour 10 500 francs de dégâts matériels. (Lib.)

Lovens

Collision

Hier, à 16 h. 45, un automobiliste domicilié à Prez-vers-Noréaz circulait sur une route secondaire à Lovens. Il entra en collision avec une voiture qui arrivait en sens inverse. Le choc fit pour 2800 francs de dégâts matériels. (Lib.)

PUBLICITÉ

Le poisson frais
ne s'achète que chez
COMESTIBLES
Essig Frères SA
PÊCHERIE BROYARDE
Rue de Romont 23 - Fribourg
☎ 037/22 64 44
Toujours bon et pas cher!

012 benetton
Neuengasse 7, Bern

†

Monsieur Louis Equey-Pürro, à Schmitten;
Monsieur Georges Equey-Guillain, leurs enfants et petits-enfants, à Fribourg;
Monsieur et Madame Eugène Equey-Ridoux, leurs enfants et petits-enfants, à Bienne;
Madame et Monsieur André Ruffieux-Equey, leurs enfants et petits-enfants, à Thônex;
Monsieur et Madame Albert Equey-Pignolet, leurs fils et petits-enfants, à Misery;
Madame Jeanne Devaud, à Fribourg;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la douleur de faire part du décès de

Mademoiselle
Marie EQUEY

leur très chère sœur, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur affection, à l'âge de 75 ans.

L'office de sépulture sera célébré le mardi 16 novembre 1982, à 16 heures, en l'église du Christ-Roi, à Fribourg.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†

Le Conseil communal de Vuisternens-en-Ogoz

a le pénible devoir de faire part du décès de

Madame
Georgette Rouiller

belle-sœur de M. Bernard Rouiller
dévoué conseiller communal

L'office de sépulture a lieu à Vuisternens-en-Ogoz, ce mardi 16 novembre 1982, à 14 h. 30.

17-3512

†

Aéro-Gruyère et la Société d'aviation de la Gruyère

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur
François van Den Bergh

pilote et membre du club

17-123620

Remerciements

Monsieur et Madame Arthur Bulliard, ses deux filles Françoise et Catherine son fils Jean;
remercient chaleureusement,
Madame Georges Sallin, syndic de Villaz-Saint-Pierre qui s'est dévouée entièrement pour l'organisation des obsèques,
ainsi que toutes les personnes qui ont entouré de leur présence, envois de fleurs et messages, les funérailles de

Charles Bulliard

(frère et oncle)

Qu'elles veuillent bien trouver ici l'expression de leur profonde reconnaissance».

17-34514

†

Madame Fernand Pittet et sa famille à Romont

a le profond regret de faire part du décès de

Madame
Georgette Rouiller

leur estimée fermière

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-34533

†

La Société de jeunesse Ecuvillens - Posieux

a le regret de faire part du décès de

Marcel Chenaux

membre actif
frère de Benoît, membre actif

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

Remerciements

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

Monsieur
Max Chuard

sa famille remercie très sincèrement toutes les personnes de la part qu'elles ont prise à sa douloureuse épreuve, soit par leur présence, leurs envois de fleurs, leurs dons ou leurs messages et les prie de trouver ici, l'expression de sa profonde reconnaissance.
Un merci tout particulier à la Municipalité et au Service des travaux de la ville d'Yverdon.

Yverdon, novembre 1982

22-143229

†

La famille, les amis et connaissances de

Monsieur
Jean-Marie Déglise

ont le chagrin de faire part de son décès survenu le 14 novembre 1982, à l'âge de 43 ans, après une courte maladie.

L'incinération aura lieu à Lausanne, le mercredi 17 novembre.

Célébration catholique des funérailles au centre funéraire de Montoie.

Honneurs, à 14 heures.

Domicile mortuaire: centre funéraire de Montoie, 1007 Lausanne.

Cet avis tient lieu de faire-part.

R.I.P.

22-23

ÉTAT CIVIL ... de Fribourg

PROMESSE DE MARIAGE

4 novembre: Rundquist Erik, de nationalité suédoise, à Fribourg et Müller Barbara, de nationalité allemande, à Fribourg.

NAISSANCES

2 novembre: Egger Ludovic Jean, fils de René et de Anne-Marie, née Page, à Neyruz.

3 novembre: Germanier Gaëlle Laetitia, fille de Jean et de Simone, née Philippoz, à Marly. — Meier Simon Christian, fils de André et de Laetitia, née Zanetti, à Fribourg. — Wespi Sonia et Marlis, filles de Werner et de Johanna, née Moser, à Alterswil. — Brünisholz Markus, fils de Otto et de Anne-Marie, née Zbinden, à Plasselb. — Gomez Grégory, fils de José et de Danielle, née Piccand, à Givisiez.

4 novembre: Merino Sonja, fille de Miguel et de Ana Maria, née Christino, à Fribourg. — Zosso Gabriel, fils de André et de Claudine, née Gremaud, à Chandossel. — Raemy Andrea Barbara, fille de Otto et de Madeleine, née Ellena, à Düdingen. — Savary Joëlle, fille de Pascale, à Ecuvillens. — Waeber Philippe, fils de Renatus et de Marlies, née Burch, à Schmitten. — Firat Cem, fils de Mehmet et de Yiltyz, née Hürriyet, à Fribourg. — Streit Micaël, fils de Fredy et de Marianne, née Murith, à Gruyères, Pringy.

5 novembre: Schneuwly Gaëlle, fille de Michel et de Marianne, née Defferrard, à Prez-vers-Siviriez. — Khuu Sin Loon, fils de Choung et de HaoHao, née Banh, à Schmitten.

6 novembre: Pittet Nicolas, fils de Philippe et de Marie-Françoise, née Dumas, à Neyruz. — Hodel Anna Katharina, fille de Hans et de Bernadette, née Bühler, à Fribourg.

7 novembre: Aebischer Nicole, fille de Marcel et de Marianne, née Bürki à Marly.

8 novembre: Jeanneret Romain Gaël, fils de James et de Françoise, née Hénault, à Fribourg.

9 novembre: Moosbrugger Marilyne, fille de Denis et de Elisabeth, née Mooser, à Belfaux.

10 novembre: Fontana Laurence, fille de Herbert et de Anita, née Wicht, à Fribourg.

DÉCÈS

2 novembre: Bulliard Georges Louis, né en 1929, époux de Madeleine Louise, née Gremaud, à Corminbœuf.

3 novembre: Clerc Pierre Pacifique, né en 1920, époux de Laurette Cécile, née Ayer, à Farvagny-le-Grand.

4 novembre: Dousse, née Firsoff Loudmilla, née en 1903, épouse de Firsoff Vassili, à Fribourg. — Rossier Edouard André, né en 1911, fils de Lucien et de Anne, née Sautaux, à Montagny-les-Monts.

6 novembre: Baechler, née Gerber Frieda, née en 1890, veuve de Baechler Alphonse, à Fribourg. — Gremion, née Lambert Marthe Elise Maria, née en 1912, veuve de Gremion Paul, à Bulle.

8 novembre: Stauffer, née Levy Theresia, née en 1888, veuve de Stauffer Théophile, à Fribourg.

†

La direction et le personnel des Entreprises électriques fribourgeoises

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur
Marcel CHENAUX

fils de Monsieur Paul Chenaux
employé EEF

L'office d'enterrement est célébré en l'église d'Ecuvillens, ce mardi 16 novembre 1982, à 15 heures.

17-360

LES POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES

Joseph Bugnard, maintenant place de la Gare 35 A (en face de la gare), Fribourg, se chargent lors d'un décès de toutes les formalités et assurent la dignité des derniers devoirs.
Tous articles de deuil.
Transports funèbres.

Téléphonez (jour et nuit) au

78.8

AVIS

LA LIBERTÉ

LES
AVIS MORTUAIRES

pour l'édition du lundi sont à déposer dans la boîte aux lettres de l'Imprimerie Saint-Paul, Pérolles 42, à Fribourg,

JUSQU'À DIMANCHE À 20 HEURES

IMPORTANT : Ils ne seront plus acceptés par téléphone. On peut éventuellement nous les faire parvenir par

TÉLEX N° 36 176, également JUSQUÀ 20 HEURES.

10h00

Rappel!
Le dernier délai de remise de vos annonces pour LA LIBERTÉ est l'avant-veille 10 h.
à Publicitas Fribourg

DIVERS

Qui aurait vu du 14 au 15 novembre dans la région de Marly (Riedelet)

CHAT SIAMOIS

répondant au nom de Pipo, âgé de 4 ans, mâle.

Veuillez tél. au 46 59 33 ou 46 12 25

17-304418

A louer à Fribourg
Grand-Rue 44 - dès le 15.12.82

APPARTEMENT DUPLEX 4½ pces

cheminée, équipement, confort. Prix mensuel Fr. 1700.—

037/52 32 32

Faire-part de deuil

Imprimerie Saint-Paul
Pérolles 42, Fribourg

PATRICK DE LAUBIER
La pensée sociale de l'Eglise catholique

Un idéal historique de Léon XIII à Jean Paul II
Paris, Albatros, 1980, 188 p., Fr. 22.30

JEAN PAUL II
Justice sociale et charité

Homélie de Saint-Denis
Introduction de Patrick de Laubier
Fribourg-Paris, Editions Saint-Paul, 1980, 28 p., Fr. 3.50

Chez votre libraire ou aux:
ÉDITIONS SAINT-PAUL, 1700 FRIBOURG

Les citoyens de Barberêche en assemblée

Projet routier accepté

Il y a quelques jours, une quarantaine de citoyennes et de citoyens de la commune de Barberêche se sont réunis en assemblée ordinaire d'automne. Les points essentiels portés à l'ordre du jour étaient le projet d'aménagement de la route Barberêche - Cormondes (3e étape) et le budget pour 1983.

En début de séance, M. Joseph Deiss, syndic, rendit hommage à la mémoire de Pierre Pauchard, instructeur fédéral et commandant du corps des sapeurs-pompiers de la commune, ancien vice-syndic, décédé en juillet dernier.

Après le renouvellement des impôts communaux dès 1983, sur des bases inchangées, l'assemblée examina le projet d'investissement routier concernant le dernier tronçon de l'aménagement sommaire de la route communale allant de Barberêche à Petit-Cormondes, en passant par Grand-Vivy, Petit-Vivy et Grimoine. Il s'agit d'achever un travail déjà exécuté aux deux tiers, en remettant à neuf le secteur entre la chapelle de Saint-Vendelin et la jonction à Petit-Cormondes. A l'unanimité, l'assemblée adopta la proposition du Conseil communal et décida de procéder à cet investissement s'élevant à 380 000 fr.

Ensuite, avec la même unanimité, l'assemblée approuva le budget 1983. Celui-ci prévoit des dépenses de fonctionnement pour 545 780 fr., et des recettes s'élevant à 559 380 fr. Le budget des investissements, en revanche, fait apparaître un excédent des dépenses de 15 100 fr., de telle sorte que, dans l'ensemble, l'exercice 1983 sera équilibré.

Un fait mérite d'être signalé en particulier. En effet, c'est pour la première fois que l'assemblée vit à l'œuvre la nouvelle commission financière, nommée au printemps dernier en vertu des nouvelles dispositions de la loi sur les communes. Par deux fois, c'est-à-dire pour le projet routier et le budget, M. Gilles Henchoz, président de cette commission, fit part des considérations et du préavis, favorable par ailleurs de ce nouvel organe de surveillance. (Ip)

Transformation et construction de ruraux

L'esthétique n'est pas utopie

«Tenir compte de toutes sortes d'impératifs découlant des nouvelles techniques de travail, de l'économie agricole, de conditions locales parfois difficiles, de moyens financiers limités, ne doit pas empêcher de faire de l'architecture de qualité en matière de constructions agricoles». La réflexion est de M. Jean-Marc Baechler, architecte à Fribourg, qui la livrait hier lors d'une visite qu'il guidait, en Glâne et en Gruyère, avec son collègue M. Joseph Python, de Fribourg également.

Leurs deux réalisations collent parfaitement avec le slogan. Elles illustrent en effet qu'un rural peut être modernisé et agrandi sans nuire à l'ensemble qu'il constitue avec une ancienne habitation: c'est là l'œuvre de M. Python, à Villarlod. M. Baechler fit, lui, la démonstration d'une construction neuve parfaitement intégrée à un site pittoresque, à Estavannens.

Une ferme de 200 ans

A Villarlod, le maître d'œuvre est M. Francis Python. Cet agriculteur manquait de place. Sa ferme, qui date de 1777, est une habitation cossue, flanquée d'un rural à l'époque largement dimensionné pour une exploitation d'une trentaine de poses. Au cours des ans, M. Python put porter son exploitation à 60 poses.

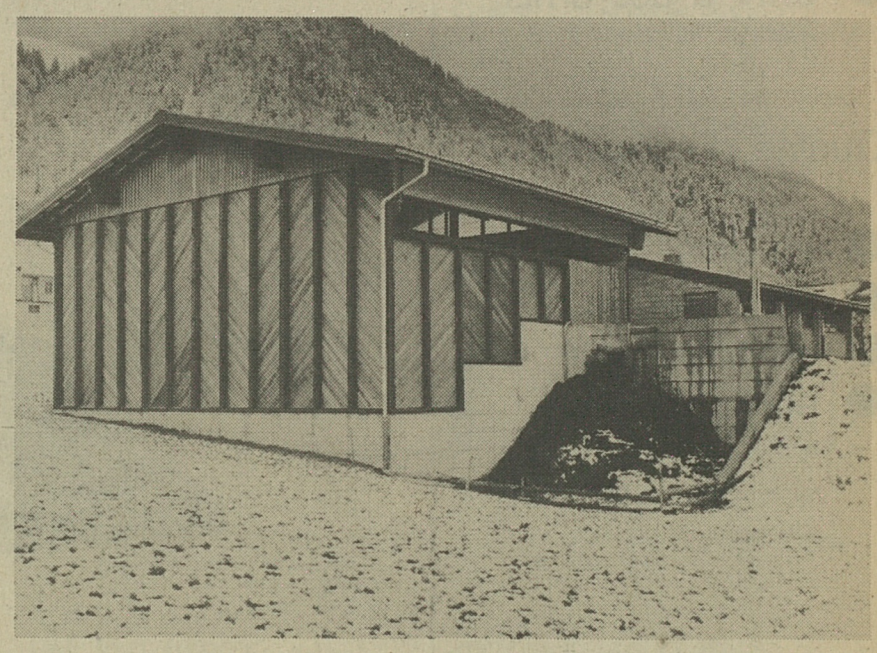
Pour l'architecte, il s'agissait de doter le rural des équipements facilitant l'exploitation de cet important domaine et de loger les 44 vaches et d'autres têtes de bétail. Le gabarit largement dimensionné des anciens locaux permit une sorte de prolongement de ceux-ci. La façade principale du rural a pourtant retrouvé son aspect d'autrefois, avec un boisage finement travaillé.

Intégrer au site

Bien différente est l'œuvre de M. Baechler à Estavannens. Dans ce village accroché à la montagne, l'architecte se voyait confronté à toutes les exigences que pose la protection du site. Là, le rural neuf que voulait construire M. Joseph Caille, président de la Société d'économie alpestre, devait encore tenir compte de la topographie du lieu. En assez forte pente, ce terrain exigea une construction en deux volumes, l'un dans le creux de la combe, l'autre sur le plateau.

Ainsi, ce rural pouvant abriter 22 vaches se présente avec le vaste fenil en deux volumes bien distincts. Là aussi, le progrès technique est entré par la grande porte.

Ces deux réalisations, d'un coût respectif de 530 000 et 400 000 fr. vont bénéficier des subventions cantonales et fédérales calculées en fonction des zones intéressées. Villarlod est en zone intermédiaire, alors qu'Estavannens est en zone de montagne. «Les constructions agricoles ont pendant longtemps été le parent pauvre de l'architecture», dirent encore les auteurs des projets. Et c'est grâce au concours lancé en 1975 par le Département de l'agriculture, avec le concours du Service cantonal des améliorations foncières, dont M. Baechler fut le lauréat, que des architectes ont réalisé qu'ils avaient là un champ d'activité énorme à découvrir. Les deux réalisations présentées hier, dans toutes leurs différences, en témignent. (ych)



Un exemple de ce qui peut se faire en matière de constructions rurales en zone de montagne. Ici le cas de M. Caille, à Estavannens. (Photo A. Wicht)

Pour les handicapés adultes du district

Bientôt un atelier protégé

En collaboration avec Pro Infirmis, le Groupement glânois de parents d'adultes handicapés mentaux s'est donné pour tâche de leur procurer une occupation. Des tractations viennent d'aboutir à un heureux résultat.

Le président du groupement, M. André Berset, de Mézières, a pu annoncer dernièrement l'ouverture d'un atelier protégé pour le printemps 1983. Une heureuse réalisation pour les handicapés adultes, dès 18 ans, du district de la Glâne et des régions limitrophes.

Le nouvel atelier s'ouvrira dans des locaux de l'ancien couvent des capucins, mis à disposition à des conditions avantageuses par la bourgeoisie romontoise, propriétaire de ce complexe de bâtiments qui comprend aussi une église.

Le support juridique de cette nouvelle institution est le Groupement des parents, et son exploitation sera assurée par l'Association Foyer Saint-Joseph, de Courtepin. Elle complétera fort heureusement la prise en charge des personnes handicapées de cette partie sud du canton, et apportera un soulagement aux parents qui l'attendaient depuis longtemps. De plus, le couvent des capucins, vide depuis quelques années, retrouvera une certaine vie par cette œuvre philantropique. (lsp)

Remontées mécaniques des Paccots en 1981

Moins d'usagers, mais en progrès

L'hiver 1981/1982 a été pour la société du monte-pente Corbetta SA, aux Paccots, une nouvelle année de progression. Le chiffre d'affaires représente une avance de 19 661 fr., par rapport à l'exercice précédent; il s'est en effet établi à plus de 1,1 million de francs. Tels sont les résultats enregistrés avec satisfaction par l'assemblée des actionnaires, réunis le week-end dernier sous la présidence de M. Gaston Colliard.

La saison avait débuté la veille de la St-Nicolas, le samedi 5 décembre. Mais il y eut ensuite alternance de redoux et de foehn avec de nouvelles chutes de neige. Janvier et février ne furent pas de véritables mois d'hiver. Pourtant, le troisième tiers de février fut la meilleure période. La fermeture des installations eut lieu le lundi de Pâques 12 avril. La moyenne d'exploitation a été dépassée de 4 jours, avec 128 jours contre 115 l'hiver précédent. Le nombre de personnes transportées sur les 8 téléskis a régressé de 2000 unités, passant toutefois le cap du million et demi. Quant au chiffre d'affaires, il a donc légèrement progressé, compte tenu des différents tarifs.

Les cartes journalières représentent plus de 55% des recettes, les cartes à cases 25%, les abonnements de saison près de 10% et les abonnements forfaitaires 8,7%. D'entente avec les GFM, la société émit l'an dernier des billets combinés train-bus-remontées mécaniques. L'action eut un certain succès à Vevey et Châtel-St-Denis. Elle sera maintenue. Par contre, des résultats insignifiants ont été constatés dans les deux gares de Fribourg et de Bulle.

Refus du risque

Si, dans certaines stations, le ski dit «sauvage» est en vogue, releva le président de la société, M. Gaston Colliard, on se refuse aux Paccots à amener les skieurs dans les zones à avalanches. Les sociétés de remontées mécaniques font beaucoup pour la sécurité. Le plus souvent, l'imprudence, la méconnaissance de la neige et de la montagne sont à l'origine des accidents. Les responsables de la sécurité ne peuvent assurer celle-ci partout, et surtout pas «hors pistes». C'est néanmoins à eux que l'on fait appel comme secouristes pour les imprudents, souligna M. Colliard.

Le président annonça la mise en service d'un petit téléski junior, situé à côté de la station de départ «Les Vérolly», et qui sera apprécié des débutants de tous âges. Avec une capacité de 600 skieurs à l'heure, il présente une longueur de 376 mètres et une dénivellation de 50 mètres. Cette installation a été réalisée entièrement par l'équipe d'employés permanents dirigée par M. Romain Pilloud, chef d'exploitation, au cours de l'été écoulé. Il remplacera le mini-Verolly installé en 1975 et qui ne donna pas satisfaction.

Amortissements

Au chapitre des équipements, M. Colliard signala l'achèvement prochain du bâtiment de service et garage à chenillettes aux Vérolly. Il s'agit là d'un investissement de 850 000 fr.

La société a versé pour 418 000 fr. de salaires au personnel composé d'un chef d'exploitation à plein temps et d'un adjoint, ainsi qu'une dizaine de personnes à mi-temps. En saison, la société utilise les services d'une quarantaine d'auxiliaires, qui sont essentiellement des jeunes agriculteurs de la région trouvant ainsi, en morte saison, un revenu complémentaire apprécié.

Les résultats de l'exercice ont permis d'attribuer 264 000 fr. aux amortissements, ce qui représente 23% du chiffre d'affaires. Le bénéfice net, de 107 000 fr., a été consacré, pour 90 000 fr, au paiement d'un dividende de 18% sur les actions, un montant de 10 000 fr. étant versé au fonds Victor Pilloud et 9400 fr. étant reportés sur le nouvel exercice. (ych)

Grâce aux scouts

Coup de pouce à la Pologne

La troupe des scouts Saint-Raphaël, de Romont, qui peut compter sur un effectif de 150 membres, est soucieuse d'entreprendre des campagnes d'entraide en faveur des défavorisés de la ville ou de la région. Mais, cette année, elle a décidé de dépasser très largement ce cadre, pour concentrer ses efforts vers la Pologne.

Les scouts de Romont vont organiser un convoi vers la Pologne. Les démarches administratives ont déjà été entreprises, mais il leur manque encore le principal: des denrées. Ils lancent, à cet effet, un appel à toute la population, afin de récolter des denrées alimentaires non périssables (surtout pour enfants en bas âge), des produits pharmaceutiques, des vêtements et des produits de nettoyage. Ce convoi partira aux environs de Pâques 1983. (Ip./Lib.)

Club de billard

Des prouesses

La saison a fort bien débuté pour le club de billard de Romont. Au championnat suisse de 1re ligue, l'équipe Romont I a réussi à se placer en tête, ex aequo avec Genève I. Pour une fois, les joueurs romands ont battu leurs camarades de Suisse alémanique.

En championnat individuel, après une lutte farouche, le Romontois Robert Monney s'est classé deuxième en groupe romand, formé de six joueurs. De ce fait, il se voit qualifié pour jouer la grande finale de six joueurs suisses, qui se disputera prochainement.

Enfin, dans le championnat du «Criterium national», trois membres du club romontois sont inscrits: MM. Guy Aebischer, André Monney, fils du président Robert Monney et Francis Mauron. (lsp)

Conférence sur «SOS futures mères»

Aider, et non juger

Pour sa première conférence de la saison, l'Union féminine de Cugy-Vesin a invité M. Conrad Clément, d'Ependes, qui a présenté l'œuvre «SOS futures mères».

Après la projection du film «Les premiers jours de la vie», le conférencier a décrit le travail de «SOS futures mères» qui, en fait, est un réseau d'amitié et d'aide, assuré par des couples bénévoles. Cette association a ouvert une permanence téléphonique qui fonctionne jour et nuit et qui reçoit de nombreux appels de détresse. Ces appels proviennent, soit de futures mères en proie au découragement ou à la dépression et qui désirent se confier anonymement à quelqu'un, soit de jeunes femmes enceintes se trouvant dans des situations dramatiques, chassées par leur famille ou leur ami.

Il y a aussi des cas de dénuement extrême, où il faut parer d'urgence aux besoins les plus élémentaires. C'est pourquoi, cet organisme a installé des dépôts de layette et de mobilier récoltés, où les futures mamans démunies peuvent se servir gratuitement. Mais, l'essentiel de l'aide se fait sur le plan moral dans l'abstraction totale du passé. On s'occupe de l'enfant à naître et des problèmes qui se poseront à long terme. Des familles accueillent temporairement de jeunes femmes angoissées et désemparées, leur permettant ainsi de se ressaisir et d'envisager l'avenir avec calme et sérénité.

M. Conrad Clément a beaucoup insisité sur l'attitude que tous devraient adopter face à ces cas de détresse: tendre la main au lieu de juger. (jb)

BOÎTE AUX LETTRES

AVS-escargot (suite)

Monsieur le rédacteur,

La lettre de votre correspondant M.C.Z. (voir La Liberté du 9.11.82) ne peut nous laisser indifférents en raison du problème douloureusement humain qu'il pose. En effet, il n'est pas rare que plusieurs mois se passent sans qu'une veuve puisse effectivement toucher sa rente et celle d'orphelins par l'AVS. Les décomptes sont parfois longs à établir et l'introduction de l'automation n'a pas amélioré les choses. Et pourtant, il faut bien vivre en attendant. Aussi, est-ce l'occasion de faire connaître une possibilité légale d'aide trop peu connue. En vertu d'une loi fédérale de 1965, la Fondation suisse Pro Juventute gère au nom de la Confédération une aide aux veuves et orphelins. Cette aide peut revêtir diverses formes dont des «allocations transitoires en attendant le versement des prestations légales». Chaque secrétaire de district Pro Juventute est habilité à remplir l'indispensable formulaire et, si les conditions sont remplies, l'aide est rapidement accordée. Cette aide s'applique aussi à une série de cas spéciaux au sujet desquels nous donnerons volontiers tous renseignements.

Fernand Beaud
Département romand
de Pro Juventute Fribourg

(Les textes publiés sous cette rubrique ne reflètent pas forcément l'avis de la rédaction.)

CRÈCHES

La découverte émerveillée du Mystère de Noël

Dès maintenant,
notre grande exposition
de crèches est ouverte.

Grand choix pour

- la famille
- la paroisse
- offrir à des amis

Qualité d'exécution

- en bois
- en imitation bois
- en céramique
- en terre cuite

nouveauté

La Bible romane

par Walter Cahn, professeur à Yale University

Format 25 × 28,5 cm, 308 pages,
260 illustrations dont 50 en catalogue et 60 en couleurs.
Relié toile sous jaquette couleurs.

La «Bible enluminée» est l'une des créations les plus saisissantes de cette période d'intense activité que sont les XI[e] et XII[e] siècles. Un grand nombre de bibles romanes enluminées sont conservées, mais jusqu'ici aucune étude d'ensemble n'a été conduite, et les grandes lignes de l'évolution n'avaient jamais été dégagées.

Cet ouvrage débute par la présentation de l'enluminure du Bas-Empire et du Haut Moyen Age, suivie d'une étude sur l'évolution de cet art jusqu'à l'an mille. Dès le début du XIII[e] siècle, l'enluminure est abordée tout à fait différemment par les peintres et cette date constitue donc la limite de cet ouvrage.

Fr. 148.— environ

Librairie Saint-Paul, CH 1700 Fribourg
Pérolles 38

Le Vieux-Comté, 1630 Bulle
11, rue de Vevey

La Nef, 1003 Lausanne
10, avenue de la Gare

BULLETIN DE COMMANDE

Par la présente, je commande.... ex. La Bible romane à Fr. 148.— environ

Nom et Prénom: _____

Adresse: _____

Date: _____ Signature: _____

MÉMENTO

URGENCES

PERMANENCE MÉDICALE
Fribourg: 037/22 36 40 jour et nuit pour les urgences en l'absence du médecin traitant.
La Gruyère: 029/2 70 07 (Permanence médicale des médecins de la Gruyère).
Bulle: 029/3 12 12 (hôpital de Riaz).
Estavayer: 037/63 21 21 (hôpital).
Romont: se renseigner au 037/ 52 27 71.
Châtel-Saint-Denis: 021/56 79 41 (hôpital de Châtel).
Morat: 037/71 32 00 (Service médical d'urgence).
Payerne: 037/61 17 77 (police) ou 62 11 11.

PERMANENCE DENTAIRE
Fribourg: 037/22 33 43. Dimanche et jours fériés de 10 h. à 11 h. 30. Samedi de 8 h. à 11 h. 30. Autres jours: de 8 à 11 h. 30 et de 14 à 16 h.
Payerne: se renseigner au 17.

PHARMACIES DE SERVICE

FRIBOURG
Pharmacie de service du 16 novembre: pharmacie Lapp, pl. St-Nicolas 159.

Bulle: renseignements au 029/2 33 00. Dimanche et jours fériés: de 10 h. à 12 h. et de 17 h. 30 à 18 h. 30.
Estavayer: le dimanche de 9 h. 15 à 11 h. 15.
Romont: vendredi dès 18 h. 30. Dimanche et jours fériés: de 10 h. à 12 h. et de 17 h. à 19 h.
Châtel-Saint-Denis: après 19 h. et le dimanche. En cas d'urgence, s'adresser à la permanence médicale.
Payerne: 037/61 17 77 (police) ou 62 11 11 de 18 h. à 19 h. En dehors de l'horaire normal, s'adresser au 037/61 17 77 sur ordonnance.
Pharmacies des centres commerciaux d'Avry et du Jumbo à Villars-sur-Glâne: jusqu'à 20 h. du lundi au vendredi.

SOS

AMBULANCES
Fribourg: 037/24 75 00. Dessert également la Haute et Moyenne-Singine.
Bulle: 029/3 12 12 (hôpital) ou 029/2 56 66 (police).
Estavayer: 037/63 21 21.
Romont: 037/52 13 33.
Châtel-Saint-Denis: 021/56 71 78 ou 56 72 21.
Lavaux: 021/56 21 22.
Wünnewil: 037/36 10 10.
Morat: 037/71 28 52 ou 71 20 31.
Payerne: 117.

POLICE
Appel urgent: 117.
Police de la circulation: 037/21 19 11.
Postes d'intervention:
Fribourg: 037/21 17 17.
Bulle: 029/2 56 66.
Estavayer: 037/63 13 05.
Romont: 037/52 23 59.
Châtel-Saint-Denis: 021/56 72 21.
Morat: 037/71 20 31.
Tavel: 037/44 11 95.
Payerne: 037/61 17 77.

SAUVETAGE
Colonne de secours du Club alpin: 029/2 56 66.
Hélicoptère: 029/6 11 53.
Lac de la Gruyère: 029/2 56 66 ou 029/5 21 44 ou 037/45 14 05.
Lac de Morat: 037/21 17 17 (Fribourg) (Vully); 75 17 50 (Avenches).
Lac de Neuchâtel: 037/63 13 05 (Estavayer); 038/22 35 77 (Neuchâtel).

FEU
Fribourg: 118.
Autres localités: 037/22 30 18.

HÔPITAUX

FRIBOURG
Hôpital cantonal: 037/82 21 21.
Heures de visites: chambres communes tous les jours de 14 h. à 15 h. et de 19 h. à 20 h.; chambres privées tous les jours de 14 h. à 20 h.
Hôpital Daler: 037/82 21 91.
Heures de visites: chambres communes en semaine de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 h. à 20 h.; dimanche et jours fériés de 10 h. 30 à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 15 h. 30; chambres à 1 ou 2 lits tous les jours de 10 h. à 21 h.
Clinique Garcia: 037/82 31 81.
Heures de visites: tous les jours de 12 h. à 21 h.
Clinique Ste-Anne: 037/81 21 31.
Heures de visites: chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 h. à 20 h.; chambres privées tous les jours de 10 h. à 21 h.
Riaz: 029/3 12 12.
Heures de visites: chambres communes de 14 h. à 15 h. (samedi, dimanche et jours fériés jusqu'à 16 h.) et de 19 h. à 20 h.; chambres privées et mi-privées tous les jours de 14 h. à 20 h.
Estavayer: 037/63 21 21. Heures de visites: tous les jours de 13 h. à 15 h. 30 (samedi, dimanche et jours fériés jusqu'à 16 h.) et de 19 h. à 20 h.
Billens: 037/52 27 71. Heures de visites: chambres communes, de 13 h. à 15 h. et de 19 h. à 20 h.; chambres privées de 10 h. à 20 h.; pédiatrie: pas de visite le soir.
Châtel-Saint-Denis: 021/56 79 41. Heures de visites: chambres communes et mi-privées de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 h. 30 à 20 h. 30; dimanche et jours fériés de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 h. à 20 h.; chambres privées jusqu'à 20 h. 30; dimanche et jours fériés jusqu'à 20 h.
Meyriez: 037/72 11 11. Heures de visites: de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 h. à 20 h.; dimanche et jours fériés de 10 à 11 h. et de 13 h. 30 à 15 h.
Tavel: 037/44 13 83. Heures de visites: tous les jours de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 h. à 20 h.; Pédiatrie: pas de visite le soir.
Payerne: 037/62 11 11.
Heures de visites: tous les jours de 12 h. 45 à 13 h. 45 et de 18 h. 45 à 19 h. 30; chambres privées jusqu'à 21 h.; samedi et dimanche de 12 h. 45 à 14 h. 50 et de 18 h. 45 à 19 h. 30.
Hôpital psychiatrique de Marsens: 029/5 12 22. Heures de visites: tous les jours de 13 h. 30 à 14 h. 30; le jeudi, le samedi, le dimanche jusqu'à 16 h.; pour les autres heures, s'adresser aux services.
Sanatorium d'Humilimont: 029/5 17 98.
Heures de visites: tous les jours de 14 h. à 16 h. et de 18 h. à 20 h. Le dimanche de 14 h. à 17 h. et de 18 h. à 20 h.

SERVICES

Office du tourisme de la ville de Fribourg: 037/81 31 75. Location de spectacles: 037/81 31 76, Grand-Places.
Union fribourgeoise du tourisme: 037/24 56 44. Rue de la Carrière 4, Fribourg.
Poste principale de Fribourg: Guichet urgent lundi à vendredi de 12 h. à 13 h. 30, 18 h. 30 à 21 h. Samedi de 11 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h. Dimanche de 19 h. à 20 h. Guichets du télégraphe lundi à samedi et lors de fêtes locales de 7 h. à 21 h. 30. Le dimanche et fêtes générales de 9 h. à 12 h. 30 et de 17 h. à 21 h.

AIDES FAMILIALES
Fribourg: Office familial: 037/22 10 14.
Sarine-Campagne: 037/45 12 15.
Mouvement populaire des familles: 037/22 89 64 de 12 h. à 13 h. 30 et dès 19 h.

SERVICE DE SOINS A DOMICILE: Soins infirmiers - soins d'hygiène - travaux ménagers - encadrement personnalisé: répondeur automatique le week-end donnant le numéro de l'infirmière de garde du district.
Fribourg-Ville: 037/22 63 51.
District de la Sarine: 037/22 63 54, appeler entre 11 h. et 12 h., du lundi au vendredi.
Estavayer-le-Lac et district de la Broye: 037/63 34 88, appeler entre 11 h. et 12 h. du lundi au vendredi.
Bulle et district de la Gruyère: 029/2 30 33 appeler entre 11 h. et 12 h. et de 16 h. 30 à 17 h. 30 du lundi au vendredi.
Romont et district de la Glâne: 037/52 33 88 appeler entre 11 h. et 12 h. du lundi au vendredi.
Service cantonal d'ergothérapie ambulatoire: 037/22 63 51.
Service de repas chauds à domicile: y compris régimes, pour Fribourg-Ville 037/22 63 51.
Service de baby-sitting: 037/22 63 51. (Aux heures de bureau).
Crèche universitaire: se renseigner auprès de Piera Fleiner-Gerster, Le Riedelet 9, Marly 037/ 46 12 61.
Crèche de la paroisse réformée: 037/22 28 44. Pour enfants de toutes confessions, chemin des Bains 1, Fribourg.
SOS futures mères: 037/22 72 27 permanence.
Villa Myriam: 037/22 64 24. Accueil de la mère et de l'enfant. Avenue de Rome 2, Fribourg.
Crèche de Villars-sur-Glâne: ☎ 24 72 85 ou 24 58 39, enfants de 2 à 5 ans, Villars-Vert 25

CONSULTATIONS CONJUGALES
Fribourg: 037/22 54 77. Mardi et mercredi de 14 h. à 17 h.; vendredi de 9 h. à 12 h. pour les personnes de langue française. Lundi et jeudi pour les personnes de langues allemande et française de 14 h. à 17 h. — Immeuble du Plaza (91, rue de Lausanne). Entrée par la ruelle du Lycée.
Bulle: au 3e étage de l'Hôtel de Ville. Seulement sur rendez-vous au 037/22 54 77 (français et allemand).
Morat: Deutschekirchgasse 16. Seulement sur rendez-vous au 037/22 54 77 (allemand et français).

CENTRES DE PLANNING FAMILIAL
Fribourg: immeuble du Plaza (91, rue de Lausanne), 3e étage: 037/22 83 22. Tous les jours ouvrables de 9 h. à 11 h. et de 14 h. à 17 h. De préférence sur rendez-vous. Le jeudi après midi consultation médicale gynécologique.
Districts: Fribourg: 037/22 83 22, selon indications données.
Mouvement Enfance et Foyer: rue de l'Industrie 8, 037/24 84 88.
Mouvement de la condition paternelle: 022/ 45 22 58. Entraide et conseils. Défense des pères divorcés, séparés, remariés, célibataires et de leurs enfants. Case postale 578, 1701 Fribourg.
ASASM: service social romand de l'Association suisse pour les sourds démutisés (consultations sur rendez-vous au 021/23 51 32).
Fondation «Pour la vieillesse - Pro Senectute»: 037/22 41 53. Du lundi au vendredi de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h. Rue St-Pierre 26, Fribourg.
Centre Suisse-Immigrés: ouvert le samedi de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h., rue du Nord 23, Fribourg 037/22 57 31.
Pro Infirmis, service social fribourgeois et Ligue fribourgeoise contre le rhumatisme: 037/ 22 27 47. Mercredi de 9 h. à 12 h. jeudi de 15 h. à 19 h. et sur rendez-vous, Pérolles 8, Fribourg.
Ligue contre la tuberculose et Ligue contre le cancer: réception du lundi au vendredi de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h., à la route des Daillettes 1, Fribourg. 037/24 99 20.

Radiophotographie publique: le 1er et le 3e jeudi du mois de 8 h. à 12 h. Route des Daillettes 1, Fribourg 037/24 99 20.
Dispensaire antituberculeux: le vendredi de 8 h. 30 à 9 h. 30, Hôpital cantonal, Fribourg, seulement sur rendez-vous.
Service social pour les handicapés de la vue: lundi et mardi de 9 h. à 12 h. au chemin des Pommiers 5, 1er étage, 037/26 43 56.
Release Centre d'accueil et d'information pour les jeunes: notre local du 30, de la rue des Alpes est à nouveau ouvert au public selon les horaires suivants: du lundi au samedi de 16 h. à 20 h., dimanche fermé. Une permanence téléphonique a lieu tous les jours 24 heures sur 24, au 037/22 29 01. — Pour les cas d'urgence, les numéros suivants sont valables: 037/24 79 18 et 037/24 64 59
Le Tremplin: Centre d'accueil et d'hébergement pour les jeunes en difficulté: avenue Weck-Reynold 62, 2e étage. Le centre d'accueil: ouvert du lundi au vendredi, de 9 à 18 h. Le centre d'hébergement: ouvert du dimanche soir 18 h. au vendredi soir 18 h. Permanence téléphonique assurée 24 h. sur 24, du dimanche soir 18 h. au vendredi soir 18 h. ☎ 037/22 30 70.
Clinique des Platanes: 037/26 33 66. Visites de 13 h. à 17 h. et de 19 h. 30 à 21 h.
AA Alcooliques anonymes: 037/26 14 89, case postale 29, 1701 Fribourg.
Groupes familiaux Al-Anon: parents, amis d'un buveur à problème, case postale 51, 1700 Fribourg 6, contact 037/26 14 89.
Bulle AA Alcooliques anonymes: contact 037/26 14 89 case postale 58, 1630 Bulle.
Association suisse des non-fumeurs: section de Fribourg, case postale 23 - 1701 Fribourg 037/24 99 20.
Service consultatif des locataires: le lundi de 14 h. à 16 h. et le mercredi de 19 h. à 20 h., au centre d'accueil «Au Carrefour», à l'ancien séminaire (rue Derrière-les-Remparts 3a).
Bulle: chaque 1er et 3e mardi du mois de 20 h. à 21 h. au café des XIII-Cantons.
Romont: les 2e et 4e lundis du mois, de 20 h. à 21 h., au café de l'Harmonie.
Consommateur-Information: heures d'ouverture, mercredi de 14 h. à 17 h. 037/22 28 07, Pérolles 8, Fribourg.
Femmes-Information: rue Locarno 7, 1er étage, à Fribourg, ouvert chaque jeudi matin de 8 h. 30 à 10 h. 30. En cas d'impossibilité on peut prendre contact par téléphone aux numéros suivants chaque lundi de 18 h. à 20 h.; 037/46 18 74 — 45 18 85.
Protection des animaux: inspecteur: 037/ 31 25 86 (les lundi, mercredi, vendredi de 7 h. 30 à 9 h. 30). Refuge pour chiens à Montécu: 037/33 15 25. (Ouvert mardi, jeudi et samedi).
Association fribourgeoise du diabète: réception du lundi au vendredi, de 8 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 17 h. 1, route des Daillettes, 1700 Fribourg, ☎ 037/24 99 20.
Société de radiodiffusion et télévision du canton de Fribourg (SRT-FR): case postale 128 -1700 Fribourg 5.

EXPOSITIONS

FRIBOURG
Musée d'art et d'histoire: ouvert tous les jours (sauf le lundi) de 10 h. à 17 h.; le jeudi également de 20 h. à 22 h.
Le Musée d'histoire naturelle: est ouvert **gratuitement,** tous les après-midi **de 14 à 18 heures.** Le matin, le musée n'est ouvert qu'à l'intention des classes et des écoles.
Jardin botanique: lundi-samedi de 8 h. à 17 h.

BULLE
Musée gruérien: mardi à samedi de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h.; dimanche de 14 h. à 17 h.

ESTAVAYER-LE-LAC
Musée folklorique: samedi et dimanche, 14 à 17 h.

MORAT
Musée historique: mardi à dimanche, de 10 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 17 h.

ROMONT
Musée du vitrail: samedi et dimanche de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h.

TAVEL
Musée singinois: samedi et dimanche de 14 h. à 18 h.

BIBLIOTHÈQUES

FRIBOURG
Bibliothèque cantonale et universitaire: lundi de 10 h. à 22 h., mardi à vendredi de 8 h. à 22 h., samedi de 8 h. à 16 h. Prêt à domicile: lundi à samedi de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 16 h.
Bibliothèque de la Ville de Fribourg: du lundi au jeudi, de 14 h. à 18 h., mercredi de 10 h. à 12 h., vendredi de 14 h. à 19 h., samedi de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 16 h. Jours fériés: bibliothèque fermée, veilles de fête, fermeture à 16 h.
Deutsche Bibliothek: du lundi au jeudi de 15 h. 30 à 19 h. samedi de 9 h. à 11 h. et de 14 h. à 17 h. Fermée le vendredi. Gambach 27.
Bibliothèque St-Paul: mardi et jeudi de 14 h. à 17 h., samedi de 9 h. à 11 h. 30.
Ludothèques: avenue Granges-Paccot 3: mercredi de 15 h. 30 à 17 h., samedi de 9 h. à 11 h. rte de la Vignettaz 57 (Africanum): mardi et vendrdi de 15 h.30 à 17 h. 30. Chemin des Kybourg 20a (bâtiment Sylvana); lundi et jeudi de 15 h. à 17 h.

BELFAUX
Bibliothèque scolaire: ouverte le mardi de 15 h. à 17 h. 30 et le vendredi de 15 h. à 18 h. 30.

BULLE
Bibliothèque du Musée: mercredi de 17 h. à 20 h. jeudi de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 20 h. samedi de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h.
Ludothèque de la Gruyère: rue de la Condémine (bâtiment des écoles primaires), ouverte le mercredi de 14 h. à 17 h., et le vendredi de 15 h. à 18 h. Téléphoner pendant la journée au 029/2 54 87 ou 2 57 83.

CHÂTEL-SAINT-DENIS
Bibliothèque publique: mardi au jeudi de 14 h. à 16 h., mercredi de 19 à 21 h., samedi de 9 h. à 11 h.

DOMDIDIER
Bibliothèque communale: lundi et jeudi de 15 h. 30 à 17 h. et de 19 h. 30 à 21 h. Samedi de 9 h. à 11 h.

ESTAVAYER-LE-LAC
Bibliothèque publique: mardi de 14 h. à 15 h.30, mercredi de 16 h. à 17 h. 30, jeudi de 19 h. à 20 h. 30, samedi de 10 h. à 11 h. 30.

MORAT
Bibliothèque de la Ville: lundi, mercredi et vendredi de 16 h. à 19 h. vendredi de 20 h. à 22 h., samedi de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h.

PAYERNE
Bibliothèque publique: le mardi de 18 h. à 22 h.

CURIOSITÉS

BULLE
Orchestrion: «Soléa», automate unique en Suisse (Café Le Fribourgeois).

GRUYÈRES
Château: de 9 h. à 18 h.
Fromagerie de démonstration: de 8 h. à 18 h. 30 tous les jours.

PISCINES

FRIBOURG
Piscine de la Motta: fermée depuis le 5 septembre.
Piscine du Schoenberg: du lundi au mardi de 11 h. 30 à 14 h. 15 et 17 h. 15 à 22 h., mercredi et jeudi de 8 h. à 22 h., vendredi de 8 h. à 16 h. et 17 h. 15 à 22 h., samedi et dimanche de 9 h. à 18 h.
Piscine du Levant: du lundi au vendredi de 12 h. à 14 h. et de 17 h. à 22 h., samedi et dimanche de 8 h. à 20 h.

BULLE
Piscine couverte de l'Ecole secondaire: ouverte au public: mercredi de 18 h. à 21 h., vendredi de 18 h. à 22 h., samedi et dimanche de 14 h. 30 à 18 h.

CHARMEY
Piscine de Charmey: lundi fermé, du mardi au vendredi 15 h. à 22 h., samedi 15 h. à 19 h., dimanche 10 h. à 12 h. Fêtes chômées, de 15 h. à 19 h.

CHÂTEL-SAINT-DENIS
Piscine couverte de l'Ecole secondaire: lundi fermé, du mardi au vendredi de 19 h. 30 à 22 h., samedi et dimanche de 14 h. à 18 h.

LES PACCOTS
Piscine de l'Ermitage: fermée.

MORAT
Piscine couverte: ouverte au public, lundi de 14 h. à 21 h., mardi de 11 h. à 21 h., mercredi, jeudi et vendredi de 9 h. 30 à 21 h., samedi et dimanche de 9 h. 30 à 18 heures.

COMMUNIQUÉS

La pollution des eaux par les phosphates

Ce soir à 20 h. 30 à la salle communale de Belfaux, film et conférence «La pollution des eaux par les phosphates» présentés par un groupe de pêcheurs professionnels du lac de Joux. Cette soirée est organisée par la Fédération romande des consommatrices, groupe de Belfaux.

A CHACUN SA FÊTE

Mardi 16 novembre

Sainte Gertrude, cistercienne

Nous ne connaissons guère sainte Gertrude sinon par son œuvre mystique — en particulier le Héraut de l'amour divin — qui est un des classiques de la spiritualité allemande.

GAGNÉ!

SPORT-TOTO

Liste des gagnants du concours N° 36 des 13 et 14 novembre:

	Fr.
aucun 13 jackpot	35 310.—
45 gagnants avec 12 p.	784.65
586 gagnants avec 11 p.	60.25
4413 gagnants avec 10 p.	26.80

Somme approximative du premier rang du prochain concours: 70 000.—

TOTO-X

Liste des gagnants du concours N° 46 des 13 et 14 novembre:

	Fr.
1 gagn. avec 6 Nos	394 961.10
1 gagn. avec 5 Nos + le N° c.	14 620.25
33 gagn. avec 5 Nos	1 772.15
1 938 gagn. avec 4 Nos	22.65
28 015 gagn. avec 3 Nos	3.15

LOTERIE A NUMÉROS

Liste des gagnants du tirage du 13 novembre:

	Fr.
2 gagn. avec 6 Nos	231 183.75
7 gagn. avec 5 Nos + le N° c.	28 571.45
172 gagn. avec 5 Nos	2 688.20
11 494 gagn. avec 4 Nos	50.—
153 762 gagn. avec 3 Nos	5.—

PARI-TRIO ET QUARTO

Rapports de la course suisse du 14 novembre 1982:

Trio:

	Fr.
Dans l'ordre	1324.70
Ordre différent	264.95

Quarto:
L'ordre n'a pas été réalisé, la cagnotte se monte à 828.45
L'ordre différent n'a pas été réalisé, la cagnotte se monte à 1242.70

Les rapports de la course française du 14 novembre 1982:

Trio

Dans l'ordre	187.80
Ordre différent	37.55

Quarto:
L'ordre n'a pas été réalisé.
La cagnotte se monte à 1879.10.
Ordre différent 112.75

PUBLICITÉ

LINGE de MAISON
le spécialiste à Fribourg
Brunschwig
Av. de la GARE

la Bourguignonne et la Chinoise
Même tout seul ce plaisir est possible!
Service midi et soir, ambiance sympathique. Sans réservation.
Bourguignonne: Fr. 21.80 par pers.
Chinoise: Fr. 21.80 par pers.
LE GAMBRINUS
Pérolles 1 1700 Fribourg 037 - 22 24 14

A L'AGENDA

Musée d'art et d'histoire: exposition rétrospective Denise Voïta, 10 à 17 h. Exposition de John M. Armleder, de 10 à 17 h.

Musée d'histoire naturelle: exposition Aquariums d'eau douce, de 14 à 18 h.

Château de Gruyères: exposition Ornements sculptés, de 9-12 h. et 13-17 h.

Galerie Grand-Rue 11: exposition «Parenthèse», dessins en couleurs de Jean-Pierre Humbert, de 14 h. 30 à 18 h. 30.

Galerie Avry-Art: exposition de Hélène Appel, de Paris, peinture.

Patinoire de St-Léonard: 20 h., championnat suisse de hockey sur glace, Fribourg Gottéron - Davos.

CINÉMA

FRIBOURG
Alpha. — **L'antigang:** 16 ans.
Capitole. — **L'as des as:** 10 ans.
Corso. — **Préparez vos mouchoirs:** 18 ans.
Eden. — **Georgia:** 16 ans.
Rex. — **La féline:** 16 ans.
Studio. — **L'homme de Prague:** 16 ans - **Anna obsédée:** 20 ans.

BULLE
Prado. — **Deux heures moins le quart avant Jésus-Christ:** 10 ans.

PAYERNE
Apollo. — **Le cadeau:** 16 ans.

MÉTÉO

TEMPS PROBABLE JUSQU'À CE SOIR

Amélioration, développement d'éclaircies, mais encore frais.

EVOLUTION POUR MERCREDI ET JEUDI

Nord des Alpes: très nuageux, pluies intermittentes, plus doux.
Sud: assez ensoleillé. (ATS)

LA LIBERTÉ

Quotidien fribourgeois du matin
Editeur et imprimeur:
Imprimerie et Librairies St-Paul SA
1700 Fribourg

Administration:
Bureau des abonnements «LA LIBERTÉ»
1700 Fribourg, avenue de Pérolles 42
☎ 037/82 31 21 Chèques postaux 17-54

Tarif des abonnements:

	3 mois	6 mois	12 mois
Suisse	40.50	78.—	152.—
Etranger	78.—	149.—	275.—

Téléphone 037/82 31 71
Télex 36 176

Rédaction:
Rédacteur en chef: **François Gross** (FG).
Secrétaire de rédaction: **Alain Marion** (ALM)
Rubrique Fribourg: **Jean-Luc Piller** (JLP), **Jean-Marc Angéloz** (JMA), **Marie-Claude Clerc** (MCC), **Jean-Philippe Jutzi** (JPJ), **Gérard Périsset** (GP).
Rubrique étrangère: **Charles Bays** (CB), **Michel-André Panchaud** (MAP).
Rubrique suisse: **Roland Brachetto** (RB), **Laure-Christine Wicht** (LCW).
Rédacteur parlementaire: **Marc Savary** (MS).
Rubrique sports: **Georges Blanc** (GB), **Marius Berset** (MBt), **Marcel Gobet** (MG).
Eglise: **André Ducry** (ADy).
Liberté-Dimanche: **Claude Chuard** (CC).
Photographe: **Jean-Louis Bourqui** (JLBi).
Vie quotidienne: **Eliane Imstepf** (EI).
Suppléments: **Jean-Jacques Robert** (JJR).
Stagiaires: **Antoine Geinoz** (AG), **Jean-Brice Willemin** (JBW), **Christian Zumwald** (CZ).

Régie des annonces:
Publicitas SA, rue de la Banque 2
1700 Fribourg ☎ 037/81 41 81
Chèques postaux 17-50 Télex 36 264

TARIFS LOCAUX DE PUBLICITÉ

Annonces	25 mm	59 ct.
— offres d'emplois		66 ct.
Petites annonces		
— la ligne (min. 2 lignes)		500 ct.
Réclames	54 mm	170 ct.
— gastronomie		151 ct.
— 1re page actualités locales		203 ct.
— Autres pages actualités locales		170 ct.
— 1re page «sports»		203 ct.
— Autres pages «sports»		170 ct.
— Actualités suisses		228 ct.
— loisirs, vie quotidienne		170 ct.
— Dernière heure (act. internat.)		203 ct.
— Dernière page (radio-TV)		203 ct.
— «Dernière» (avis tardifs)		385 ct.

Délai de remise des annonces:
N° du lundi, vendredi à 9 heures. N° du mardi, vendredi à 10 heures. N° du mercredi au samedi, l'avant-veille à 10 heures. Avis mortuaires, la veille de parution à 16 h., N° du lundi sont à déposer dans la boîte aux lettres «Avis mortuaires», Imprimerie Saint-Paul, Pérolles 42 (nouveau bâtiment) à Fribourg, jusqu'au dimanche à 20 heures.

Tirage contrôlé FRP: 33 086 exemplaires

LA LIBERTÉ SPORTS

Abonnez-vous...

Olympic toujours invaincu

(Photo Bourqui)

Nous vous offrons gratuitement* LA LIBERTÉ

jusqu'au 31 déc.

*En vous abonnant dès maintenant, pour l'année 83, vous recevrez gratuitement LA LIBERTÉ durant 1 mois.

...de Lussier

Je souscris un abonnement à LA LIBERTÉ

Nom:

Prénom:

Rue:

NP: Localité:

Signature:

A renvoyer à: Administration «La Liberté» Pérolles 40, Fribourg

Gérance d'immeubles de Fribourg

cherche

UNE EMPLOYÉE DE COMMERCE

pour le secrétariat de direction ou de réception

Nous demandons:
- certificat fédéral de capacité
- quelques années d'expérience
- bilingue parlé et écrit
- esprit d'initiative et sens des responsabilités
- des connaissances de la branche immobilière seraient un avantage, mais pas une exigence.

Nous offrons:
- place stable
- travail varié et intéressant
- salaire selon les capacités et les exigences du poste
- avantages sociaux d'une société dynamique.

Les candidates intéressées sont priées d'adresser leurs offres complètes sous chiffre 17-517185, à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

Une discrétion absolue leur est assurée.

Engageons tout de suite

MAÇONS EXPÉRIMENTÉS

Permis B ou C exigés.

☎ 029/2 31 14.

17-2414

Nous cherchons pour le début de l'année 1983 ou une date à convenir, pour notre Département commercial

un jeune collaborateur

de langue maternelle française ou allemande, de formation bancaire ou commerciale, désirant se spécialiser dans le domaine des crédits.

Ce poste conviendrait particulièrement à un jeune employé de banque souhaitant préparer le diplôme fédéral.

Age idéal: 22 à 25 ans

Nous offrons une place stable et intéressante, ainsi que les avantages sociaux d'une grande banque.

Si cette perspective d'avenir vous intéresse, n'hésitez pas à faire vos offres de service, avec curriculum vitae, copies de certificats, références, photo, à notre Service du personnel.

Union de Banques Suisses
Grand-Places, 1701 Fribourg
☎ 037/812121

Union de Banques Suisses

BOXAL FRIBOURG SA

Secteur de l'emballage industriel

cherche pour entrée immédiate ou à convenir

UN CONTRÔLEUR DE FABRICATION

possédant une formation de niveau secondaire

et

3 CONDUCTEURS DE MACHINES

ayant des notions en mécanique.

Ces postes de travail conviendraient à des personnes consciencieuses, à la recherche d'un emploi stable et désireuses d'acquérir une formation professionnelle dans un secteur de l'emballage en pleine expansion.

Les candidats intéressés, pouvant travailler selon un horaire à 3 équipes, sont priés de se présenter à **Boxal Fribourg SA,** passage du Cardinal, 1700 Fribourg ou de téléphoner **au 037/82 21 41.**

17-1516

Dans le cadre de notre organisation, nous cherchons

COLLABORATEUR(TRICE)

Vous possédez l'ambition, le dynamisme et le plaisir d'exercer une activité de niveau supérieur.
Vous avez une bonne culture générale, vous êtes la personne que nous cherchons pour notre service externe.

Ecrivez ou téléphonez à notre agence générale.

Société mutuelle suisse
d'assurances sur la vie, Bâle

Patria

Agence générale Fribourg
Rte des Arsenaux 9, 1700 Fribourg, ☎ 037/81 31 85
MM. René Baeriswyl et Jean Vallélian

On cherche pour tout de suite ou date à convenir

apprenti fromager

(ou auxiliaire) dans fromagerie de gruyère bien installée.

☎ 037/44 12 30.

17-1700

ICI

votre annonce aurait été lue par près de

90 000

personnes.

2, Boulevard Pérolles
1701 Fribourg tél. 037/225013

ideal job
Conseils en personnel

Une société internationale située au centre ville, cherche une

SECRÉTAIRE

bilingue français-allemand pour son département financier.
Si vous êtes de formation commerciale ou bancaire, téléphonez-nous sans tarder pour de plus amples renseignements.
Madame Denise Piller vous les fournira volontiers.

Travailler par Ideal... génial!

Tetra Pak

Tetra Pak Romont SA

cherche pour le 1er décembre 1982 ou à convenir une

EMPLOYÉE DE COMMERCE/ SECRÉTAIRE

de langue maternelle allemande avec connaissances du français et de l'anglais, pour sa section de gestion.

Cette employée sera chargée des achats (établissement des commandes, rappels aux fournisseurs, etc.).

Utilisation de terminaux (ordinateurs).
Conditions modernes de travail.

Pour tous renseignements:
037/52 81 11 int. 220/214

Les offres, avec lettre manuscrite et curriculum vitae sont à envoyer à

Tetra Pak Romont SA
Case postale 77 CH-1680 ROMONT

TETRA PAK

CONSERVES S. ESTAVAYER A. M

Entreprise alimentaire – laiterie et conserverie – nous faisons continuellement appel à la vapeur. Pour renforcer l'équipe chargée du fonctionnement et de l'entretien de nos installations de production de vapeur, nous cherchons

1 FERBLANTIER / APPAREILLEUR

(ou monteur en chauffage)

et

1 CHAUFFEUR DE CHAUDIÈRE À VAPEUR

(thermiste)

Pour des fonctions à responsabilité, nous avons besoin d'hommes de confiance, capables de s'adapter aux conditions de travail d'une chaufferie et désireux de s'intégrer dans un groupe de collaborateurs professionnels.

Les candidatures sont à adresser à:

17-1506

CONSERVES ESTAVAYER SA
Service du personnel — 037 / 63 22 42
1470 Estavayer-le-Lac

APPRENTISSAGE DE LABORANT EN CHIMIE

Le délai d'inscription pour un apprentissage de laborant en chimie dans notre entreprise est fixé au 3 décembre 1982. Cet apprentissage qui débutera en automne 1983 est ouvert aux jeunes gens (garçons et filles) ayant accompli leurs trois années d'études secondaires ou étant actuellement en troisième année secondaire.

Au moyen du talon ci-dessous — que vous voudrez bien nous retourner dûment rempli — vous avez la possibilité d'entrer en contact avec nous et de recevoir ensuite les informations et documentations utiles de notre service du personnel, **Ciba-Geigy usine Fribourg/Marly, rue de l'Industrie 15, 1701 Fribourg,**

CIBA-GEIGY

Nom:..... Prénom:.....

Domicile:..... Rue:.....

Veuillez également nous faire parvenir votre livret scolaire secondaire.

---

stable ou temporaire
la bonne solution c'est...

Un problème d'emploi? Vite, je lance un coup de fil discret à Transition: c'est tellement plus pratique, ***plus moderne!..*** *...Et absolument gratuit pour moi.*

transition
Rue de Romont 12
1700 FRIBOURG Tél. 037-22 47 37

---

stable ou temporaire
la bonne solution c'est...

Pour un commerce de la place, nous recherchons une jeune

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

de langue française et possédant de bonnes connaissances d'allemand. Vous aurez le plaisir de travailler dans une entreprise dynamique avec une équipe sympa qui se réjouit déjà de vous accueillir dans leurs superbes bureaux.

C'est avec plaisir que je vous décrirai le profil du poste, pour cela appelez-moi sans tarder (demander Marie-Claude Limat) pour fixer une entrevue.

transition
Rue de Romont 12
1700 FRIBOURG Tél. 037 22 47 37

Assemblée générale de l'Association de Villars-Vert

Des arbres et une salle!

Vendredi soir s'est déroulée l'assemblée générale de l'Association des quartiers de Villars-Vert et de Fort-St-Jacques. M. André Fidanza, président du comité de l'association, salua tout d'abord M. Scheuner, conseiller communal de Villars-sur-Glâne, ainsi que MM. Philipona et Pichonnaz, membres du Conseil paroissial, et Chammartin, vicaire de la paroisse. M. Fidanza dressa ensuite le bilan de l'année écoulée. Il rappela la décision du Tribunal fédéral, qui soutint l'association dans sa lutte contre la construction d'un café sur une place privée au centre du quartier, et qualifia d'indispensable l'existence d'un espace vert pour les enfants. Il mentionna d'autre part l'ouverture, au mois de septembre dernier, de la crèche de Villars-Vert, organe précieux à l'infrastructure du quartier.

Les différents groupes d'animation prirent ensuite la parole et se déclarèrent satisfaits des activités de l'année 1982. Le groupe «Journal» (l'association publie en effet un périodique qui informe directement les habitants), le groupe «footing» (dont le but cette année était la course Morat-Fribourg, but que tous les membres atteignirent), les groupes «garderie», «gymnastique», «locataires» (visant à défendre les locataires sur le plan individuel et collectif), les groupes «aide aux devoirs» et enfin «animation culturelle» (qui cherche à créer une vie sociale au sein du quartier), tous ces groupes essaient d'être efficaces et de créer des liens malgré la limitation des moyens à disposition.

Le caissier constata un déficit dans le budget 1982, mais resta optimiste quant à l'évolution de la situation.

M. Fidanza présenta ensuite les projets du comité pour les années à venir: les vœux les plus chers de chaque membre consistent à obtenir les crédits nécessaires à la construction d'une salle polyvalente, qui serait le centre d'activités des habitants. Ceux-ci ne disposent en effet pas de salle de gymnastique, ni de locaux appropriés pour la garderie d'enfants et les groupes existants. Il souligna l'importance pour les adolescents d'un lieu de rencontre, ceci pour lutter activement contre la délinquance juvénile.

D'autre part, M. Fidanza évoqua les efforts de l'association pour obtenir l'arborisation du quartier. M. Scheuner assura l'association du soutien de la commune.

SARINE

Avant de clore la séance, le président donna sa démission du comité après 7 ans d'activités. L'association procéda alors à l'élection des nouveaux membres du comité, ceux-ci choisissant eux-mêmes leur président pour l'avenir. Le nouveau comité vise surtout à poursuivre les démarches entreprises jusqu'à présent. (ch)

Besoin comblé à Villars-Vert

Crèche ouverte

Un besoin social vient d'être comblé à Villars-Vert, après trois ans de discussions: une crèche s'est ouverte le 18 octobre dernier dans ce quartier populaire de Villars-sur-Glâne

Sous la responsabilité de l'Association «Crèche de Villars-Vert» qui compte une trentaine de membres et est présidée par Mme Marie Carrel, la crèche peut accueillir une douzaine d'enfants de 2 à 5 ans dans un appartement de quatre pièces et demie loué par l'association. Une jardinière d'enfants, secondée par deux aides travaillant à mi-temps, s'occupe des enfants du lundi au vendredi de 6 h. 30 à 18 h. 30. Le coût d'une journée est en rapport avec le salaire des parents: 10 francs au minimum et 30 au maximum.

C'est à la suite d'une enquête auprès des mères du quartier qui travaillent à l'extérieur qu'un groupe de personnes s'est rendu compte de la nécessité d'une crèche. Après des démarches auprès de la commune et la présentation d'un premier projet, une seconde enquête eut lieu auprès de toute la population concernée. C'est enfin à la suite d'interventions au Conseil général de Villars-sur-Glâne que la commune a débloqué un crédit annuel de 40 000 francs en faveur de la crèche.

La paroisse a également accordé un crédit de 10 000 francs. L'organisation «Enfants du monde» a, quant à elle, octroyé un don de 18 000 francs. (Lib.)

A pied sec, la traversée de la Broye. (Photo Lib./GP)

La bannière de la SFG en vadrouille

Maman les p'tits bateaux

La Société fédérale de gymnastique, qui fête cette année son siècle et demi d'existence, promène actuellement à travers le pays une bannière, ayant notamment pour mission de rappeler à la population le travail considérable fourni par ses sections depuis sa fondation. Hier, «l'estafette» comme on l'a appelée — ou du moins le drapeau — a traversé la Broye.

BROYE

Venant de Saint-Aubin, elle s'est dirigée sur Cheyres, Yvonand et Yverdon, où un cortège a marqué son arrivée. Il y eut aussi, dans la capitale du Nord vaudois, discours, lâcher de ballons et distribution de thé. Le passage de l'étendard en pays broyard a rassemblé quelques curieux le long du parcours.

A Estavayer, les gosses bénéficièrent même d'une heure de congé pour acclamer le petit cortège formé de membres de la section locale. Ces derniers avaient décoré un bateau, monté sur remorque, à bord duquel prirent place les porte-drapeaux. De l'entrée à la sortie de la localité, la bannière de la SFG staviacoise ne quitta pas l'embarcation de circonstance, tandis que celle des 150 ans ouvrit le défilé, entourée d'une cohorte de pupilles et de pupillettes.

GP

Deux fanfares à l'heure du changement

Un nouveau président à Belfaux...

La fanfare paroissiale «La Lyre» de Belfaux comptait 52 membres jusqu'au milieu de la semaine passée. Elle en rassemble aujourd'hui 55, à la suite de son assemblée statutaire, durant laquelle les musiciens de la société ont accueilli en leur sein trois nouveaux «fanfarons», autrement dit trois renforts appréciables, appelés à consolider les rangs d'un ensemble à l'honneur cette année avec l'inauguration de ses nouveaux uniformes.

Ces assises annuelles furent essentiellement marquées par la démission de M. Jean-Marie Barras, qui abandonne le comité après 5 ans de secrétariat et 25 ans de présidence. Le vice-président de «La Lyre», M. Jean-Louis Kaech, s'en va également, après deux décennies. Le nouveau président de la société fut élu en la personne de M. André Barras, agriculteur à Givisiez, que ses camarades acclamèrent longuement. Un nouveau membre fit son entrée au comité en la personne de Jérôme Bertschy, baryton comme M. Barras.

De vifs applaudissements soulignèrent ensuite l'annonce de la prochaine remise du diplôme de vétéran fédéral à M. Marius Colliard (35 ans d'activité). De belles ovations s'en allèrent aussi à l'adresse de M. Joseph Barras qui, événement plutôt rare dans les annales d'une société, totalise 60 ans de fidélité à la musique instrumentale.

En témoignage de reconnaissance pour les services rendus, M. Jean-Marie Barras fut proclamé président honoraire. jb/GP

De gauche à droite MM. Jean-Marie Barras, Joseph Barras, membre de la société depuis 60 ans et André Barras. (Photo Lib./GP)

... et un autre directeur à Cottens

Dimanche soir, à Cottens, au cours du traditionnel repas de la Saint-Martin, qui réunit autour des musiciens les autorités communales et paroissiales ainsi que les membres honoraires et passifs, le président des «Martinets», M. Armand Nicolet, a présenté le successeur de M. Norbert Vonlanthen au pupitre directorial de la société.

Il s'agit de M. Michel Marro, de Villarimboud, actuellement président et sous-directeur de la fanfare de ce village glânois. Ce fut la jeune Sandra Richoz qui, dans un compliment fort bien tourné, releva les mérites acquis par M. Vonlanthen durant ses 11 ans à la tête des «Martinets». En reconnaissance des éminents services rendus, M. Vonlanthen — qui conserve la direction de la fanfare d'Avenches — a été acclamé membre d'honneur.

Cette très belle fête de la Saint-Martin permit à quelques orateurs de se réjouir de la vitalité de la société de musique de Cottens, qui fêtera l'an prochain, le week-end de l'Ascension, ses 35 ans d'existence. A cette occasion, «Les Martinets» étrenneront un nouvel uniforme, le 15 mai. MM. Vonlanthen et Marro exprimèrent quant à eux leur profonde satisfaction face à l'esprit qui entoura la passation de leurs pouvoirs.

Animée par le duo Bielmann, de Treyvaux, la soirée fut encore marquée par la remise du diplôme de membres honoraires à onze personnes, que complimenta l'abbé René Pachoud. On reconnaissait en outre à ce repas M. Roger Magnin, syndic, entouré de ses six collègues du Conseil communal. (mm/GP)

De gauche à droite, MM. Michel Marro et Norbert Vonlanthen. (Lib./GP)

Ensemble madrigal de Budapest au temple

Des voix somptueuses

Pour le premier concert de la saison 1982/83, les JM de Fribourg ont pu bénéficier de la collaboration de la Radio romande, qui a présenté dimanche, en fin d'après-midi, l'Ensemble madrigal de Budapest. Cette «heure musicale», retransmise en direct, était consacrée en bonne partie à des œuvres sacrées et profanes de la Renaissance et à des pièces du compositeur hongrois Zoltan Kodaly. L'ensemble dirigé par Ferenc Szekeres a impressionné par ses voix somptueuses et ses remarquables ressources expressives.

La première partie opposait quatre pièces sacrées de compositeurs italiens et espagnols à des œuvres profanes de maîtres anglais et français. Le «Christus factus est» de G.F. Anerio était rendu très sobrement, l'ensemble formé de huit voix de femmes et de six voix d'hommes faisant montre d'une belle fusion. Le célèbre «O Magnum Mysterium», de Vittoria, présentait un caractère différent, Ferenc Szekeres cherchant manifestement à mettre en évidence la concordance entre le texte et la musique, ce qui rapprochait cette partition d'un madrigal. La même impression se dégageait du «Maria Magdalena», d'Andrea Gabrieli.

L'Ensemble madrigal de Budapest et son chef Ferenc Szekeres cherchent à mettre en évidence les ressources expressives de la musique de la Renaissance en faisant ressortir l'étroit lien qui existe souvent entre le texte et l'écriture musicale. Ce lien, qui n'est pas toujours évident dans la musique sacrée, est très net dans la musique profane. Des pièces telles que «What is your Life», de l'Anglais Orlando Gibbons, ou «Come Again», de John Dowland, conviennent fort bien à l'ensemble qui donne de ces pièces raffinées des interprétations très sensuelles. Deux œuvres de compositeurs français mettaient un terme à la première partie de ce concert. Il s'agissait de «Revecy venir du printemps», de Claude Le Jeune, et surtout de la «Bataille de Marignan», de Clément Janequin.

NOTES EN PORTÉES

La deuxième partie du concert emmenait l'auditeur dans un monde très différent, puisqu'elle était entièrement consacrée à des pièces de Z. Kodaly. L'ensemble y a fait preuve d'une extraordinaire aisance, ces pièces ne semblaient comporter aucune difficulté technique. Mais Ferenc Szekeres a surtout impressionné par sa manière d'articuler les lignes musicales et d'équilibrer les registres de l'ensemble. Ces interprétations ont mis en évidence autant la simplicité de certaines mélodies d'inspiration populaire que le raffinement des élaborations de Kodaly.

Le public a accueilli très chaleureusement les interprétations de l'Ensemble madrigal de Budapest, qui a complété son programme avec une chanson d'Arcadelt, «Margot, laboure les vignes», une autre de P. Bonnet, «Alors que mon cœur s'engage» et un Noël catalan. (mfl)

VITE DIT

● **Recensement des logements vacants.** — Le Service des loyers et des logements de la ville de Fribourg avise que le dénombrement des logements vacants aura lieu le 1er décembre 1982. Tous les propriétaires et les gérants d'immeubles de Fribourg sont invités à annoncer les appartements vacants, par écrit, au Service communal des logements, rue de Zaehringen 102, 1700 Fribourg, jusqu'au 6 décembre 1982, en indiquant le numéro de l'immeuble, le nombre de pièces, le prix du loyer et le quartier dans lequel ils se trouvent. (Com./Lib.)

● **Création d'une amicale.** — Une trentaine d'anciens de la bttr canld III/42 ont fondé à Fribourg une amicale de cette unité. L'esprit de camaraderie a été pour une bonne part dans la réalisation de ce projet. Venus des cantons de Fribourg, Vaud et Valais, les participants ont adopté des statuts et désigné un comité, qui se compose de MM. Henri Bezat (Grolley), Pierre Pasquier (Courtepin), René Nicolet (Cottens), Louis Zbinden (Fribourg) et Norbert Brodard (Marsens). Une prochaine réunion a d'ores et déjà été fixée: elle se tiendra à Autigny, au mois de novembre 1983. (Ip/Lib.)

Charmey et Courtepin: à nouveau la victoire

LE POINT EN DEUXIEME LIGUE

La première journée du deuxième tour du championnat de 2e ligue a une nouvelle fois été perturbée par les mauvaises conditions atmosphériques de la fin de la semaine. Ainsi, deux matches (Estavayer-Marly et Central-Siviriez) ont été renvoyés, si bien que le classement est boiteux, certaines équipes ayant encore deux rencontres à disputer alors que d'autres sont déjà au repos. La journée a été particulièrement favorable aux équipes en déplacement, puisque Romont a été la seule à réussir un point sur son terrain. En faisant match nul contre Beauregard, les Romontois concèdent leur premier point de la saison à domicile. Par contre, Charmey et Courtepin ont renoué avec la victoire, confirmant d'ailleurs leurs succès du premier tour face à Ueberstorf et Plasselb. Enfin, le leader Guin a fait une nouvelle fois preuve d'efficacité en passant cinq buts à la défense de Farvagny, qui était une des meilleures du groupe jusque-là.

Opportunisme

Farvagny-Guin 3-5 (2-3)

Il est dit que Farvagny ne s'imposera jamais contre Guin: en deux saisons, les représentants du Gibloux on dû se contenter de deux matches nuls. Et dimanche, ils tentèrent pourtant de bousculer le leader au cours d'une rencontre de très grande qualité qui nous a réconciliés avec le football. Les actions étaient plaisantes et surtout rapides, les occasions de but ne manquaient pas. Une fois de plus, l'opportunisme de Grossrieder a été payant, car il ne manqua pas une des occasions qui se présentaient à lui. Ouvrant le score contre le cours du jeu, Guin dut par la suite subir une très forte pression. Farvagny toucha deux fois du bois (Gachoud 26e et G. Rumo 30e), mais fut rapidement récompensé de ses efforts, puisqu'il parvint à égaliser. Mais en l'espace de 120 secondes, les Singinois faisaient la différence en marquant deux nouveaux buts. Loin de se décourager, les maîtres de céans purent revenir à une longueur, ponctuant de la plus belle manière cinq minutes folles où quatre buts furent marqués. La deuxième mi-temps fut un peu moins bonne: il est vrai que la réussite de Michael Wider, sur une passe de Grossrieder, coupa l'élan de Farvagny, désireux de refaire rapidement son retard. Si la ligne d'attaque semblait retrouver son efficacité, la défense connut un mauvais jour et trois des cinq buts ont été marqués sur des erreurs défensives (Roulin le 2e, Rolle le 4e et Kuhn le 5e). Toujours aussi réalistes devant les buts, les Singinois, qui avaient retrouvé une équipe complète, ne se firent pas prier et remportèrent ainsi une victoire logique. Mais Farvagny, en concrétisant ses chances au cours de la 1re mi-temps (G. Rumo, Villoz, A. Rumoz et Gachoud), aurait aussi pu faire la différence.

Farvagny: Roulin; Rolle; Kuhn, M. Rumo, Grossrieder; Cottet, Romanens, G. Rumo (59e Brügger); Villoz (80e E. Rumo) Gachoud, A. Rumo.

Guin: Schmutz; Dula; Vonlanthen, Burri (65e H. Grossrieder), Jungo; W. Aebischer, Stulz (75e Perler) R. Baechler; Mi. Wider, M. Grossrieder, Ma. Wider.

Arbitre: M. Roduit de Sion qui avertit Dula (12e), A. Rumo (59e), Perler (76e), Ma. Wider (86e).

Buts: 22e M. Grossrieder 0-1, 36e Gachoud 1-1, 38e W. Aebischer 1-2, 39e M. Grossrieder 1-3, 41e Romanens 2-3, 51e Mi. Wider 2-4, 62e M. Grossrieder 2-5, 68e Villoz 3-5.

Penalty sévère

Plasselb-Courtepin 0-1 (0-0)

Sur un terrain passablement glissant, les deux équipes n'ont pas été en mesure de présenter un spectacle de bonne qualité. Les mauvaises passes étaient d'ailleurs nombreuses. Plasselb, battu le week-end précédent, voulait renouer avec la victoire et il domina son adversaire au cours de la première mi-temps, l'occasion la plus nette se situant à la dixième minute déjà lorsque sur un tir de Cattilaz, Auderset put intervenir avec un peu de chance. Comme Courtepin n'évoluait qu'avec deux attaquants, les Singinois purent toujours faire monter un défenseur au milieu du terrain, mais malgré cette domination, le danger ne fut pas très grand pour la défense adverse, même si Paul Brügger adressa quelques belles passes à ses coéquipiers. En deuxième mi-temps, le scénario était pratiquement le même, mais Courtepin profita d'un penalty pour ouvrir le score: la faute de main d'Erwin Brügger, qui glissa sur le ballon, était bien involontaire. Toutefois, Courtepin ne manqua pas l'aubaine. Après ce but, Plasselb tenta bien de réagir, mais rien ne marchait du côté singinois. C'est au contraire Courtepin qui se créa les meilleures occasions sur contres, une arme qui lui sied à merveille. Mais Berset, seul devant le but, manqua d'asseoir définitivement le résultat (82e). Toutefois, le néo-promu pouvait fêter un nouveau succès.

Plasselb: R. Brügger; Ruffieux; Hubert Brügger, D. Angéloz, E. Brügger; Cattilaz, P. Brügger, Aeby; A. Angéloz, Hervé Brügger (58e Hugo Brügger) Bürdel.

Courtepin: Auderset; Longchamp; Michel, Piller, Horner; D. Brülhart, Baeriswyl, Rossier, Stucky (79e Waeber; Berset, Wenger (87e Meyer).

Arbitre: M. Olivier d'Echallens qui avertit Cattilaz (17e) et Ruffieux (89e).

But: 65e Berset (penalty) 0-1.

Domination stérile

Romont-Beauregard 0-0

Ayant obtenu sept points lors des quatre derniers matches, Beauregard craignait toutefois son déplacement à Romont, puisque les Glânois n'avaient pas concédé le moindre point sur leur terrain depuis le début de la saison. Ces craintes étaient peu fondées dimanche, car les Romontois ont été incapables de prendre la direction des opérations. Certes, quelques escarmouches inquiétèrent la défense, mais le gardien Egger passa un après-midi bien tranquille. Ainsi, aussi bien en première qu'en seconde mi-temps, Beauregard domina la situation, mais cette domination fut bien stérile, Jaeggi, l'ancien gardien de Beauregard, eut quelques interventions à faire, mais effectua son travail sans faute, si bien que les visiteurs, supérieurs au milieu du terrain, ne savaient comment ouvrir le score. Dès lors, la rencontre fut fade et n'enthousiasma pas les spectateurs. Alors que Beauregard paraissait en mesure de s'imposer, Romont connut sa meilleure chance en fin de rencontre, lorsque sur un contre, Menoud, qui faisait sa rentrée après une blessure qui l'éloigna des terrains pendant de nombreuses semaines, se présenta en excellente position. Au lieu de tenter sa chance, il passa à un coéquipier en position de hors-jeu. Quelques minutes plus tard, un corner de Brodard donna aussi quelques frissons aux visiteurs, mais tout cela était bien timide, si bien que le match nul correspond à la physionomie de la partie.

Romont: Jaeggi; Equey; Gendre (84e Guillet) Aeby, Raemy; Sallin, Brodard, Menoud, Décrind; Stopelli, Descloux (46e Perroud).

Beauregard: J. Egger; Berset; Delacrétaz, Fragnière, Gilot; Bovet, Gaillard, Dousse; Hayoz (70e O. Egger), Giroud, Zosso.

Arbitre: M. Challande de St-Aubin (NE) qui avertit Brodard (61e).

Le Romontois Patrick Descloux (maillot blanc) peut centrer malgré l'intervention de Conrad Dousse (à gauche) et Pascal Delacrétaz. (Photo A. Wicht)

Grâce à Hirschy

Ueberstorf-Charmey 0-1 (0-0)

Même si le néo-promu s'est battu jusqu'à la dernière minute, Charmey n'a pas volé son succès sur le terrain d'Ueberstorf. Certes, les circonstances lui ont été favorables en deuxième mi-temps, puisqu'il ouvrit rapidement le score et que son adversaire fut contraint de jouer à dix durant les 25 dernières minutes. Alors que la première occasion véritablement dangereuse est à mettre au compte des Singinois (Vonlanthen à la 20e minute), Charmey se montra plus à l'aise dans la construction et fit mieux circuler le ballon. Ainsi, il se porta régulièrement dans le camp adverse, sans se montrer trop dangereux, si ce n'est sur un tir de Bruttin qui s'écrasa sur la transversale (37e). Il est vrai que l'entraîneur Gilbert Hirschy avait dû quelque peu remanier sa formation en raison des suspensions de plusieurs joueurs: ainsi, Bruno Charrière se retrouvait au poste de libero, tandis que Bosson devenait stoppeur et Mooser centre avant. Après l'ouverture du score en deuxième mi-temps, les Gruériens furent contraints de se défendre. Le gardien Hirschy dut intervenir à plusieurs reprises et sauva son équipe en plusieurs circonstances, notamment sur des essais de Lauper (54e et 84e) et de Goetschmann (55e). En effet, Ueberstorf tenta le tout pour le tout jusqu'à la fin, mais s'il fut près de l'égalisation, il dut aussi se méfier de contres dangereux de son adversaire. On notera encore que l'arbitre n'a pas été à la hauteur de sa tâche, tant s'en faut, et on se demande encore comment il peut diriger une rencontre de 2e ligue, car ses apparitions dans le canton ont toujours été accompagnées d'incidents.

Ueberstorf: H.J. Siffert; Goetschmann; Riedo (74e Baeriswyl), W. Portmann, Brülhart; Joss, Spicher, J. Portmann; Lauper, K. Siffert, Vonlanthen.

Charmey: Hirschy; B. Charrière; Leimgruber, Bosson, Ch. Tornare; G. Charrière (92e J.C. Tornare), Bruttin, Rime; Studemann, Mooser, Chappalley (68e Meyer).

Arbitre: M. Guignet de Lausanne qui avertit Bruttin (17e), K. Siffert (33e), Ch. Tornare (65e), W. Portmann (75e) et expulse Joss (65e).

But: 50e Bruttin 0-1.

Le FC Beauregard, saison 1982-83. Debout se gauche à droite: Roland Dafflon (entraîneur), Joseph Vonlanthen, Philippe Berset, Christophe Fragnière, Olivier Egger, Paul Zosso, Gérard Gaillard, Pierre Jungo (coach), Daniel Noth (président). Accroupis, de gauche droite: Norbert Giroud, Anton Hayoz, Georges Gilot, Jacques Egger, Pascal Delacrétaz, Conrad Dousse, Hervé Bovet. Manquent: Peter Wolf, Serge Neuhaus et Moritz Helsen (soigneur). (Photo A. Wicht)

Classement

1.	Guin	11	8	2	1	32-12	18
2.	Courtepin	12	5	4	3	17-14	14
3.	Romont	11	5	3	3	18-14	13
4.	Beauregard	12	5	3	4	23-21	13
5.	Plasselb	11	6	0	5	18-17	12
6.	Charmey	11	5	2	4	15-15	12
7.	Farvagny	11	2	6	3	14-16	10
8.	Estavayer	10	2	5	3	11-12	9
9.	Central	10	3	3	4	14-18	9
10.	Ueberstorf	12	3	2	7	20-27	8
11.	Marly	10	2	3	5	15-22	7
12.	Siviriez	11	1	5	5	9-17	7

PROCHAINS MATCHES

Dimanche 21 novembre: Central - Farvagny, Charmey - Plasselb, Guin - Estavayer, Marly - Romont

Dimanche 28 novembre: Central - Siviriez, Estavayer - Marly

Grossrieder s'échappe

En marquant à trois reprises dimanche à Farvagny, Markus Grossrieder a à nouveau pris seul la première place du classement des marqueurs.

13 buts: Grossrieder (Guin)
10 buts: Paschoud (Marly)
9 buts: Berset (Courtepin)
7 buts: Stopelli (Romont)
6 buts: Bürdel (Plasselb)
5 buts: F. Siffert (Ueberstorf) A. Wider (Guin)

Marius Berset

On joue à Überstorf mais pas à Fribourg

Si le renvoi du match Estavayer - Marly ne nous a pas surpris, car le terrain staviacois devient rapidement impraticable lorsque la pluie se met à tomber, celui de la rencontre Central - Siviriez a mis de mauvaise humeur la plupart des clubs de deuxième ligue. En effet, dimanche, alors qu'on jouait à Überstorf et à Plasselb, le stade de la Motta ne pouvait recevoir les équipes de Central et Siviriez. Pour une simple raison: la Ville de Fribourg, ou plutôt son Service des sports, avait une nouvelle fois placé son veto, comme ce fut déjà le cas le dimanche 24 octobre lorsque Central devait recevoir Farvagny.

Il est vrai qu'en jetant un œil sur le terrain de la Motta dimanche matin à un quart d'heure du coup d'envoi, le terrain n'avait pas très bonne allure, surtout devant les buts. Mais, avec un peu de bonne volonté, on pouvait le préparer pour que les deux équipes puissent jouer dans des conditions convenables. Ainsi, à Romont, des gens ont travaillé durant la matinée pour que le match se joue l'après-midi. A Siviriez le 24 octobre, tout avait été mis en œuvre pour qu'Überstorf ne se soit pas déplacé pour rien. Ce ne sont que deux exemples, mais des exemples suffisamment explicites. A Fribourg, rien de cela, puisqu'on renvoit le match déjà très tôt le matin, après avoir même tenté de le faire le samedi soir! Il ne semble pas que le terrain de la Motta sera en meilleur état ces deux prochaines semaines où Central a l'obligation de disputer ces deux rencontres en retard.

Une telle attitude — empressons-nous de dire que Central n'y peut rien — ne peut que nuire à la bonne ambiance qui règne au sein de la deuxième ligue fribourgeoise. Ainsi, au bord des terrains dimanche, plusieurs présidents de club se sont indignés en apprenant une telle nouvelle. D'autre part, si la Ville de Fribourg avait mis un peu de bonne volonté, certaines équipes, dont Central, auraient maintenant terminé leur championnat, aspirant à une pause bien méritée. Au contraire, Siviriez, qui n'a pu jouer dimanche matin et qui n'a pas de match dimanche prochain, devra encore s'entraîner durant deux semaines pour n'être même pas sûr de pouvoir disputer son match le 28 novembre. Enfin, les équipes, qui ont joué leurs douze rencontres, doivent maintenant attendre pour connaître leur véritable position. Pas important, direz-vous, puisque le championnat est encore long. Toutefois, il n'est jamais intéressant de disputer un championnat lorsque le classement est boiteux.

Ce n'est pas maintenant que les terrains subissent le plus de dégâts, d'autant plus qu'il ne reste pas quatre ou cinq matches à disputer. Cet argument est donc peu valable, car les équipes sont pressées d'en finir. Fribourg pourrait plutôt prendre exemple sur ce qui se fait en campagne où maintenant la plupart des clubs sont dotés de très belles installations qui permettent un bon déroulement du championnat. Ainsi, on éviterait ces petites querelles qui peuvent nuire à la bonne marche d'une compétition. On y associera la Ville d'Estavayer, qui se fait tirer l'oreille par les footballeurs qui aimeraient bénéficier de nouvelles installations: là aussi, on a de la peine à comprendre...

Marius Berset

SIÈGE DE FRIBOURG

ATAG
Fiduciaire Générale SA

Nous sommes l'une des plus importantes fiduciaires de Suisse.

Pour notre succursale de Fribourg, nous cherchons pour entrée de suite ou à convenir, une personne en qualité de

RÉVISEUR ou RÉVISEUR COMPTABLE

Le(la) candidat(e) devrait satisfaire aux critères suivants:

âge: 21 - 26 ans;

langue maternelle: française (de bonnes connaissances d'allemand et d'anglais seraient un avantage);

niveau de l'examen préliminaire de comptable ou en préparation, ou équivalent;

avoir le sens des responsabilités.

Nous offrons:
un travail varié au sein d'une petite équipe;
une ambiance de travail jeune et dynamique;
une solide formation appuyée par des cours internes;
un salaire et des prestations sociales attractifs.

Les offres détaillées avec curriculum vitae, prétentions de salaire et copies des certificats sont à transmettre à l'adresse de notre succursale de Fribourg, 3, rue de l'Hôpital.

LES HAUTS DE SCHIFFENEN

A louer au Schönberg
Quartier de Schiffenen

BEAUX APPARTEMENTS de 2½ - 3½ et 4½ pièces

dans immeuble neuf
— pièces spacieuses
— cuisine habitable entièrement équipée
— isolation parfaite
— transports publics à proximité
— places de jeux et vastes espaces verts pour vos enfants
— avec vue dégagée sur la ville.

Notre appartement modèle est entièrement meublé par Boschung Meubles SA.

SSGI J. Ed. Kramer AG
Bahnhofplatz 8, 1700 Freiburg, ☎ 037/22 64 31

17-1706

POUR VOUS DONNER TOUTES VOS CHANCES

MENUISIERS CHARPENTIERS ELECTRICIENS SERRURIERS

MANPOWER
TOUTES FORMES D'EMPLOIS
Fribourg, rue St.-Pierre 18, tél. 22 50 33
FSETT

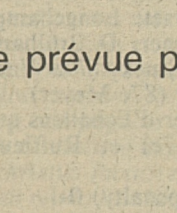
agence immobilière **serge et daniel bulliard**
1700 fribourg rue st-pierre 22
tel. 037 22 47 55

A VENDRE A ARCONCIEL
situation exceptionnelle, ensoleillée, tranquille et vue panoramique sur les Préalpes fribourgeoises, cadre campagnard, attrayant et unique

PARCELLES DE TERRAIN DÈS 1300 m²

entièrement équipées, prêtes pour la construction de villas. Prix de vente Fr. 34.50, Fr. 40.— et Fr. 45 m². Plan et conditions de vente sans engagement.

A louer à Bulle
IMMEUBLE CITÉ VERDOYANTE
MAGNIFIQUES APPARTEMENTS
de 3½ et 4½ pièces
Entrée de suite ou à convenir
pr renseignements
Frimob SA
R. de l'Eglise 96
1680 Romont
☎ 037/52 17 42
Journées portes ouvertes: les samedis 23.10, 6.11, 20.11.1982 de 8 h. à 11 h. 30



A vendre
près de Romont,
maison de maître, style 1900
comprenant 8 pièces, 2 cuisines, garage double, situation ensoleillée.
Prix: **Fr. 440 000.–**
Renseignements:
☎ 037/46 50 70
(de 9 h. à 12 h.)

A vendre à 7 km de Bulle, direction Fribourg

MAGNIFIQUE CHALET

Exposition sud.
Vue sur le lac.
Situation très calme.

Pour traiter, env. Fr. 90 000.—.

Rens.
037/53 16 62.

17-34419

App. de 4 ch.

confort.
Fr. 1014.—
tout compris.

Henri-Dunant, Schoenberg.
Pour date à convenir.
☎ 22 40 94

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

A louer

Route des Arsenaux

surface de bureaux
d'env. 100 m²

Aménagement au gré du preneur.

Régie de Fribourg SA
PÉROLLES 5a - 1700 FRIBOURG
☎ 037/22 55 18

17-1617

A vendre à **Corminbœuf**, une parcelle de

TERRAIN À BÂTIR

entièrement aménagée, d'env. 1000 m².

Calme, ensoleillement, 4 minutes en voiture de Fribourg.

Gare CFF à 8 minutes à pied.

Prix: Fr. 95.– le m².

☎ 037/22 47 55

17-864

À NOS ABONNÉS QUI CHANGENT D'ADRESSE

Afin de mieux vous servir et pour éviter toute erreur, nous vous demandons à l'avenir de bien vouloir nous communiquer **TOUT CHANGEMENT D'ADRESSE** (définitif — de vacances — temporaire — etc.)

— PAR ÉCRIT à notre bureau des abonnements

— AU MOINS 6 JOURS OUVRABLES avant la date prévue pour le changement

— POUR UNE SEMAINE au minimum

— Frais pour changement d'adresse Fr. 2.—

Nous vous remercions de votre compréhension.

Administration — Promotion — Vente
LA LIBERTÉ

A découper et à envoyer à l'administration «LA LIBERTÉ», bd de Pérolles 40, 1700 Fribourg

Je désire: A) UN CHANGEMENT D'ADRESSE
B) UN ABONNEMENT SUPPLÉMENTAIRE

Biffer ce qui ne convient pas

NOM: _____ PRÉNOM: _____

N° d'abonné: _____

Adresse actuelle

RUE: _____

N°: _____

LIEU: _____

N° postal: _____

Dès le: _____

Date: _____

Adresse de vacances

RUE: _____

N°: _____

LIEU: _____

N° postal: _____

Jusqu'au _____ Inclus

Jusqu'à nouvel avis mais au moins 3 jours avant la rentrée

Signature: _____

Veuillez mettre ici le montant en timbres-poste

Veuillez OBLIGATOIREMENT joindre le montant correspondant en TIMBRE POSTE. Merci.

TARIF

Changement d'adresse

Durée	Suisse	Etranger Poste normale	Etranger Par avion
1 semaine	Fr. 2.— par changement d'adresse	Fr. 4.—	Fr. 7.—
2 semaines		Fr. 7.—	Fr. 13.—
3 semaines		Fr. 10.—	Fr. 19.—
4 semaines		Fr. 13.—	Fr. 25.—

ABONNEMENT SUPPLÉMENTAIRE

Durée	Suisse	Etranger
1 semaine	Fr. 4.—	Fr. 8.—
2 semaines	Fr. 8.—	Fr. 13.—
3 semaines	Fr. 12.—	Fr. 18.—
4 semaines	Fr. 16.—	Fr. 23.—

Ce soir, Fribourg Gottéron affronte Davos à la patinoire communale

Eviter que le leader ne fasse le trou

Pour entamer son premier match du troisième tour, Fribourg Gottéron va, ce soir, au-devant une tâche assez ardue. Leader incontesté de ce championnat, Davos affiche une régularité de métronome dans ses performances. Même si sa défaite de mardi dernier à Bienne a remis un peu de piment dans l'évolution de la compétition, l'équipe grisonne n'est pas un os facile à digérer. Les Fribourgeois en ont d'ailleurs déjà fait les frais deux fois cette saison. Lors du premier match à St-Léonard, ils se sont laissé dépasser par la plus grande maturité des Grisons, alors qu'à Davos la première absence de Jean Lussier avait pesé lourdement dans la balance.

Ce soir, les joueurs de Paul-André Cadieux se doivent surtout de rassurer leur public après deux défaites et de présenter un véritable hockey tel que celui qu'ils avaient joué face à Lugano et Ambri. Ils tenteront certainement le tout pour le tout afin d'afficher à leur tableau de chasse cet adversaire pour qui il fut la bête noire jusqu'à la saison dernière. Et cette perspective devrait être renforcée par le fait que les Fribourgeois se doivent d'éviter que Davos ne fasse le trou et perdre le contact avec la tête du classement.

Lussier absent

Pour mener à bien l'issue de cette partie, l'entraîneur fribourgeois est loin de pouvoir disposer de tous ses atouts. Holzer et Brasey sont encore incertains, alors que Jean Lussier sera laissé au repos. «Du fait que nous ne jouerons pas samedi, je profite de laisser Lussier sur la touche encore pour ce match, afin qu'il puisse récupérer au maximum» explique Cadieux. «Certes, Jean nous manque beaucoup notamment comme buteur patenté, mais il faut qu'il puisse revenir à la compétition dans les meilleures conditions possibles» poursuit-il. Face à cette situation, l'entraîneur des ›bleu et blanc» sera amené à évoluer ce soir. Comme il l'a déjà fait contre Ambri et Arosa, Cadieux va jouer à la fois les utilités pour pallier l'éventuelle absence de Holzer à l'aile gauche de la première ligne et également donner un influx supplémentaire à une équipe qui a besoin de retrouver son souffle après deux performances assez médiocres.

Pas de pénalités inutiles

Davos s'est fait une solide réputation de marquer des buts lorsqu'il évolue en supériorité numérique, et dans les Grisons, les Fribourgeois avaient été définitivement distancés lorsque Richter purgeait une pénalité. Cadieux est bien conscient de cette situation, et il espère bien que son équipe va éviter au maximum les fautes inutiles. Face à un ensemble de trois lignes d'attaque aussi homogènes qu'efficaces et de deux paires d'arrières des plus coriaces, Gottéron se doit avant tout de garder une sévère discipline collective. C'est à ce prix qu'il parviendra à endiguer les assauts meurtiers d'un certain Kisio qui fut son bourreau le 25 septembre. Avec à ses côtés le toujours aussi dynamique Jacques Soguel, le Canadien de Davos pourrait bien être la plaque tournante de son équipe. Mais si, comme il l'a déjà réussi face à Gardner ou Johnston, Fuhrer parvient à mettre sous éteignoir la vedette grisonne, Fribourg est à même de faire oublier le combat de rue de samedi.

Plus équilibré

Tous les éléments sont en fait réunis pour que cette confrontation se transforme en un spectacle des plus équilibrés. Les différends de la saison passée entre les deux équipes ont été estompés et les rancunes personnelles oubliées. De plus, Dan Hober n'a pas la même conception du hockey que Sarner, tant et si bien que l'entraîneur suédois a réussi à faire de son équipe non pas une machine à détruire, mais bien un ensemble qui joue un hockey viril, mais correct. On en voudra pour preuve les trois seules pénalités infligées lors du premier match de Gottéron à Davos. Reste à espérer que la baisse de régime enregistrée par les joueurs grisons depuis leur revers seelandais, ne soit compensée par une plus grande rudesse. Leur pénible succès de samedi face à la lanterne rouge Lugano laisse entrevoir quelque grippage dans les rouages d'une mécanique qui semble avoir déjà dépassé le plein rendement. Les Fribourgeois peuvent ainsi garder leur chance et maintenir l'intérêt du championnat. Ils pourront compter pour l'occasion sur un public nombreux puisque le match se jouera à guichets fermés.

LES ÉQUIPES PROBABLES:

FRIBOURG GOTTÉRON: Meuwly; Gagnon, Jeckelmann; M. Girard, Brasey; Schwartz; Rotzetter, Fuhrer, Cadieux (Holzer); Lüdi, Raemy, Richter; Burkard, Fasel, Kuonen.

DAVOS: Bucher; Claude Soguel, Mazzoleni; Wilson, Marco Müller; Jäger, Jakob Gross, Remo Gross; Kisio, Jacques Soguel, Paganini; Schaerer, Lautenschlager, Serge Soguel.

Coup d'envoi à 20 heures.

J.-J. Robert

Lüdi face à Bucher: les Fribourgeois parviendront-ils enfin à battre une équipe grisonne? (Photo J.-L. Robert)

Arosa reçoit Lugano, Bienne à Kloten

Langnau à la Vallascia: se sortir de l'ornière

A la moitié du tour préliminaire, la situation s'est décantée en Ligue nationale A et l'échelle des valeurs s'est nettement définie. En tête, trois formations qui sont les véritables candidats au titre: Davos, Bienne et Arosa. Puis Fribourg Gottéron qui ne devrait pas avoir trop de peine à assurer sa place dans le tour final, voire, peut prétendre jouer les trouble-fête s'il récupère ses blessés. Enfin, dans la deuxième moitié du classement, les deux plus anciens clubs de l'élite, Langnau et Kloten, et les deux néo-promus, Lugano et Ambri, semblent condamnés à se battre pour éviter le tour de relégation-promotion. Une nuance toutefois: Langnau est sur le bon chemin pour se sortir de l'ornière après ses deux importantes victoires la semaine passée. Le quatuor pourrait donc rapidement devenir trio. On en saura certainement plus après le choc Ambri Piotta-Langnau de ce soir.

Ambri Piotta joue gros

Les Bernois savent qu'une tâche difficile les attend à la Vallascia. En deux rencontres, ils n'ont, pour l'instant, obtenu qu'un seul point, le premier soir, contre Ambri Piotta. A l'Ilfishalle, en revanche, ils avaient dû s'incliner. Mais ils traversaient alors une mauvaise passe. Tout va mieux aujourd'hui. La victoire sur Fribourg Gottéron, mardi dernier, a relancé la machine. Et samedi à Kloten, grâce à une extraordinaire fin de match, les coéquipiers de Sullivan ont transformé en capital succès une défaite qui paraissait consommée. A un quart d'heure de la fin, ils comptaient, en effet, trois longueurs de retard sur les Zurichois, finalement battus 6-5. Cela en dit long sur le moral et la combativité des Bernois. Ambri a été moins heureux la semaine dernière. A Arosa comme contre Bienne, chez elle, l'équipe de Cusson a offert une très bonne résistance sans en tirer le moindre profit. Mais un revers devant Langnau serait autrement plus grave dans l'optique de la lutte contre le tour de relégation. Les Tessinois jouent d'ailleurs gros en ce début de troisième tour puisque, pour leur prochain match dans une semaine, ils se rendront à Lugano. Il est essentiel pour eux d'obtenir un résultat positif sans quoi Langnau prendra le large.

Arosa: Davos en point de mire

L'autre néo-promu, Lugano, battu samedi à Davos, n'est pas gâté puisqu'il joue à nouveau dans les Grisons contre le champion suisse Arosa. Les hommes de Vincent ont laissé une excellente impression sur la patinoire du leader qui n'a fait la différence, d'ailleurs trop largement, que dans la dernière période. Il faudra ce soir qu'ils œuvrent avec autant de cœur s'ils entendent ne pas rentrer bredouilles. Les solides Arosiens, loin d'avoir retrouvé leur constance et leur brio de la saison passée, ont pourtant retrouvé une bonne partie de leur efficacité grâce à leur hockey de combat. Ils ont désormais Davos en point de mire et n'entendent plus galvauder des points contre les mal classés. C'est précisément ce qui leur était arrivé contre les deux néo-promus. L'avertissement devrait avoir porté.

Kloten: le souvenir du premier soir

Kloten, enfin, reçoit Bienne. Rien ne va plus dans la banlieue zurichoise où l'équipe de Murray a subi samedi son cinquième revers consécutif à domicile. Quand on mène par trois buts d'écart à un quart d'heure de la fin et que l'on est tout de même battu, c'est que le mal est profond. Il est donc grand temps pour Kloten de réagir. La venue de Bienne rappellera toutefois de bons souvenirs aux Zurichois. C'est par une victoire sur les gars du Seeland qu'ils avaient entamé le 25 septembre un championnat dont ils attendaient à l'évidence beaucoup plus. Une victoire sur le deuxième du classement serait forcément de nature à relancer la machine mais cela ne se fera pas tout seul. En l'état actuel des choses, une défaite biennoise serait même une surprise.

Ligue B: Sierre à La Chaux-de-Fonds

En Ligue nationale B, groupe ouest, rien ne va plus pour Lausanne, dépassé par Sierre et rejoint par Berne. Partis «pour la gloire», les Vaudois trébuchent actuellement sur le moindre obstacle. S'il n'y a pas réaction rapide, il faudra qu'ils rangent dans l'armoire aux souvenirs leurs grands rêves de retour immédiat dans l'élite. Ce soir, ils affrontent dans le Jura le néo-promu Ajoie contre qui ils n'ont pas connu le moindre problème lors des deux premiers matches. Le leader Sierre affrontera, lui, le dernier «tombeur» des Vaudois, La Chaux-de-Fonds, à l'extérieur. Dans le groupe est, Coire a mis le holà au retour des Zurichois, en position d'attente à deux points de leurs vainqueurs.

Voici le programme complet de la quinzième soirée de championnat: Ambri Piotta-Langnau (7-7 et 4-1 lors des deux premiers matches), Arosa-Lugano (8-5, 4-12), Fribourg Gottéron-Davos (4-6, 1-4), Kloten-Bienne (8-3, 3-6).

Ligue B: à l'ouest, Ajoie-Lausanne (2-9, 1-10), Berne-Langenthal (7-0, 2-4), La Chaux-de-Fonds - Sierre (5-5, 1-12), Viège-Grindelwald (2-2, 6-5); à l'est, Dübendorf-Rapperswil Jona (1-6, 3-8), Grasshoppers-Olten (4-7, 3-10), Herisau-Zurich (4-2, 2-10), Wetzikon-Coire (2-5, 1-11).

mg

TRAMPOLINE

La Coupe du monde à Ruth... Schumann

Malgré un programme d'entraînement très réduit — et pour cause, puisque Ruth Keller est devenue, depuis peu, Ruth Schumann (pour cause de mariage) — la Glaronaise, championne du monde de trampoline, a remporté également la Coupe du monde, disputée à Londres. La Suissesse, âgée de 23 ans, ne s'est finalement imposée que d'un peu plus d'un point sur la Britannique Susan Sholton.

Coupe du monde, à Londres. Messieurs: 1. John Ross (Ca) 97,90. 2. Nigel Randell (GB) 93,60, 3. Richard Gobbins (GB) 90,60. — **Dames:** 1. Ruth Schumann-Keller (S) 94,40, 2. Susan Sholton (GB) 93,10, 3. Beatle Kruswicki (RFA) 90,40. — Synchrone: 1. Ute Luxon/Beate Kruswicki (RFA) 61,00. — **Messieurs:** 1. Hansen/Christiansen (Dan) 59,30.

En championnat de deuxième ligue

Ce 3e but qui a tout gâché

HC Guin-Biberen 4-7 (0-1 2-1 2-5)

Pour son deuxième match à domicile mais joué à... Münchenbuchsee car n'ayant pas pu disposer d'heures de glace à Fribourg, le HC Guin a perdu une bataille importante dans le cadre de la lutte contre la relégation en s'inclinant face à Biberen. Cependant, il a droit à des circonstances en ce sens qu'il a dû très tôt (9e) se passer des services de Bruno Vonlanthen (clavicule cassée) et qu'il a encaissé un but — le troisième — de façon irrégulière.

Dominant généralement les opérations lors des deux premiers tiers-temps, le HC Guin a une nouvelle fois manqué de sang-froid devant le but adverse. Cela s'est concrétisé par un grand nombre d'occasions gâchées. Par contre, ses erreurs défensives furent exploitées par Biberen sur l'ouverture du score par exemple. Cependant, les Singinois parvinrent par la suite à renverser la vapeur. Toutefois, c'est avec une marque nulle que fut entamée l'ultime période. Celle-ci commença fort mal pour le HC Guin qui concéda un but fort contesté car entaché d'un hors-jeu manifeste que seuls les arbitres n'ont pas remarqué. Abattus moralement et ne trouvant plus les ressources physiques pour redresser la situation, les Singinois craquèrent et permirent aux Bernois de s'octroyer une victoire relativement aisée quant à sa phase finale.

HC Guin: Rumo; P. Vonlanthen, Weissbaum; Kurth, A. Baeriswyl; R. Baeriswyl, Schweizer, Kaeser; Krattinger, B. Vonlanthen, Piller; Pfamatter, Schafer, H.-R. Vonlanthen; Curty.

Buts: 14e 0-1; 26e A. Baeriswyl 1-1; 29e Piller 2-1; 33e 2-2; 41e 2-3; 43e 2-4; 46e Schweizer 3-4; 49e 3-5; 50e 3-6; 52e Schweizer 4-6; 55e 4-7.

Prochaine échéance: pour son prochain match de championnat, le HC Guin retrouvera la patinoire communale de Saint-Léonard afin d'en découdre contre Schwarzenbourg dans un derby qui promet. Le coup d'envoi est prévu dimanche prochain 21 novembre 1982, à 20 heures.

Jean Ansermet

En championnat de troisième ligue

Unterstadt a gagné le derby fribourgeois

Unterstadt-Bulle 4-2 (2-1 2-0 0-1)

Engagés tous les deux dans le groupe IIb du championnat de 3e ligue, les HC Unterstadt et Bulle ont entamé, dimanche soir passé, leur parcours par le derby. Au bénéfice d'un effectif plus vaste et plus expérimenté que celui des Gruériens, les joueurs des Bas-Quartiers de la ville de Fribourg ont réussi leur baptême du feu en prenant, logiquement mais non sans difficulté, la mesure du HC Bulle.

Ainsi, l'aiguille de la pendule de la patinoire communale de Saint-Léonard n'avait même pas terminé sa première révolution que Roulin ouvrait le score pour les Gruériens. La réaction d'Unterstadt ne se fit pas attendre et l'égalisation tomba trois minutes plus tard. Dirigeant la manœuvre sur le plan territorial, les gars de la Vieille-Ville s'adjugèrent par conséquent un ascendant qui eut bien du mal à se convertir en buts. Il faut reconnaître que le portier Guisolan fut fort souvent sollicité et qu'il s'en sortit généralement très bien. Il ne put toutefois empêcher Unterstadt de s'imposer. Notons pour la petite histoire que, à la 59e minute, les arbitres annulèrent un but pour Unterstadt et qu'ils en validèrent un pour le HC Bulle une minute après alors que la sirène venait de retentir. En définitive, cela n'est que péripétie et on se plaît surtout à relever l'excellent esprit et le «fair play» qui ont régné tout au long de ce derby fribourgeois en somme de moyenne cuvée quant à sa qualité.

HC Unterstadt: Riedo (41e Neuhaus); Jenny, Bossy; Ro. Lehmann, Waeber; Dick, Zurkinden; Thévoz, Schaller, Schneider; Birbaum, Etter, Bader; Bapst, Vonlanthen, Ru. Lehmann; Ruffieux; Spicher.

HC Bulle: Guisolan; Zosso, Wicht; Dupasquier, Wyss; Conus, Roulin, Andrey; Eggertswyler, Morey, Pillet; Walther; Basset; Boegli.

Buts: 1re Roulin 0-1; 4e Schaller 1-1; 16e Jenny 2-1; 31e Bapst 3-1; 40e Etter 4-1; 60e Wicht 4-2.

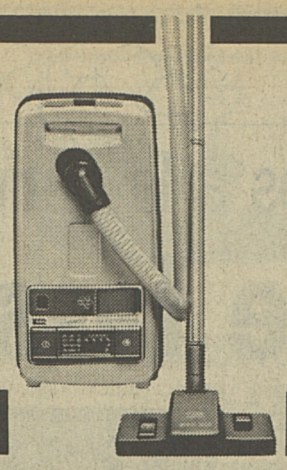
Jean Ansermet

Juniors élite B: un succès et un revers de Fribourg Gottéron

Juniors élite A: Davos - Coire 13-2; Bienne - Olten 5-7; Berne - Langnau 8-7; Arosa - Bienne 3-6; Berne - Davos 3-3; Langnau - Coire 5-3; Kloten - Olten 7-3. **Classement:** 1. Davos 13/17; 2. Kloten 12/16; 3. Olten 13/15; 4. Berne 13/14; 5. Arosa 12/13; 6. Langnau 13/10; 7. Bienne 13/10; 8. Coire 13/7.

Elite B. Gr. ouest: Ge/Servette - Sierre 4-3; Lausanne - Viège 7-4; Langenthal - Berne 4-3; Fribourg Gottéron - La Chaux-de-Fonds 5-4; Sierre - La Chaux-de-Fonds 3-7; Ge/Servette - Fribourg Gottéron 7-6; Viège - Langenthal 11-3; Lausanne - Berne 7-5. **Classement:** 1. Sierre 17; 2. Fribourg Gottéron 16, 3. Berne 14; 4. Lausanne 14; 5. Langenthal 13; 6. Viège 12; 7. Ge/Servette 11; 8. La Chaux-de-Fonds 7.

Actuel en novembre et en décembre chez votre spécialiste AEG et dans les grands magasins:



AEG VAMPYR 6006 autotronic F

Un aspirateur d'élite de 1000 W, avec réglage automatique de la puissance ● Il adapte instantanément la succion aux caractéristiques du sol et au niveau de remplissage du sac à poussière de 7 l.

AEG Synonyme de qualité

Pour toutes informations compl.: H.P. Koch SA · 1006 Lausanne · 021 27 40 11 AEG

Vive l'indépendance! La nouvelle Toyota Tercel 4x4.

La nouvelle Toyota Tercel 4x4 est en avance sur notre temps. Elle a tout pour tout faire. C'est donc un bon investissement pour l'avenir. Ce véhicule universel pratique, de ligne originale, est bourré d'idées modernes. Il rend les automobilistes indépendants: indépendants des conditions atmosphériques et routières, des saisons, des modes et des contingences sociales.

UN MAXIMUM D'ÉCONOMIE ET DE SÉCURITÉ.

La transmission sur les quatre roues, enclenchable à tout moment, augmente la sécurité dans les mauvaises conditions météorologiques et routières. Quant à la vitesse extra-lente, elle permet de maîtriser les passages difficiles et d'accroître la force de traction. En temps normal, il est plus économique de rouler en traction avant. Un plein (50 l d'essence ordinaire) suffit alors pour parcourir environ 650 km, la consommation moyenne (normes américaines) en circulation combinée n'étant que de 7,6 l aux 100 km.
La sécurité repose en outre sur des amortisseurs spéciaux à gaz, une direction à crémaillère précise et des freins assistés.

UNE HABITABILITÉ ET UN CONFORT GÉNÉREUX SOUS DES DIMENSIONS EXTÉRIEURES COMPACTES.

Grâce à une conception ultra-moderne de la carrosserie, le conducteur et les passagers bénéficient d'une grande liberté de mouvements au niveau de la tête et des genoux. Cinq personnes sont à l'aise dans cet habitacle. Quant au coffre, il engloutit des monceaux de bagages. Banquette arrière rabattue, cette limousine de luxe se transforme en commerciale spacieuse. Son vaste hayon arrière, qui descend jusqu'au pare-chocs, facilite le chargement et le déchargement.

UN EXTÉRIEUR QUI PEUT SE MONTRER PARTOUT ET UN ÉQUIPEMENT COMPLET.

La ligne caractéristique de ce véhicule est une combinaison harmonieuse de luxe et de dessin fonctionnel. Son équipement de série est parfait. Au tableau de bord: radio OL/OM/OUC à décodeur pour informations routières, compte-tours, économètre, voyant d'enclenchement de la transmission sur les 4 roues, témoins de porte ouverte, de réservoir vide, de frein à main et avertisseur acoustique d'usure des garnitures de frein. A l'intérieur: appuis-tête ajustables en hauteur et en inclinaison, sièges garnis de drap bicolore. En plus: glaces teintées, projecteurs à halogène et lave-phares, deux rétroviseurs extérieurs réglables de l'intérieur, essuie/lave-glace arrière, lunette arrière chauffante, bavettes d'aile devant et derrière, feux de brouillard et tout ce qui fait partie de l'équipement proverbial des Toyota.

UNE VOITURE DE CLASSE MOYENNE, TOUTE DIFFÉRENTE DES AUTRES.

La conception technique de base d'une limousine de luxe, alliée aux avantages d'un véhicule universel haussent la nouvelle Toyota Tercel 4x4 nettement au-dessus des modèles courants de classe moyenne. C'est effectivement une voiture qui a tout pour tout faire. Exactement ce qu'il faut aux gens épris d'indépendance. Et ce, à un prix tout compris de **fr. 17 500.–.**

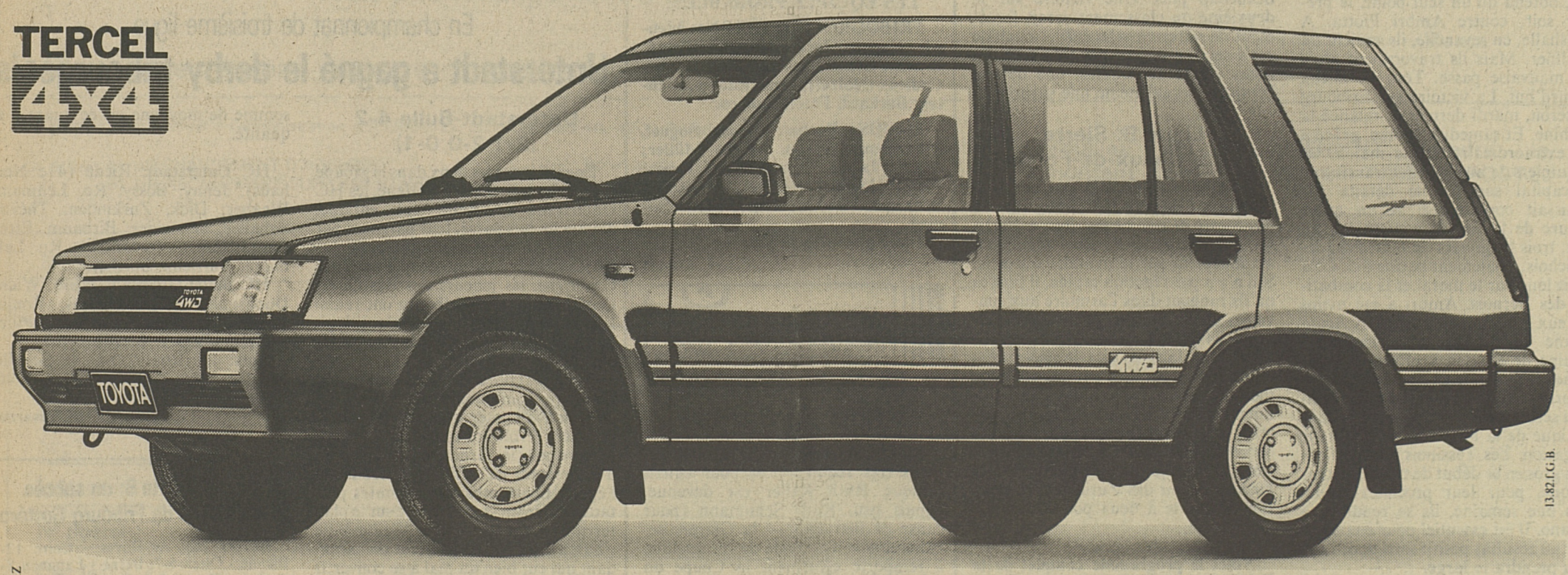
Vous en apprendrez plus sur cette voiture qui a tout pour tout faire, dans l'une des 400 agences Toyota. Essayez-la donc sans tarder. Puis, faites un bon investissement pour l'avenir.

5 portes, 5 places, moteur à 4 cylindres longitudinal, 1452 cm^3, 52 kW (71 ch) DIN. Boîte à 5 vitesses, toutes synchronisées pour la traction avant. Transmission sur les 4 roues, enclenchable et déclenchable en marche, et vitesse tous terrains extra-lente (rampante) supplémentaire. Capacité de remorquage: 1300 kg.
Fr. 17 500.–. En option: peinture bicolore, fr. 200.–; toit ouvrant électrique, fr. 800.–.

FINANCEMENT AVANTAGEUX PAR MULTI-LEASING TOYOTA TÉLÉPHONE 01-495 24 95

TOYOTA
Le N°1 japonais. Paré pour l'an 2000.
TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-67 93 11.

TERCEL 4x4



WIRZ

13.82.f.G.B.

Agences principales: Bösingen: H. Tinguely SA, Tél. 031/94 80 31 – **Marly-le-Grand:** E. Berset S.à.r.l., Garage de Marly, Rte de la Gruyère 2, Tél. 037/46 17 29 – **Salvenach:** E. + P. Boschung AG, Hauptstrasse 156, Tél. 037/74 18 23

Agences locales: Avenches: G. Clément, Garage la Romaine, Tél. 037/75 13 82 – **Courtepin:** A. Schleuniger & Cie., Tél. 037/34 11 20 – **Givisiez:** E. + L. Zosso, Tél. 037/26 10 02 – **La Tour-de-Trême:** A. Roman, Garage de la Tour, Tél. 029/2 71 31 – **Lully:** H. Koller, Tél. 037/63 12 77 – **Neirivue:** B. Fracheboud et F. Bovigny, Garage de Neirivue, Tél. 029/8 12 12 – **Neyruz:** F. Mettraux, Tél. 037/37 18 32 – **Siviriez:** G. Marchon, Tél. 037/56 12 23 – **Vallamand:** A. Fasel jun., Garage du Lac, Tél. 037/77 17 13 – **Vallon:** L. Tétard, Tél. 037/67 15 33 – **Vaulruz:** J.P. Bussard SA, Tél. 029/2 31 05

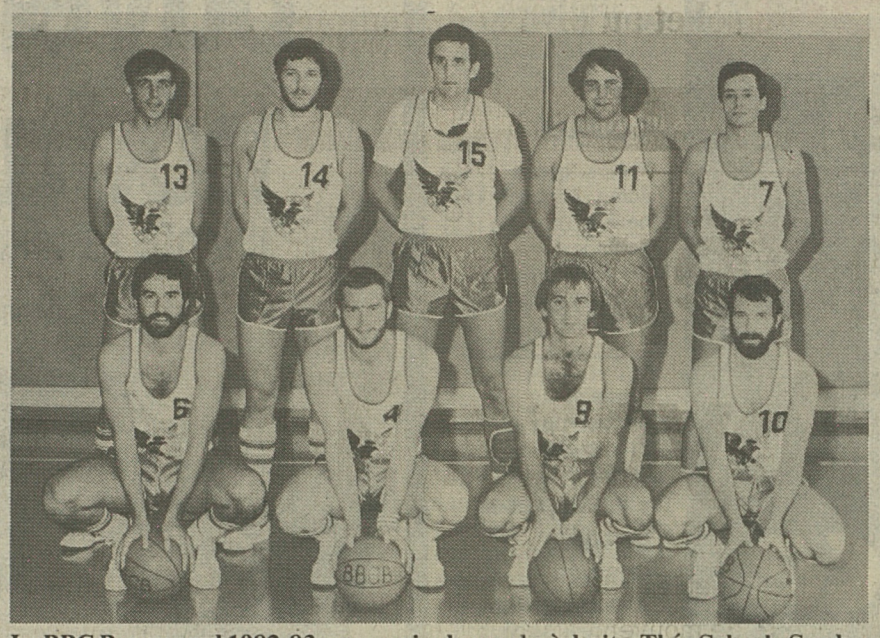
Première ligue: JW Lugano-Beauregard 56-63 (32-32)

Victoire pour une première

Samedi fut une étape importante dans la vie de Beauregard. En effet, le club du président Chappuis effectuait pour la première fois de sa carrière le déplacement outre-Gotthard, si craint par les équipes fribourgeoises. Beauregard, qui évoluait sans Sudan, blessé, a pleinement réussi dans son entreprise. De sorte que le match de samedi prochain, face à Chêne, s'annonce passionnant.

Tous les dirigeants ayant effectué ce déplacement «historique», l'ambiance était très fribourgeoise autour de la très belle salle du Centre professionnel de Lugano. Jeans West, équipe toute fraîche en première ligue, ne comptait que deux points. C'est dire que Beauregard, malgré la blessure de Sudan, partait largement favori. Il débuta avec Cattaneo, Théo Schaub, Ducrest, Schwartz et Eicher. Comme ce fut souvent le cas cette saison, il prit un excellent départ. Il menait 18 à 4 après 7 minutes. Les Tessinois durent se résoudre à couper le rythme avec 2 temps morts successifs.

D'ailleurs, la manœuvre fut fructueuse, puisque Beauregard relâcha sa pression. Le jeu s'équilibra, et Jeans West refit calmement le chemin perdu. A part Cattaneo, très en verve en première mi-temps, les ailiers fribourgeois ne furent pas dans un jour faste. A l'exemple de Théo Schaub, qui demanda de se confiner dans un rôle de coach après la pause, la hausse des tireurs n'était pas bien réglée. Pourtant, les défenseurs luganais montaient très haut, ce qui favorisa la création de «boulevards». Eicher et Schwartz en profitèrent, eux qui s'engouffraient sans retenue dans la raquette adverse.



Le BBC Beauregard 1982-83: accroupis, de gauche à droite, Théo Schaub, Sandro Cattaneo, Pierre-Alain Clément, André Schaub; debout, Stefen Schibler, André Sudan, Kurt Eicher, Guy Humbert et Jean-François Ducrest. (Photo Bourqui)

Schwartz à l'aise

Souvent malchanceux dans les matches précédents, Schwartz effectua une rencontre héroïque: en seconde période, il connut 5 minutes de rêve, où il porta les siens à bout de bras. Présent tant à la conclusion qu'au rebond, il fut le principal artisan de la victoire. Revenu à égalité à la pause, Jeans West s'accrocha longtemps. Mais Beauregard prit 4 points d'avance, pour ne plus les lâcher jusqu'à la fin. Alors qu'en première période plusieurs joueurs se succédaient dans la fonction de coach (en l'absence de Egger), Théo Schaub créa une continuité favorable lors de la seconde mi-temps.

La victoire de Beauregard ne souffre d'aucune discussion, puisque Jeans West ne mena qu'une seule fois de tout le match (56-55 à la 37e). A noter que si André Schaub n'a pas connu le rendement habituel, il avait effectué toute la nuit de garde (comme médecin) à l'Hôpital cantonal.

Beauregard: Cattaneo 10, Schwartz 16, Eicher 20, Théo Schaub 4, Ducrest 1, Paccolat; Clément 4, André Schaub 4, Nuoffer; Schibler 4.

J.M.G.

Marly-Castagnola 83 à 85 après prolongations (37-37, 75-75)

La maladresse marlinoise

Bien que l'expression soit particulièrement réservée à la période des soldes, Marly peut, au terme de son match contre Castagnola, l'affirmer: «Incroyable mais vrai». En effet, comment peut-on perdre quand on gagne de trois points à 20 secondes de la fin?

En fait, l'équipe fribourgeoise aurait dû gagner cette rencontre bien avant ces secondes fatidiques. C'est une véritable leçon pour une formation dans laquelle Wolhauser se soucie bien plus de la marche du tableau d'affiche que de pratiquer un basketball rapide. C'est une manière comme une autre de permettre sans cesse à la défense adverse de se regrouper sous son panier. Marly a perdu bien plus que deux points dans l'aventure, car cette défaite a valeur de symbole.

On a suffisamment relevé la qualité technique souvent peu enthousiasmante du basketball au niveau de cette première ligue nationale. On en eut une nouvelle preuve dans cette rencontre remportée par une équipe tessinoise dans laquelle Mario Tanzi fit le plaisir de ses coéquipiers en assurant, non pas le spectacle, mais une jolie ardoise (24 points). Dans ce match, Marly fut sans cesse en retard même s'il réussit à obtenir l'égalisation à l'heure du thé. La vitesse du jeu et la réplique étaient telles qu'on s'en irritait sur le banc des spectateurs. La relance fribourgeoise était d'une lenteur désespérante, les attaques à trois, parfois quatre joueurs sur une même ligne étaient d'une nature désolante. Bien que Castagnola évoluât de façon plus défensive en misant sur la fabuleuse précision de son pivot pour battre une défense qui ne méritait même pas son nom, les joueurs marlinois furent si médiocres dans certaines occasions qu'ils étaient incapables de récupérer des balles faciles. Certes, le succès final de l'équipe du Sud est un brin chanceux, mais il s'explique avant tout par les lacunes des lignes arrière de Marly et surtout par la grossière erreur de Maillard dans la dernière minute du temps réglementaire, erreur qui permit aux Tessinois de jouer les prolongations. Marly a manqué des occasions faciles, surtout dans des moments décisifs. En se montrant incapable d'organiser un système de jeu rapide, le distributeur Wolhauser étant un amoureux du ballon, Marly permit à Castagnola de ne pas perdre le contact puis d'obtenir une prolongation de «derrière les fagots».

Rien n'était pourtant joué jusqu'à la dernière seconde, mais la maladresse fribourgeoise permit à Castagnola de remporter une victoire surprenante. Marly aurait dû gagner; Gaby Dénervaud et ses camarades ont manqué le coche après avoir connu de chaudes alertes durant toute la rencontre.

Signalons pour terminer que, touché dans un choc, Jacques Biolley a quitté le terrain avant la fin de la rencontre. Actuellement hospitalisé, le Fribourgeois sera absent des terrains pour près de 5 semaines (ligaments du genou touchés).

Marly: Maillard (10), Wolhauser (23), Dénervaud (7), Folly (4), Muller (8), Chenaux (10), Daler (4), Biolley (19).

belo

En 1re ligue régionale, Bagnes-Bulle 87-81 (42-41)

Satisfaction tout de même

Lorsque les deux excellents arbitres valaisans qui officièrent à Bagnes sifflèrent la fin du match, l'entraîneur bullois Desplan jeta un certain regard satisfait, dans une mesure, au tableau d'affichage. Bien que ce dernier indiquait un avantage bien maigre mais suffisant en faveur des Valaisans, sa jeune équipe avait rempli son contrat. Le renouveau bullois à l'extérieur est réjouissant. Il laisse entrevoir que les prochains rendez-vous peuvent se concrétiser par un petit succès ce d'autant plus que les maladresses semblent disparaître du jeu bullois.

Pourtant Bagnes avait pris un excellent départ dans ce match. Alors que l'équipe valaisanne semblait partie à la conquête d'un succès aisé, Bulle donna une excellente réplique. C'était aller un peu vite en besogne et surtout mal connaître les intensions d'une formation fribourgeoise désormais habituée à subir plutôt qu'à se montrer entreprenante. Les événements et sa situation au classement condamnaient l'équipe gruérienne à réagir. Ce fut fait brillamment dans ce match grâce à l'abattage de tous. On attendait Bagnes offensif, désireux d'abord de neutraliser le seul grand gabarit adverse, Daniel Aeby, dont c'était le retour. Personne n'a donc été surpris en voyant un homme le suivre comme son ombre. Pourtant Daniel Aeby ne s'occupa pas de son cerbère; au contraire ce marquage permit à d'autres équipiers de faire le jeu.

Point de tactique détestable, dans cette rencontre, au contraire des actions payantes qui prouvaient que l'on avait renoncé à l'obstruction systématique pour se consacrer à l'élaboration d'actions plaisantes. Bulle a confirmé qu'il était sur la bonne voie, mais l'équipe aurait pourtant tort de se réfugier derrière cette bonne impression. Il est indispensable de confirmer et de passer l'épaule pour enfin obtenir un nouveau succès. Bagnes a donc gagné mais son succès n'a pas eu l'éclat attendu.

Bulle: Aeby (7), Zucchinetti (17), Trezini (13), Racca (28), Buchs (4), Gumy (6), Desplan (6).

Belo

ATHLÉTISME

Franco Faehndrich se retire

Meilleur sprinter suisse de ces dix dernières années, Franco Faehndrich (28 ans) a annoncé lundi qu'il renonçait à la compétition de haut niveau. Originaire de Suisse centrale, il avait couru ces dernières saisons pour Old Boys Bâle. La fin de ses études de droit, qui vont lui demander beaucoup de temps, est à l'origine de cette décision.

Au cours d'une carrière longue de 13 ans, Faehndrich a été huit fois champion suisse sur 100 m et deux fois sur 200 m. De 1973 à 1982, il a toujours réussi la meileure performance de la saison sur 100 m. Au cours des 27 rencontres internationales qu'il a disputé, il s'est imposé à 19 reprises. Il a battu trois fois le record suisse du 100 m, qu'il détient toujours en 10"37.

Le couac de Vernier

La 7e journée du championnat de Ligue nationale A a été riche en émotions: Vevey et Nyon ont infligé une véritable correction à Fribourg Olympic et Pully, qui souffraient toutefois du même handicap. Les autres rencontres concernaient surtout la lutte contre la relégation: Lugano dans le derby tessinois et SF Lausanne dans le derby vaudois ont réussi une très bonne opération et peuvent maintenant songer à une place dans le tour final. Par contre, Vernier a raté le coche face à Momo, tandis que Monthey a subi une cruelle défaite sur le terrain de Lucerne.

Pour les Lucernois, il s'agit de la première victoire à domicile. Celle-ci était nécessaire, car Monthey comptait le même nombre de points qu'eux, mais ce n'est qu'à la dernière seconde de la partie que l'entraîneur Johnson, d'un tir désespéré, donna la victoire à ses coéquipiers. Grosse déception donc pour les Valaisans, qui se voient bien mal lotis, à l'instar de Bellinzone, qui flirte chaque semaine avec la victoire mais doit finalement s'incliner de quelques points. Ce derby tessinois fut en quelque sorte un match de la peur, les acteurs des deux formations se montrant très nerveux. Manuel Raga et ses joueurs avaient bien besoin de ce succè.

Quant à Vernier, il a été stoppé dans son élan par Momo. Les Genevois, qui avaient l'avantage du terrain, ne doivent s'en prendre qu'à eux-mêmes, car, lorsqu'on possède cinq points d'avance à 53 secondes de la sirène, on ne perd plus le match. C'est pourtant ce qui est arrivé à la salle du Lignon où les Tessinois n'en demandaient pas tant. Malgré la défaite, les joueurs de l'entraîneur Bustion auront prouvé qu'ils étaient en mesure de disputer une bonne saison. Enfin, SF Lausanne n'a pas eu trop de peine à prendre le meilleur sur Lemania Morges, profitant ainsi de l'occasion pour distancer son adversaire du jour de quatre points au classement. Le néo-promu lausannois a donc rempli son contrat avant de rencontrer tour à tour Olympic et Pully.

Le même handicap

Vevey-Olympic et Nyon-Pully auraient normalement dû retenir l'attention, mais ces deux chocs au sommet étaient par trop déséquilibrés. Sans Hicks, Olympic n'a résisté qu'une mi-temps à Vevey, mais le leader a démontré qu'il était capable d'assumer son rôle de favori. Quant à Pully, il connaît actuellement bien des déboires. Après Allums, un de ses meilleurs joueurs suisses, Gil Reichen, a été victime d'une sérieuse blessure (nez cassé), devant quitter prématurément le terrain à Nyon. Hichs blessé deux fois contre Nyon, Reichen également blessé contre Nyon: cela commence à faire beaucoup... Comme les Fribourgrois à Vevey, les Pulliérans ont disputé une excellente première mi-temps, avant de s'effondrer, d'autant plus que Raivio dut quitter le terrain à la 32e minute (5 fautes) et que Clark n'était pas du tout dans le coup, comme prévu. Cela permet un regroupement à la deuxième place.

Classement

1. Vevey	7	7	0	685-571	14
2. Nyon	7	5	2	603-499	10
3. Pully	7	5	2	646-595	10
4. Momo	7	5	2	638-599	10
5. Olympic	7	5	2	567-547	10
6. SF Lausanne	7	4	3	604-624	8
7. Vernier	7	3	4	582-576	6
8. Lugano	7	3	4	636-648	6
9. Lucerne	7	2	5	583-611	4
10. Lemania	7	2	5	587-705	4
11. Monthey	7	1	6	547-629	2
12. Bellinzone	7	0	7	583-657	0

Prochaine journée: Monthey - Nyon, Pully - Vevey, Fribourg Olympic - SF Lausanne, Lemania Morges - Bellinzone, Lugano - ESL Vernier, Momo - STV Lucerne.

Stockalper bien sûr

Si Grean de Bellinzone est toujours le meilleur marqueur étranger du championnat, Stockalper de Vevey n'a pas de rivaux sur le plan suisse. Avec 207 points, il occupe d'ailleurs la 3e place générale derrière Green et Edmonds. A noter la 4e place de Marcel Dousse au classement suisse.

Etrangers: 1. Green, Bellinzone 236, 2. Edmonds, Monthey 208, 3. Nicolic, Lemania 204, 4. Johnson, Lucerne 203, 5. Raivio, Pully 196, 6. West, Vernier 192, 7. Kresovic, Lemania 190, 8. Gregg, Lausanne 187, 9. Schefler, Lugano 185, 10. Brady, Momo 183.

Suisses: 1. Stockalper, Vevey 207, 2. Etter, Vevey 149, 3. Scubla, Momo 129, 4. Dousse, Olympic 110, 5. Zali, Pully 108, 6. Portmann, Lucerne 103, 7. Girod, Pully 102, 8. Fellay, Vernier 97, 9. Buffat, Lausanne 95, 10. Nussbaumer, Nyon 92, 11. Briachetti, Olympic 79, 12. Badoux, Lausanne 78.

Ligue B: leaders malmenés

Alors que la sixième journée semblait facile pour eux, les leaders du championnat de Ligue nationale B ont été malmenés au cours du week-end. En effet, Sam Massagno a perdu sur son terrain face à Birsfelden, alors que Champel perdait le derby genevois. Enfin, Union Neuchâtel a été battu de deux points sur le terrain de Wetzikon, la lanterne rouge fêtant ainsi sa première victoire de la saison. On note donc un regroupement dans ce championnat de 2e division.

Résultats: Champel - Stade Français 100-105 après prolongation, Sam Massagno - Birsfelden 73-90, City Fribourg - Wissigen Sion 104-75, Wetzikon - Union Neuchâtel 75-73, Meyrin - Reussbuehl 91-86.

Classement

1. Champel	6	4	2	560-495	8
2. Massagno	6	4	2	391-351	8
3. Neuchâtel	6	4	2	438-434	8
4. City	5	3	2	421-389	6
5. Meyrin	5	3	2	479-453	6
6. Birsfelden	5	3	2	391-380	6
7. Stade Fr.	5	3	2	395-390	6
8. Reussbuehl	6	3	3	436-458	6
9. Sion	5	1	4	407-433	2
10. Wetzikon	6	1	5	504-535	2
11. Wissigen	6	1	5	504-566	2

Prochaine journée: Union Neuchâtel-City Fribourg, Reussbuehl - Wetzikon, Birsfelden - Champel, Sion - Sam Massagno, Stade Français - Meyrin. Wissigen Sion au repos.

1re ligue: Cossonay continue

En première Ligue nationale, Cossonay est toujours invaincu après six journées. Les Vaudois n'ont cependant pas eu la partie facile face à Birsfelden. Tous leurs poursuivants se sont également imposés.

Résultats: Chêne - Saint-Paul Lausanne 74-40, Marly - Castagnola 83-85 après prolongation, Jeans West - Beauregard 56-63, Cossonay-Birsfelden 92-88, Martigny - Uni Bâle 101-60, Lausanne - Vacallo 60-71.

Classement

1. Cossonay	6	6	0	597-509	12
2. Martigny	6	5	1	526-387	10
3. Chêne	6	5	1	563-433	10
4. Castagnola	6	5	1	516-401	10
5. Beauregard	6	5	1	460-396	10
6. Vacallo	6	3	3	441-473	6
7. St-Paul	6	3	3	374-458	6
8. Marly	6	1	5	459-499	2
9. Jeans West	6	1	5	475-526	2
10. Birsfelden	6	1	5	407-470	2
11. Lausanne	6	1	5	409-477	2
12. Uni Bâle	6	0	6	354-552	0

Prochaine journée: Cossonay - Martigny, Beauregard - Chêne, Vacallo - Marly, Castagnola - Lausanne, Birsfelden - Jeans West, St-Paul - Uni Bâle.

M. Berset

BOXE

Koopmans conserve son titre européen

A Rotterdam, le Hollandais Rudi Koopmans (34 ans) a conservé pour la neuvième fois son titre de champion d'Europe des mi-lourds, un titre qu'il détient depuis le 8 mars 1979. Il a battu son compatriote Alex Blanchard, de dix anx son cadet, par arrêt de l'arbitre à la 8e reprise. Koopmans a ainsi obtenu sa 40e victoire en 43 combats professionnels. Il a infligé à Blanchard sa première défaite en 22 combats.

McCrory-Curry pour la succession de Leonard

Les Américains Milton McCrory et Don Curry disputeront le titre de champion du monde des welters laissé vacant par la décision de Ray «Sugar» Leonard d'abandonner le ring, a annoncé le nouveau président de la WBA, Alberto Mendoza. Le WBC prendra vraisemblablement la même décision car ces deux boxeurs sont également classés numéros 1 et 2 mondiaux par cet organisme.

Du nouveau chez

Photocopie et microfilm

WalterRentschSA

Nous avons le plaisir d'informer les entreprises fribourgeoises que les 17 et 18 novembre 1982, elles seront cordialement invitées à

l'inauguration de notre nouvelle agence

Rte de la Gruyère 33 **1700 Fribourg** tél. 037/24 24 76 de 08.00 h–12.00 h 14.00 h–18.00 h

Notre nouveau centre sera doté d'une exposition de plus de 100 m² de locaux techniques modernes ainsi que de places de parc visiteurs, éléments qui s'avéraient indispensables afin de répondre à la demande toujours plus grande des entreprises faisant appel à nos services.

Une nouveauté à ne pas manquer:

En effet, lors de ces deux jours, il leur sera présenté le premier copieur portable au monde sur papier ordinaire. Cet appareil, tant attendu, ouvre enfin la voie au papier normal à tous ceux qui n'avaient eu, jusqu'à ce jour, faute de leur faible consommation, que l'alternative du papier chimique.

Chefs d'entreprises! Petits consommateurs!

Vous ne devez pas manquer de le voir, car il vous réserve une gamme de possibilités que vous n'oseriez imaginer.

C'est avec plaisir que nous attendons votre visite.

SOS DETTES

Vous qui avez des problèmes. Intervention rapide et efficace.
GESTIFIN S.A.
021/93 24 45
1083 Mézières

---

5 TV COULEUR

Philips, grand écran, état de neuf, 6 mois de garantie.
Fr. 450.–

☎ 037/64 17 89
17-304167

Dompierre/Payerne
Pour traiter
Fr. 50 000.–
villa 5½ pièces garage, rénovée
A vendre: cuisine agencée, salon, salle à manger avec poutres.
Magnifique terrain arborisé de 830 m².
Prix:
Fr. 255 000.–
Hypothèques à disposition.

22-14150

CLAUDE DERIAZ
Agence Payerne
037 - 61 51 61

A vendre
RENAULT 5 TS
beige, 1300 cc, année 1976, vendue expertisée.
Prix Fr. 3600.—.

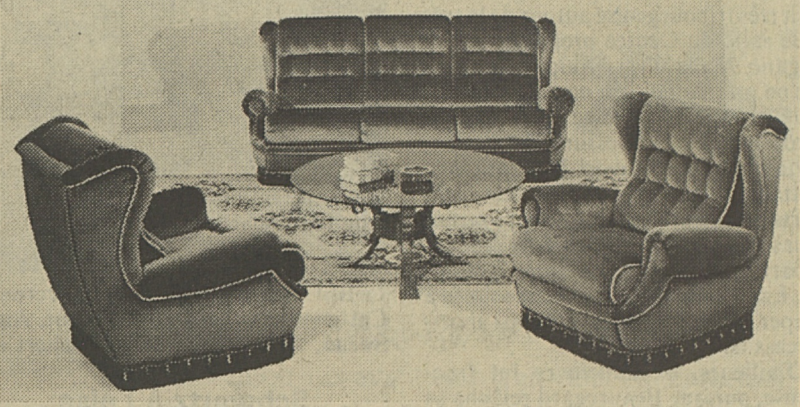
☎ 021/77 35 43.
22-305176

Prenez le temps nécessaire pour choisir correctement vos meubles; visitez-nous en toute quiétude lors de nos

ouvertures nocturnes

CHAQUE MERCREDI jusqu'à 21 heures

Vous ferez de très bonnes affaires; par exemple:



Très joli salon classique livré et installé net Fr. **1890.–**

MEUBLES GILLET SA PAYERNE

Route d'Yverdon 19 ☎ 037/61 25 48

22-14318

A vendre
Renault 5 TS
expertisée le 11.11.82.

☎ 037/24 52 19.
17-3021

A vendre
REMORQUE CAMPING
Jamet Mexico GTF, mod. 1979, 4 places, état impeccable.
☎ 037/63 11 66 (dès 18 h.)
12-14804

Suis acheteur de plusieurs
jeunes vaches
portantes, noires et blanches.

☎ 031/93 11 40
17-304386

AUBERGE DE GARMISWIL
près de Guin

— **Assiette du jour 8.50**
— Menu complet 22.—
— Service sur assiette
— à la carte

— **poulet au panier 7.50**
— charbonnade
— grand choix de spécialités de poissons

— **cuisses de grenouilles fraîches**

☎ 037/43 11 23
17-655

A vendre
Opel Ascona 2000 Special, aut.,
avec 4 portes, 37 000 km.

Garantie occasion possibilité d'échange et de crédit. Samedi ouverte toute la journée!
Klopfstein
Opel-Center
Laupen
031 94 74 44

05-3429

Fust

JUSQU'A 50 %
d'économie de l'électricité avec les **nouveaux machines à laver, lave-vaisselle, refrigérateurs, congélateurs-armoires, congélateurs-bahuts** de: **AEG, Bauknecht, Bosch, Electrolux, Miele, Siemens.**

Nous vous montrerons les différences. Vous serez étonnés.

La meilleure reprise de votre ancien appareil.

Garantie de prix Fust: Argent remboursé, si vous trouvez le même meilleur marché ailleurs.

Villars-sur-Glâne, Jumbo Moncor 037/24 54 14
Bienne, 36, Rue Centrale 032/22 85 25
Lausanne, Genève, Etoy, Chaux-de-Fonds et 38 succursales

Electro-Ménager·Cuisines Fust

Fust

Commerce de vins vaudois et français
cherche
UN REPRÉSENTANT EN VINS
à temps partiel
pour Fribourg et sa région.

Ecrire sous chiffre Q 22-033148, Publicitas, 1002 Lausanne

---

temporis temporis

91, rue de Lausanne 1700 FRIBOURG
☎ 037/22 23 26 ENGAGEONS DE SUITE

- **Monteurs électriciens CFC**
- **Menuisiers et ébénistes**
- **Ferblantiers et couvreurs**
- **Inst. sanitaire et chauffage**

Aussi d'autres possibilités vous seront offertes.

temporis

HAUTE NENDAZ

à vendre
Chalet
4 pièces + salle de jeux / terrasse prêt, Pâques 83.
Fr. 328 000.–
Constructeur :
Rolf E. ILLER
027 - 88 11 41
022 - 31 59 54

A vendre
en exclusivité
immeuble locatif
de premier ordre dans ville du Nord Vaudois. Etat locatif 7,24%.
Prix demandé **Fr. 4 600 000.–**
Sans engagement, demandez notre référence 8175-OL.

GÉRANCES ANDRÉ PIGUET
AGENCE IMMOBILIÈRE
16, rue de Bourg **tél. (021) 20 53 53** 1002 Lausanne
138261400

La lingerie-bonne-nuit

en coton spécial souple et moelleux, 100% naturel. Réchauffe par temps frais. Respire dès qu'il fait trop chaud.
Chemises de nuit et pyjamas, courts ou longs, en teintes mode.

Perosa
épouse la peau épouse la mode
Fribourg 3, Rue de Lausanne 82

Seul le
prêt Procrédit
est un
Procrédit

Toutes les 2 minutes
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»
vous aussi
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide simple discret

Veuillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois Fr.
Nom
Prénom
Rue No
NP/localité

à adresser dès aujourd'hui à:
Banque Procrédit
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1
Tél. 037-811131 61 M3

A VENDRE
CUISINES d'exposition
bancs d'angle, tables et chaises
avec d'importantes remises
CASTEL
CUISINES MODERNES
EXPOSITION BULLE
☎ 029/2 73 96
17-12326

Heidy
Institut de beauté
Soins du visage et du corps
Traitement cellulite
Teinture des cils et des sourcils
Epilation des sourcils
Epilation à la cire
Epilation indolore avec épi-cosmet
Manucure - Maquillage
Pédicure de beauté
Square des Places 1, 4e étage
☎ 037/22 21 40
Esthéticienne maîtrise fédérale
17-4025

PIANOS
à queue ou droits
JACCOUD
Pérolles 29
Fribourg
☎ 037/22 29 95
ou 22 22 66

L'industrie vermicole continentale vous propose
d'AGRÉMENTER VOS REVENUS
Elevage simple, facile, propre, chez soi, avec petite place. Augmentera rapidement vos revenus ou préparera et agrémentera votre retraite, suppléera à l'AVS. Achat garanti de la production.
Demandez VITE notre documentation illustrée GRATUITE et sans engagement à TERRIX LI, Le Pralet, 1073 La Claie-aux-Moines/Lausanne.
Nom + prénom:
Rue:
N° postal: Lieu:
140368350

LE POINT EN PREMIÈRE LIGUE

Le Renannais Santos stoppe l'action de Crisafulli, de St-Jean, qui a trouvé son maître pour la première fois dans la banlieue lausannoise. (ASL)

Saint-Jean a subi son premier échec

Le duel entre les deux équipes encore invaincues dans le groupe 1 de première Ligue a tourné à l'avantage de Renens et provoqué ainsi un regroupement en tête du classement. Dans sa partie finale, en revanche, Orbe est maintenant bien isolé après sa nouvelle défaite et la victoire de Sierre sur Malley.

A un quart d'heure de la fin de la rencontre, Saint-Jean pouvait encore croire en un succès qu'il n'aurait pas volé car sa supériorité n'avait été que médiocrement récompensée par un but de Grandjean. Les Genevois purent largement regretter les occasions gâchées lorsque Renens accéléra le tempo et, en trois minutes, renversa la marque. Peu après, Zingg obtint un troisième but qui acheva d'abattre les visiteurs.

Si Renens est maintenant mieux placé que St-Jean (avec un point de retard mais un match de moins), il convient de mettre en exergue la progression d'Yverdon qui a, semble-t-il, retrouvé toute la verve qui en avait fait un finaliste l'an dernier. Les joueurs de Daniel Debrot ont gagné sans problème le derby qui les opposait à Orbe. Menés 0-3, les Urbigènes eurent bien une vive réaction qui permit à Lobsiger de marquer à deux reprises, mais ils s'effondrèrent ensuite et encaissèrent quatre buts supplémentaires.

Etoile Carouge n'a pas su pleinement profiter de l'échec de Saint-Jean: sur leur terrain, les Carougeois ont pu s'estimer heureux d'arracher un point à un Stade Nyonnais qu'ils avaient pourtant dominé. Mais les visiteurs purent ouvrir la marque à la faveur d'un penalty et ce n'est qu'à la dernière minute que Pavoni égalisa.

Sierre se réveille

Les grévistes sierrois ont obtenu satisfaction et chassé leur entraîneur Genoud (et par la même occasion le président, son frère). Il leur restait cependant à prouver que cette mesure pouvait changer leur triste situation et c'est pourquoi Malley trouva sur sa route une équipe valaisanne appliquée comme jamais. Le résultat final (2-0) donna raison à ceux qui avaient placé dans l'incompétence de leur entraîneur la source de tous leurs maux. Pour que la démonstration soit parfaite, Sierre n'a plus qu'à continuer sur cette nouvelle voie...

Le succès de Sierre n'a pas fait que des heureux en Valais. Leytron et Rarogne se trouvent en effet en position délicate après leurs défaites à Fétigny et Lausanne. A Vidy, Rarogne est tombé sur une équipe lausannoise désireuse de renouer avec la victoire et qui a su tirer un excellent parti de quelques occasions qu'elle s'est offertes. Fétigny a également su se montrer assez réaliste, tranchant en cela avec son comportement des années précédentes où il lui arrivait souvent de perdre contre des mal classés après avoir inquiété les meilleurs.

Une seule équipe valaisanne se tient à l'écart des menaces de la relégation, mais ses performances n'en ont pas moins été décevantes jusqu'à présent. Martigny devrait en effet occuper un rang plus flatteur que le cinquième car ses moyens sont impresssionnants. Ils ne sont toutefois pas toujours aussi bien utilisés que lors de la venue de Montreux qui dut s'incliner cinq fois avant de pouvoir marquer deux buts.

Classement

1.	Saint-Jean	13	7	5	1	27-16 19
2.	Renens	12	6	6	0	22-10 18
3.	Yverdon	12	5	6	1	22- 7 16
4.	Etoile Carouge	12	6	4	2	18- 9 16
5.	Martigny	12	6	3	3	44-17 15
6.	Stade Lausanne	12	5	4	3	18-16 14
7.	Malley	12	6	2	4	20-23 14
8.	Nyon	12	3	6	3	12-16 12
9.	Fétigny	12	4	3	5	19-20 11
10.	Montreux	13	2	6	5	15-19 10
11.	Leytron	12	2	3	7	15-23 7
12.	Sierre	12	2	3	7	10-24 7
13.	Rarogne	12	2	3	7	9-24 7
14.	Orbe	12	1	2	9	18-45 4

Les marqueurs: 15 buts: Vergères (Martigny). 9 buts: Aellig (Malley), S. Moret (Martigny), Sampedro (Renens). 8 buts: Rossi (Saint-Jean).

Le week-end prochain: Leytron - Orbe, Malley - Renens, Montreux - Sierre, Saint-Jean - Etoile Carouge, Stade Nyonnais - Stade Lausanne, Yverdon - Martigny, Rarogne - Fétigny.

Avi

Grand Prix des Nations du CSIO de Toronto

Succès suisse historique

La Suisse a créé une surprise en remportant le Grand Prix des Nations du CSIO de Toronto (Ca). C'est surtout la manière dont a été enregistré ce succès helvétique qui a surpris: Markus Fuchs (Insolvent), Walter Gabathuler (Beethoven) et Thomas Fuchs (Carpets) ont réalisé, chacun, deux parcours sans faute, si bien que les parcours du 4e Suisse engagé, le Jurassien Philippe Guerdat, ne sont pas entrés en ligne de compte. C'est la première fois de l'histoire hippique que la Suisse remporte un Grand Prix des Nations avec 0 point.

HIPPISME

CSIO de Toronto (Ca). Grand Prix des Nations: 1. Suisse 0 + 0 = 0 p. (Markus Fuchs/ Insolvent 0 + 0, Philippe Guerdat/ Liberty 7 + 8, Walter Gabathuler/ Beethoven 0 + 0, Thomas Fuchs/ Carpets 0 + 0). 2. Etats-Unis 0 + 4 = 4 (Norman Dello Joio/ I Love you 0 + 4, Mark Leon/ Tim 0 + 8, Anthony d'Ambrosio/ Sugar Ray 4 + 0, Ann Kursinsky/ Livius 0 + 0. 3. France 4 + 4 = 8. 4. Canada 8 + 4 =12.

Ligue B: petite journée pour Marly et pour Morat

VOLLEYBALL

En ligue A le renvoi de Servette - Leysin relègue SSO en seconde position mais avec deux rencontres en moins. Par sa victoire remportée sur les bords de la Limmat le LUC se révèle être à nouveau le dauphin des Genevois et demeure en attente d'une hypothétique défaite de Servette. Derrière, c'est une lutte intense pour la 4e place. Leysin sans jouer était très intéressé par le résultat Näfels - Chênois. Les Vaudois savent maintenant que la 4e place du tour final se jouera probablement entre eux et les Genevois. Cette victoire de Chênois décante la situation. Derrière le trio de tête, Chênois a pris une bonne option: Leysin semble un outsider possible, alors que Näfels, Bienne et Spada paraissent embarqués pour le futur tour de relégation.

Dans la rencontre des équipes sans point, Bienne n'a pas raté le coche face à Spada/ZH et remporte un succès qui ne redore que partiellement son blason. Chez les dames, nous ne reviendrons pas sur la défaite subie par Uni-Bâle contre Lucerne pour la tête du classement, si ce n'est pour signaler que le LUC a raté une occasion de revenir contre de surprenantes Bernoises qui ne récoltent pas entièrement les fruits de ce succès. Bâle et Bienne ayant gagné, les positions demeurent très serrées, VBC Lausanne féminin fermant la marche avec zéro point mais en ayant marqué son premier set du championnat.

Ligue B: suprématie de Koeniz et Carouge

Si Koeniz renforce sa position de leader, Tramelan rétrograde. On enregistre une surprise qui ne fait pas les affaires de Morat avec la victoire de Lausanne VB sur Montreux. Les Vaudois remontent à la 7e place, alors que Morat, en perdant le duel des néo-promus contre le LUC, n'a plus derrière lui que Servette/Star une nouvelle fois corrigé 3-0.

Chez les dames, la défaite de Marly à Genève, prévue, repousse les Fribourgeoises au 9e rang, juste devant Chênois. La meilleure affaire du jour est à mettre au compte d'AVEPS qui remporte deux points précieux contre Uettligen. De ce fait le trou ne se creuse pas entre Uettligen (4 pts), AVEPS, Neuchâtel Sport et Marly (tous à 2 pts), Chênois étant le plus mal loti avec zéro point.

Information grippée

L'événement s'est enfin produit: Uni-Bâle a été battu chez lui après 17 ans d'invincibilité cela n'a pourtant pas fait la une des pages sportives. Et pour cause. C'est aujourd'hui la grogne. La Fédération suisse est toujours à la recherche d'un chef de presse, des rencontres de ligue A sont déplacées sans aucun avis, le classement officiel est tronqué et les commentaires sont déficients: tout le monde s'en trouve lésé, clubs, joueurs, public. L'effort fait par les journaux régionaux mérite une autre considération de la part de la FSVB, le chroniqueur n'étant pas en devoir d'entreprendre des démarches pour savoir si une rencontre est renvoyée ou déplacée.

Même remarque sur le plan régional: si l'on veut pouvoir assurer le commentaire du championnat cantonal et la diffusion du classement dans l'édition du jeudi, il est impératif que le responsable de l'Association cantonale soit en mesure de nous fournir tous les résultats mardi à midi au plus tard. Quelques arbitres semblent l'avoir oublié et pénalisent l'ensemble des pratiquants de volleyball qui n'ont que la presse locale pour avoir une vue de la situation hebdomadaire. J.P.U.

Carouge - Marly 3-0
(15-6 16-14 15-5)

Après un début de rencontre équilibré où les deux formations s'observent, la supériorité de Carouge devint pourtant vite évidente, dès que le rythme de la rencontre s'est accéléré et que les Genevoises ont appuyé leur action. N'ayant rien à perdre, Marly joua sans complexe, au 2e set face à un Carouge qui s'est relâché. Et c'est paradoxalement la peur de gagner qui paralysa Marly en fin de set. Menant 13-8, les Fribourgeoises commirent trois erreurs monumentales alors que la balle de set était encore possible (14-13). Deux filles hésitent, la balle tombe entre les deux alors que deux autres balles ont été maladroitement propulsées dans le filet. Ce deuxième set dura toutefois 23 minutes et fut de loin le plus animé de la rencontre. Au 3e set, on retrouva un Marly sans âme, déçu de la tournure des événements: la victoire genevoise n'était plus qu'une formalité. A Marly, les conditions n'étaient pas remplies pour réussir un exploit. Sept joueuses seulement étaient à disposition de l'entraîneur Ducret pour ce déplacement dont trois n'étaient pas en possession de tous leurs moyens. M. Bouverat joua avec un doigt plâtré, A. Vernier avec un genou douloureux, B. Wassmer n'étant qu'un soutien éventuel et ne pouvant pas prendre de risque. C. Peissl, D. Dittrich, U. Hischier et K. Diddi n'étant pas en état de service, c'est véritablement une équipe décimée qui s'est déplacée à Genève. Réussissant malgré tout un bon 2e set, Marly administre la preuve que l'équipe peut gêner même un adversaire coté. En particulier, sur de bons services, Carouge eut parfois de la peine à organiser la relance alors que sa défense flottait quelque peu. A l'issue de cette rencontre de petite qualité on est étonné de voir en Carouge un leader qui domine pour l'instant la situation avec un décompte de sets aussi favorable, 5 victoires et 15-1 pour les sets!

Lausanne UC - Morat 3-0
(15-7 15-13 15-12)

Dans le duel des deux promus, les Vaudois s'en tirent finalement à bon compte. Morat cherchera à oublier le plus rapidement possible cette défaite pour se concentrer sur des échéances qu'il ne s'agira pas de rater, Morat - Servette samedi et Lausanne VB - Morat dans 15 jours. Battu, non pas tant sur sa propre valeur que sur la forme du jour, Morat creusa en quelque sorte sa propre tombe au 2e set, peu habitué qu'il est à jouer dans les grandes salles — la perception des limites de jeu étant très différente dans une salle normale. Cette rencontre se disputa dans une ambiance très froide. N'arrivant pas à se mettre en condition, Morat subit de plus des décisions pointilleuses des arbitres en perdant trois points sur des fautes de position réelles ou imaginaires. Totalement déconcentré (6-10), Morat abandonna l'enjeu du premier set au LUC après 15 minutes (15-7). Au deuxième set, les affaires se présentaient mieux et l'on retrouva un Morat plus accrocheur: jusqu'à 8-7, l'équilibre fut presque parfait, Morat décrochant même son adversaire jusqu'à 13-8. Il manqua alors deux balles pour donner à cette rencontre une autre tournure. Six rotations et aucun point marqué alors qu'à chaque engagement le LUC revenait. Anthonioz n'avait jusqu'alors effectué ni temps mort, ni changement. Et malgré l'entrée de Speich, qui en la circonstance fut fort mal servi, malgré les artifices tactiques, rien n'y fit: Morat accumulait les mauvaises réceptions et les mauvaises passes à un moment décisif. Le mal était fait, le set et le match avaient basculé. Le troisième set ne fut que du remplissage. Contrairement à son habitude, Morat a joué perdant et ce n'est qu'à 12-4 qu'un sursaut tardif relança le débat, la formation de Speich sauvant quelques balles de match et ramenant le score final à 15-12. La situation de Morat devient difficile, mais le fait que les formations de la 6e à la 10e place ont toutes entre zéro et quatre points ne devrait pas faire baisser les bras aux Fribourgeois à la veille d'échéances capitales pour la suite de leur première saison en ligue B.

Résultats

Ligue A. Hommes: Bienne - Spada ZH 3-0; Volero - Lausanne UC 0-3; Näfels - Chênois 2-3; Servette - Leysin se joue le 25.11.

Dames: Lausanne VBC - VB Bâle 1-3; Bienne - Spada 3-1; Berne - Lausanne UC 3-2; Uni-Bâle - BTV Lucerne 2-3.

Ligue B. Hommes: Servette Star - Soleure 0-3; Montreux - Lausanne VBC 1-3; Lausanne UC - Morat 3-0; Tramelan - Koeniz 1-3; Aeschi - Colombier 1-3.

Dames: Chênois - Koeniz 1-3; Carouge - Marly 3-0; Servette Star - Uni Berne 2-3; AVEPS - Uettligen 3-1; Moudon - Neuchâtel 3-2.

Classements

Hommes. Ligue A

1.	Lausanne UC	7/12 (20- 9)
2.	Servette/Star	5/10 (15- 5)
3.	Volero ZH	7/10 (15-10)
4.	Chênois	6/ 8 (14-12)
5.	Leysin	5/ 4 (10-11)
6.	Näfels	6/ 4 (12-16)
7.	Bienne	6/ 2 (10-15)
8.	Spada ZH	7/ 0 (1-21)

Dames. Ligue A

1.	Lucerne	7/14 (21- 3)
2.	Uni-Bâle	6/10 (17- 3)
3.	Lausanne UC	6/ 8 (14-10)
4.	VB Bâle	7/ 8 (14-13)
5.	VBC Berne	7/ 6 (14-15)
6.	Bienne	7/ 4 (10-16)
7.	Spada ZH	7/ 4 (7-17)
8.	Lausanne VB	7/ 0 (1-21)

Hommes. Ligue B, ouest

1.	Koeniz	5/10 (15- 2)
2.	Colombier	5/ 8 (11- 7)
3.	Lausanne UC	5/ 6 (12- 8)
4.	Tramelan	5/ 6 (11- 9)
5.	Soleure	5/ 6 (10- 7)
6.	Montreux	5/ 4 (9- 9)
7.	Lausanne VB	5/ 4 (8-11)
8.	Aeschi SO	5/ 4 (7-12)
9.	Morat	5/ 2 (7-14)
10.	Servette	5/ 0 (1-15)

Dames. Ligue B, ouest

1.	Carouge	5/10 (15- 1)
2.	Servette	5/ 8 (14- 4)
3.	Koeniz	5/ 8 (12- 6)
4.	Moudon	5/ 8 (12- 9)
5.	Uni Berne	5/ 6 (11- 8)
6.	Uettligen	5/ 4 (7-13)
7.	AVEPS	5/ 2 (9-13)
8.	Neuchâtel Sp.	5/ 2 (7-13)
9.	Marly Volley	5/ 2 (5-14)
10.	Chênois	5/ 0 (3-15)

J.-P.U.

JUDO

Granges est champion suisse pour la 3e fois

Après ses succès de 1980 et 1981, Granges a remporté, comme prévu pour la troisième fois consécutive, le titre national de judo par équipes à la Saalsporthalle de Zurich, devant 500 spectateurs. Le détenteur du titre a battu successivement Berne 10-4, Genève 12-2 et Nippon Zurich 9-5. Dans cette dernière rencontre, l'expérience des internationaux Wiler, Amstutz et Hagmann a été décisive.

2e tour final: Nippon Zurich - Nippon Berne 11-3. Nippon Zurich - Genève 14-0. Genève - Berne 6-8. Berne - Granges 4-10. Genève - Granges 2-12. Granges - Zurich 9-5. Classement: 1. Granges 6/12 (62-22). 2. Nippon Zurich 6/8 (54-30). 3. Berne 6/2 (30-54). 4. Genève 6/2 (22-62)

TENNIS

Stadler qualifié à Bangkok

Lors du tournoi de Bangkok, comptant pour le Grand Prix, et doté de 75 000 dollars, le Suisse Roland Stadler a passé le premier tour en s'imposant face à l'Autrichien Bernhard Pils par 6-2, 6-0.

Delhees et Stampfli éliminés à Brisbane

Au tournoi de Brisbane (Aus), comptant pour le Grand Prix féminin, et doté de 125 000 dollars, les deux Suissesses Petra Delhees et Karin Stampfli n'ont pas réussi à passer le 1er tour. Petra Delhees a dû s'incliner 5-7, 3-6 devant l'Américaine Wendy White, alors que la Biennoise Karin Stampfli a été battue par 6-4, 6-3 par l'Allemande Eva Pfaff.

CINÉMA

ALPHA

20 h. 30, DI aussi 15 h. En français - PREMIÈRE - 16 ans
BURT REYNOLDS viril et musclé dans
L'ANTIGANG
Un film aux scènes de violence très spectaculaires

CAPITOLE

20 h. 30 - 2e SEMAINE - dès 10 ans - de Gérard OURY
BELMONDO ★ L'AS DES AS ★
PHÉNOMÉNAL, des milliers de spectateurs ont déjà ovationné, applaudi, aimé BÉBEL... et vous? Avec M.-F. Pisier.

CORSO

20 h. 30 - 18 ans - ME dernier jour
Juteux ... rebondissant ... drôle
PRÉPAREZ VOS MOUCHOIRS
... pour pleurer de rire
De Bertrand Blier avec Gérard Depardieu, Patrick Dewaere et Carole Laure

EDEN

18 h. 45 - VO angl. s.-titr. fr. all., 21 h., DI aussi 15 h.
En français - 1re VISION - 16 ans
Le film d'Arthur Penn
GEORGIA
Un film émouvant aux images superbement maîtrisées.
Avec Jodi Thelen et Craig Wasson

REX

20 h. 30 - 16 ans - 1re vision. Réalisé par Paul SCHRADER
Avec NASTASSIA KINSKI, Malcolm McDowell. Musique de Moroder, paroles et interprétation de DAVID BOWIE.
LA FÉLINE - (CAT PEOPLE)
Un climat de tension et d'érotisme éblouissant, fantastique!

STUDIO

15 h. - En français - 16 ans
John Savage - Marthe Keller
L'HOMME DE PRAGUE
Tout sur la mort de Sarah Kaplan, fiancée d'un déchiffreur de la CIA...

21 h., VO s.-titr. fr. - 20 ans
Première fois à Fribourg
ANNA OBSÉDÉE
Carte d'identité obligatoire

RELAIS DU VIEUX-MOULIN
1751 CORSEREY - ☎ 037/30 14 44

Nous vous proposons nos salons de 10 - 100 personnes pour vos sorties de bureau de fin d'année.

Menus dès Fr. 20.–

Fermé lundi et mardi.

Invitation

au lieu de 998.–
795.–

à la soirée de démonstration de l'ordinateur familial

TEXAS INSTRUMENTS

Polyvalent – pour tout domaine d'application:
- Jeux et divertissements
- Domaine des études
- Utilité professionnelle
- Passe-temps, loisirs

TI-99-4A – l'ordinateur pour toute la famille.
Profitez de cette occasion. La démonstration est gratuite et sans aucun engagement.
S.v.p. annonce tél.!
(Nombre de participants limité)
Tél. 037/22 84 24
Jeudi 18.11. à 19 h 30 chez

Inter Discount *Hi-Fi Video Photo Radio*
2, rue de Romont à Fribourg

Pour vos cadeaux?
ÉTAIN: vaste assortiment.
Les meilleures marques.
Porcelaine, céramique, miniatures, etc.
Grand-Places 30 (parking)
☎ 037/22 17 14

art **le grenier** décoration

Pour vos tournois?
Coupes, challenges, médailles, channes, etc.

Beauregard 36
☎ 037/24 32 58

Faites-vous conseiller sans engagement sur rendez-vous (M. Varliero)

17-313

QUINZAINE de la ROBE

Voyez notre grand choix en

ROBES unies ou fantaisie

à des prix agréables pour votre porte-monnaie, ce qui ne gâte rien!

Toujours notre RAYON SPÉCIAL pour personnes fortes

Bob Dietrich

Rue de Lausanne 16 - Fribourg

Points de voyage

17-220

MODÈLES EXPOSITION

après Comptoir de Fribourg

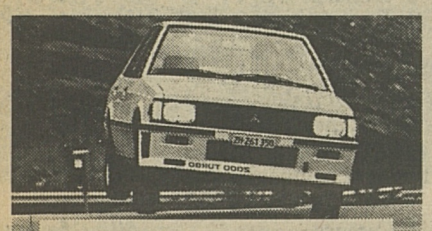
CONGÉLATEURS
LAVE-LINGE
FRIGOS
CUISINIÈRES
LAVE-VAISSELLE

AVEC GROS RABAIS

COMPTOIR MÉNAGER

P. Morandi & Cie
R. Guillimann 21
Fribourg
☎ 037/22 40 10

17-1133



Une sensation. Offensive Mitsubishi: Turbo-Lancer pour Fr. 23 470.– seulement.

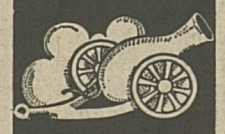
GARAGE INTER-SPORT
Route Neuve FRIBOURG
☎ 037/22 44 14

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION
A l'avant-garde de la technologie automobile japonaise.

Lits français
3 BONNES ACTIONS
Couches à lattes avec tête mobile compl. avec bon matelas chauds. Le tout seulement:
120 cm 395.—
140 cm 495.—
160 cm 595.—
Meilleur marché que tous les autres + livraison gratuite du commerce spécialisé.
Literie Muller
Succ. J. Python
FRIBOURG
rue Lausanne 23
☎ 037/22 49 09
Lundi fermé

81-30547

La meilleure défense, c'est l'attaque... votre meilleure arme : la PUBLICITÉ



A vendre
rare occasion
Mercedes 280,
brun mét., 79, état de neuf, 47 000 km, stéréocassette, toit ouvrant électr., Fr. 19 800.—, à discuter.
☎ 037/24 37 03
heures des repas.

17-34466

A vendre
Toyota Celica Liftback
mod. 76, expertisée, Fr. 2900.—
☎ 037/43 25 49.

17-1882

UNIVERSAL SPECIAL K2

Ski-MID K2
PRO M 40
avec fixation TYROLIA 260 Diagonal et skistopper RACING
Notre prix Fr. 349.-

★ Tous les skis avec Garantie de bris et carte de Service-Intersport

34, Bd. de Pérolles, 1700 Fribourg, tél. 037 22 88 44

universal sports

IMMOBILIER

A VENDRE
en Gruyère
APPARTEMENTS
confortables dans immeuble récent, comprenant cuisine, hall, séjour et 2 chambres, cave et galetas. Mise de fonds propres nécessaire pour l'achat Fr. 15 000.–, ensuite loyer mensuel Fr. 560.– environ.
Renseignements:

Agence immobilière
H.-J. FRIEDLY
1618 Châtel-St-Denis,
021 - 56 83 11/12

UNE LANGUE EN UN MOIS

Avec la suggestologie d'après le professeur G. Lozanov, il est possible et assuré de communiquer dans une langue étrangère en quatre semaines, 5 fois par semaine, 3 h. ½ par jour, d'apprendre et **RETENIR** la grammaire de base, 2000 mots.
ANGLAIS: 10 janv. - 4 févr. 83, 9 h. - 12 h. 30 et 17 h. - 20 h. 30; juillet/août 83, cours d'été USA.
ALLEMAND: 15 nov. - 10 déc. 82; 7 - 31 mars 1983.
FRANÇAIS: 14 fév. - 4 mars 1983 évent. encore: mi-mars/avril 83.

Rens. HUMANA, Maria Studer, ch. de la Rapetta 6, 1700 Granges-Paccot.
☎ 037/26 39 38.

81-330

MACHINES À LAVER

d'exposition, neuves. Bas prix. Nos OCCASIONS Schulthess, Unimatic, Adora, AEG, Zanker, Siemens, Indesit, dès Fr. 390.–. Réparations de toutes marques sans frais de déplacement.
DOM Elektro
Bulle
☎ 029/2 65 79
ou 4 73 13

81-137

A VENDRE à Domdidier,
VILLA JUMELÉE
de 6 pièces + cuisine.
Situation ensoleillée.
Vue imprenable.
Prix de vente:
Fr. 285 000.–

ssgi j.ed. Kramer s.a.
place de la gare 8
1700 Fribourg
037 22 64 31

17-1706

---

agence immobilière **serge et daniel bulliard**
1700 fribourg rue st-pierre 22
tel.037 22 47 55

A Givisiez, à louer
LOCAUX 220 m²
chauffés avec sanitaires, à l'usage d'atelier ou de dépôt. Accès aisé de plain-pied.
Fr. 1250.–/mois + charges.

Visite et renseignements sans engagement.

17-864

La meilleure défense, c'est l'attaque... votre meilleure arme : la PUBLICITÉ

Week-end prolongé à Arosa
du 11 au 14 décembre 1982
lors des deux matches aux Grisons
11 décembre à Arosa
14 décembre à Davos
Nous organisons un week-end prolongé à Arosa au prix de Fr. 220.—

(car, logé, déjeuner et entrée compris)
Inscriptions et renseignements:
Kiosque de la patinoire
et
HORNER SA
Voyages - Transports
1712 Tavel
☎ 037/44 11 31

17-1767

Venez, vendez, achetez!

Votre voiture reprise à un prix sensationnel chez Opel.

Concessionnaires OPEL AUTO SCHWEINGRUBER 1712 Tavel Opel
☎ 037/44 17 50
AGENTS LOCAUX:
Tinterin: Bernard Oberson, ☎ 037/38 16 87; **Wünnewil:** Paul Perler, ☎ 037/36 24 62; **Planfayon:** Garage E. Zahnd, ☎ 037/39 23 23.

McCann

OPH 312/82 He

Sociologie militaire aujourd'hui

Une approche pluridisciplinaire (suite)

Nous avons déjà constaté dans cette série d'articles que l'on parlait de moins en moins de «sociologie militaire» aux cercles professionnels et que l'on utilisait de plus en plus le terme de «forces armées et société». Il ne s'agit pas là d'une simple question de terminologie mais d'un déplacement réel du centre d'intérêt.

SOCIOLOGIE

Les recherches s'orientent maintenant aussi bien vers l'étude de l'organisation interne des armées et l'examen du profil du militaire de carrière ou du soldat appelé que vers l'étude des interactions entre l'armée et la société ambiante, en temps de paix ou en période de conflit armé.

Les questions importantes

Quel type d'armée est sécrétée par les diverses conditions économiques, sociales et technologiques qui règnent dans diverses sociétés?

Quelles sont les sources du prétorianisme, de cette mainmise généralisée des forces armées sur toute la structure administrative d'un pays?

Où trouve-t-on des milices dites «populaires»? Quelle est la société qui peut réaliser ce type idéal de «citoyen-soldat» qui est prêt à prendre les armes lorsque la nation est en danger, mais qui peut, d'une part, conserver les valeurs civiles même en étant en uniforme, et qui peut, d'autre part, réintégrer la vie civile, sans autre forme de transition, une fois son service militaire terminé? Est-il vrai que ce type idéal est en voie de disparition, même dans les démocraties occidentales?

Quels sont les problèmes spécifiques que l'existence d'un corps professionnel hyperspécialisé parmi les militaires de carrière pose aux relations entre les forces armées et les élites civiles?

Quel est le degré de désorganisation sociale causée par une guerre?

La force et la faiblesse

Les réponses à toutes ces questions passionnantes exigent des chercheurs une approche dite «interdisciplinaire», autrement dit le concours d'historiens, d'économistes, des spécialistes de la science politique, des psychologues, des statisticiens, des techniciens capables d'évaluer la qualité des armes et leur niveau d'utilisation... Ce caractère interdisciplinaire de la recherche est à la fois la force et la faiblesse de la sociologie militaire. Sa force parce qu'il lui permet de combiner des concepts théoriques très abstraits et très sophistiqués avec une utilisation très pragmatique des données quantitatives. Sa faiblesse, parce que l'approche interdisciplinaire tend à produire des études fragmentées, sans vision globale. (A quoi certains sociologues répondront avec véhémence, qu'il n'existe réellement, en recherche sociale, que des «études fragmentées», que toute «vision globale» n'est qu'escroquerie intellectuelle, et qu'il n'existe ni Société avec un grand S, ni Sociologie avec un grand S. Mais cela est une question — passionnante elle aussi — qui dépasse notre sujet..)

Nous proposons à ceux qui s'intéressent à la sociologie militaire de lire le numéro d'hiver 1981 de la très bonne revue de «La Sociologie Contemporaine» (Current Sociology) consacrée entièrement à l'étude des interactions entre l'armée et la société ambiante. A ceux qui savent bien l'anglais, la lecture de l'ouvrage classique de Morris Janowitz «Le Militaire de carrière» (The Professional Soldier, Free Press, New York, 1971) et du non moins classique ouvrage de Samuel Huntington «Le Soldat face à l'Etat» (The Soldier and the State, Harvard University Press, USA, 1957) apportera une bonne base de connaissance dans le domaine de la sociologie militaire. Egalement de Samuel Huntington, sur les sources du prétorianisme et de l'intervention des militaires dans divers domaines de la vie civile: Political Order in Changing Societies, Yale University Press, USA, 1968.

Elisheva Guggenheim

Voir nos éditions des 18 mai et 2 juin

Finis les bébés nageurs «C'est une torture!»

Le Département de la santé publique du canton de Bâle-Ville a violemment condamné et interdit les cours de natation pour bébés jusqu'à l'âge de deux ans; considérant que le plongeon comportait trop de risques pour les jeunes enfants.

Cette pratique, dont la méthode est décrite dans le livre de Jean Fouace «Apprendre à nager aux bébés», est ainsi interdite en Suisse pour la première fois. Répondant à l'ATS, le Dr Wolfgang Ackermann, médecin au DSP a déclaré que ces cours de natation étaient une véritable «torture» pour les bébés.

Les problèmes rencontrés lors de la fréquentation de tels cours à la piscine du «Rialto» par une citoyenne bâloise ont poussé le DSP de Bâle-Ville à interdire cet enseignement. Le docteur Ackermann a précisé que la lecture du livre, dont cette pratique s'inspire et des entretiens avec l'auteur avaient convaincu les autorités bâloises de la fragilité de la théorie sur les bébés nageurs et des erreurs qui la sous-tendent. En effet, les nourrissons sont pris de panique lorsqu'on les plonge brusquement dans l'eau. «Que penseraient les gens si on apprenait à nager à leurs chiens avec une telle méthode?» poursuit le Dr Ackermann en précisant que les autorités bâloises ne peuvent pas attendre qu'un bébé se noie pour interdire cette pratique.

Par ailleurs, les conséquences de cette méthode sur le développement de l'enfant ne sont pas connues. L'auteur lui-même n'exclut pas à la fin de son livre la possibilité de traumatismes psychiques. En effet, le bébé sans défense est simplement et brutalement plongé sous l'eau. S'il ferme la bouche et les yeux, cela peut très bien se passer, mais dans la cas contraire, des accidents ne sont pas à exclure et ce n'est certainement pas en agissant de cette manière que l'on supprimera la crainte de l'eau chez les jeunes enfants.

(ATS)

Deux bonnes idées pour voir et entendre

HANDICAPÉS

(Photo Keystone)

La clientèle non voyante des hôtels et restaurants de la chaîne Stouffer, société américaine appartenant à Nestlé, peut dès à présent commander ses repas d'une manière indépendante. En effet, une carte de mets en braille a été établie à leur intention, en collaboration avec les organisations locales responsables de l'assistance aux aveugles. Une carte de deux pages représente en général huit pages en braille et nécessite un travail d'environ quatre heures. Des copies peuvent ensuite être tirées par thermoformage, procédé de reproduction à chaud permettant d'imprimer en relief les points de l'écriture braille sur de minces feuilles plastifiées. Les pages en braille sont reliées et forment ainsi une classique carte de mets.

Autre initiative heureuse: à la gare de Berne, la voix douce qui débite les informations aux voyageurs est désormais complétée par un texte sur écran. Voilà qui rendra service aux sourds, aux malentendants... et aux distraits!

(Lib./Com.)

QU'EN PENSEZ-VOUS

Infarctus

Le verbe latin «infarcire» veut dire farcir, remplir. Le participe passé correct est «infartus». Ce terme déformé en «infarctus» (la réfection des formes à partir du radical de l'infinitif est une manière de se montrer sottement et faussement savant) est utilisé par la médecine dès la fin du XIXe siècle pour signifier une infiltration d'un tissu par un épanchement de sang.

On sait que l'usage populaire tend à remplacer infarctus par «infractus». L'explication habituelle de cette évolution dite fautive fait intervenir le rapprochement avec fracture et l'idée concomitante de rupture (d'un vaisseau sanguin). N'est-il pas plus plausible d'y voir un simple phénomène de métathèse, tel que fromage à la place de «formage» (de forme cf. l'italien: «formaggio») ou breuvage au lieu de «beurvage» (de boire)?

Phonetix

Claude Merle

L'ÂGE DE SANG

roman

158

Dominant sa peur, elle avait aidé sa maîtresse à attacher les portilles, manœuvre dangereuse pendant l'ouragan, afin d'endiguer les flots qui envahissaient leur cabine.

— Ne pleure pas, ma douce, nos compagnons ne vont pas tarder. Tu pourras bientôt boire et manger tout ton soûl.

Elle lui répétait cela du ton dont on berce les enfants. Et Iñès, gagnée par sa douceur, se laissait consoler.

Le marquis de Jéron, voyant l'état fiévreux de la servante, fit emplir des baquets d'eau de mer et proposa aux jeunes filles d'en rafraîchir leurs corps dans la chambre de poupe.

— Surtout n'en buvez pas, recommanda Ibn Ghar, car ces mers renferment des poisons violents pour l'esprit.

Du coup Iñès refusa de se laisser doucher, malgré l'exemple d'Aude qui n'avait pu résister à la tentation. La chaleur était si forte, que l'eau séchait instantanément, laissant des croûtes de sel sur la peau.

A l'heure où le soleil commençait à disparaître derrière les falaises, Iñès s'écria tout à coup:

— Ellos aqui!

C'était eux, effectivement. Quelques minutes plus tard, on vit pointer le nez des deux embarcations à l'entrée du chenal.

Les hommes souquaient de toutes leurs forces.

— Ellos aqui! Ellos aqui! chantait Iñès soudain ressuscitée.

— Tu ne m'avais pas dit que tu étais un peu sorcière, dit Ancelin en riant.

— Buene sorciera! rectifia Iñès en se jetant à son cou.

A quelques brasses du navire, les gens des chaloupes brandirent leur butin: des barils d'eau et de grandes banastes débordant de fruits magnifiques. Une énorme clameur s'éleva du navire.

— Silence! hurla Jéron. Inutile d'alerter les Sarrasins si nous pouvons passer inaperçus.

— Puisque nous sommes en paix? s'étonna Aude.

— Nous ne serons pas en paix avant de vous avoir conduite saine et sauve dans votre royaume, Señorita, dit galamment le Marquis.

L'eau et les vivres avaient été absorbés en quelques instants. Un deuxième détachement fut aussitôt envoyé sur l'île avec mission de compléter le ravitaillement. Le Marquis avait pris le navire en main et donnait les ordres.

Au cours de leur expédition, les marins avaient repéré, aux abords de la côte, de grandes forêts de chênes et de hêtres, ainsi que des artigues soigneusement préparés et un araire abandonné. Tout cela témoignait du peuplement de l'île, cependant, ils n'avaient rencontré âme qui vive. On eût dit que les habitants s'étaient enfuis à leur approche. Jugeant ce comportement inquiétant, Jéron décida d'attendre la nuit. Dès l'obscurité venue, on transporterait à terre les blessés trop gravement atteints pour être soignés à bord. Une équipe de charpentiers irait couper les fûts nécessaires à la confection du mât et des rames.

Pendant ce temps, une partie de l'équipage retournerait aux champs pour faire de nouvelles provisions de vivres et d'eau. Les arbalétriers et une trentaine de rameurs assureraient la protection de la petite colonne, sous le commandement de Luis et Ibn Ghar. Malgré sa répugnance à quitter le navire, ce dernier s'inclina. Il n'aurait pu contrevenir aux ordres de Jéron sans passer pour lâche et il tenait à prouver qu'un mudéjar valait bien un Aragonais, face aux dangers qui les menaçaient.

Guéris de leur soif et en partie de leur faim, les hommes d'équipage avaient retrouvé leur enthousiasme. Autour de Luis, les volontaires se bousculaient.

— Paix! ordonna Jéron.

Cependant, il laissa partir la plupart de ceux qui le désiraient. Lui-même décida de rester à bord afin d'assurer la protection du navire, avec vingt rameurs qui, suivant la coutume de cette époque, étaient armés d'un arc et d'un sabre et combattaient vaillamment à tous les abordages.

— Señorita, yo también, supplia Iñès en montrant l'île.

Aude fronça les sourcils.

— Tu veux aller à terre, toi aussi?

La servante approuva farouchement.

— Bonne idée, dit Aude, je vais t'accompagner.

— Non, Señorita, intervint Jéron. Vous ne pouvez pas quitter le navire, c'est beaucoup trop dangereux.

— Moi aussi, j'ai besoin d'air, de liberté. Je n'en peux plus de cette chaleur et de cette prison de bois, s'insurgea Aude.

— Je sais, Señorita, dit le Marquis d'une voix émue, mais je vous promets que vos épreuves seront bientôt terminées.

En disant cela, il la regarda d'un air étrange.

Elle se laissa tomber sur un banc de nage, à bout de résistance.

— C'est le dernier sacrifice que j'exigerai de vous, insista Jéron.

Elle leva un regard éperdu sur Ancelin qui s'était rapproché.

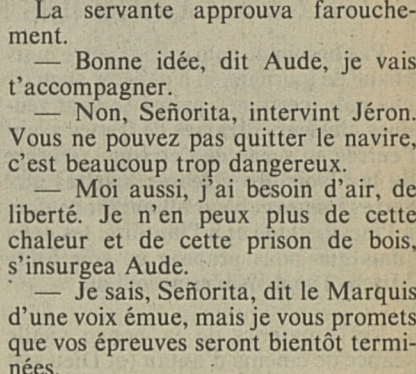
— Je crois que le Marquis a raison, dit-il, il est plus prudent de demeurer à bord. Avec votre permission, je vous tiendrai compagnie. *(à suivre)*

Mots croisés

SOLUTION DU PROBLÈME N° 961

Horizontalement: 1. Impression. 2. Aiguës. 3. Tm - Cars - Ct. 4. Ios - Le - Pou. 5. Miel - Pour. 6. Ine - Vn - Ipe. 7. Te - Week - Sl. 8. Aérées. 9. Pis - Peu. 10. Participer.

Verticalement: 1. Intimité. 2. Moine - Pa. 3. Pa - Sée - Air. 4. Ric - West. 5. Egal - Ver. 6. Sûre - Née. 7. Ses - Képi. 8. Is - Poi - Sep. 9. Coups - Ue. 10. Naturels.



PROBLÈME N° 962

Horizontalement: 1. Dessein. 2. Qui n'a plus aucun effet (fém.). 3. Doublé: c'est un gâteau délicieux - Prénom féminin - Dans les bois. 4. Prénom féminin étranger - Lettres de Gavarnie - Instrument musical. 5. Outil d'acier - Mâle de la chèvre. 6. Certaines ouvertures se font en son nom - Possessif - Dans une indication d'emplacement. 7. Préposition - Mois - Dans la Seine. 8. Ne sont pas à leurs aises. 9. Poisson - Souverain. 10. Défense contre l'attaque.

Verticalement: 1. Ne se plient pas aux ordres. 2. Pris par un voyageur pressé - Cri d'un doux animal. 3. Possessif - Favorable - Cible multiple. 4. Ceinture des Japonais - Il a dit oui. 5. Qui dure longtemps - Petite enclume. 6. Lu à l'envers: naturellement protégé du froid - Demeure d'un célèbre curé. 7. Morceau de tissu - Existera. 8. Le début et la fin d'ivresse - Tranquille - Possessif. 9. Barbiches - Lettres de Munich. 10. Diffamées.

«Entracte»

Des enfants animés

L'«entracte» d'aujourd'hui est consacré au théâtre pour enfants qui connaît une vogue certaine. Le temps des contes de fées joués par de petites filles anonnantes et déguisées est, semble-t-il, définitivement révolu. L'ogre ou le prince charmant ont changé de visage, ils sont devenus intelligents. La mièvrerie a pris la poudre d'escampette.

Mais se vouer au théâtre pour enfants suppose une vocation, une espèce d'appel qui débouche sur l'accueil et la création. «Animer» l'enfant par le théâtre, c'est, précisément, le détourner des clichés de la société, d'un univers de consommation proche de la sottise, d'une école, aussi, qui ne cherche qu'à conduire l'enfant dans le droit chemin des conventions. C'est lui donner le choix entre la rigueur en col cassé et celle en col roulé.

Bref, Patrick Ferla a invité sur le plateau d'«Entracte» des «spécialistes» du théâtre pour enfants. A commencer par Dominique Catton, directeur et fondateur du théâtre Am-stram-gram (Genève), Henri Dès qu'il n'est plus nécessaire de présenter et qui va, prochainement, donner un spectacle pour enfants à l'Olympia de Paris, Claude Vallon, directeur et fondateur du théâtre pour enfants de Lausanne, et Etienne Delessert, dessinateur, éditeur et cinéaste.

● TVR 21 h. 05

«La dernière séance»

Cette fois sans lunettes

Pas besoin de courir chez votre marchand de journaux ni d'acheter au marché noir (certaines paires se sont vendues plusieurs dizaines de francs avant l'entrée en scène de l'étrange créature du lac Noir) les célèbres lunettes aux verres rouges et bleus alliant l'inconfort à l'inesthétique et à l'inutilité: les deux films que nous propose ce soir Eddy Mitchell sont visibles à l'œil nu.

Les amateurs de la bonne vieille séance de cinéma d'antan (et Dieu sait s'ils sont nombreux même parmi ceux qui ne les ont pas connues) pourront, après s'être confortablement installés pour plusieurs heures dans un bon fauteuil, assister à la diffusion de deux grands films, précédés chacun des rubriques habituelles qui donnent une bonne partie de son charme à cette émission: les actualités (ce soir les années 50-60), les dessins animés, les réclames et l'attraction: aujourd'hui l'illusionniste Patrick Pattern.

Mais tout ceci n'est que le hors-d'œuvre par rapport à ce qui va suivre: nous serons entraînés dans les grands espaces américains et nous vivrons des aventures fantastiques en compagnie de monstre du cinéma.

Ainsi, nous reverrons avec émotion Marilyn dans «La Rivière sans retour», inoubliable dans ses célèbres bluejeans et dans son costume de saloongirl, qui chantera «One silver dollar» aux côtés d'un Robert Mitchum en pleine jeunesse. On reverra également Henri Fonda, qui nous a quittés récemment, dans le second film de la soirée, signé John Ford, «Sur la piste des Mohawks», aux côtés de Claudette Colbert.

Le choix des films explique beaucoup le succès que connaît l'émission d'Eddy Mitchell. Ils nous entraînent toujours dans un monde de rêve ou d'aventures fantastiques, en compagnie de héros intrépides et d'héroïnes toutes plus belles les unes que les autres. Le public retrouve les joies d'un cinéma sans problème qui fournit du rêve et du dépaysement et non des œuvres qui forcent à l'introspection et replongent dans la vie de tous les jours.

Du grand cinéma, de grands interprètes, un brin de nostalgie, une bonne soirée en perspective comme toutes celles que nous offre Eddy Mitchell.

Il est dommage que des salles de cinéma ne s'inspirent pas de son exemple pour nous redonner l'envie d'assister plus souvent à «La dernière séance».

(AP)

● FR 3, 20 h. 35.

La rivière sans retour, avec Marilyn Monroe

Cette petite seconde d'éternité...

C'est celle du déclic de l'appareil photographique qui va arrêter le temps et donner à l'événement quel qu'il soit, anodin ou historique, une dimension d'éternité. Et qui n'a, en feuilletant un vieil album, ressenti cette émotion complexe faite d'attendrissement devant les personnages et les choses du passé, d'étonnement face à la découverte inattendue, de nostalgie pour ce qui fut et qui est, ici, ressuscité.

D'UN ŒIL CRITIQUE

La Télévision romande, dans son émission «Dimanche soir», a joué, pour notre plaisir, ce rôle d'album en nous ouvrant celui d'un photographe lausannois, Christian Coigny, et ceux d'une dynastie genevoise, les quatre générations de Boisonnas qui, pendant un siècle ont été les témoins de la vie et du développement de leur ville, qui ont tiré le portrait de toutes les gloires régionales, qui ont parcouru l'Europe, faisant découvrir à leurs contemporains émerveillés la Grèce et l'Egypte, en particulier.

C'est, en fait toute l'histoire de la photographie, de ses progrès techniques, de ses modes, que nous revivons en suivant les grands moments de la carrière des Boisonnas dont la célébrité fut telle qu'elle leur permit d'ouvrir des succursales partout en France et même jusqu'à Saint-Pétersbourg.

Peut-être aurait-il fallu, pour être fidèle à la chronologie, placer à la fin l'émission consacrée à Christian Coigny. Chez Coigny, la photographie n'est plus seulement un témoin; elle est création et, avec lui, nous nous demandons si elle est un art. Le comportement même de Christian Coigny passant de la photographie à la peinture ajoute à l'ambiguïté de la question. Mais face aux placards publicitaires qui font rêver, face à telles images, parfois un peu sophistiquées, face à cet homme minuscule perdu sous une tour baignée de brume et éclairée d'un soleil voilé, nous nous disons que la photographie qui n'avait promis que la vérité nous donne, en plus, la beauté.

A noter aussi, les somptueuses images de la caméra de Claude Paccaud dont nous n'oublierons pas le gros plan sur un chat noir aux yeux verts.

fd

Télévision

TV ROMANDE

14.30 TV éducative
La gastronomie préhistorique
15.25 Point de mire
15.35 Vision 2
Ritournelles (R). 16.05 Noir sur blanc
17.05 4, 5, 6, 7... Babibouchettes
17.20 Jumeau-Jumelle (12)
A malin, malin et demi
17.45 Téléjournal
17.50 Sur un plateau
La vie au quotidien
A la p'tite semaine – A vous de jouer! Téléphones (022) 20 64 11 et (022) 29 15 29 – L'actualité artistique
18.40 Journal romand
19.00 Le fils de l'horloger (47)
Marcel G. Prêtre raconte...
La doublure
19.10 Le dernier mot. Jeu de lettres
19.30 Téléjournal
20.05 La vie de Berlioz (2). Série

Avec Daniel Mesguich, Rhonda Bachmann, Jocelyne Boisseau, Roger Carel
21.05 Entracte
Des enfants animés
● Voir notre sélection
22.05 Contes et légendes du Valais
Le diable
22.30 Téléjournal
22.45 Hochey sur glace

SUISSE ALLEMANDE

8.45 Schulfernsehen: Jura – Entstehung eines Kantons (2). 1974–1978. 9.15 Ökologie/Biologie. 9.45 Das Spielhaus. 10.15 Follow me (37). 10.30 Schulfernsehen: Codierungen (2). 11.00 Medienkritische Sendung. Biene Maja (1). 11.15 Der einfache Stromkreis (5). 14.45 Da capo. 16.45 Das Spielhaus (W). 17.15 Schulfernsehen: Brasilien (3). Belo Horizonte, Stadt der Zuwanderer. 17.45 Gschichte-Chischte/La beschla d'istorgettas. 17.55 Tagesschau. 18.00 Karussell. 18.35 Gschichte wo s Läbe schriibt. 19.05 DRS aktuell. 19.30 Tagesschau/Sport. 20.00 Die Strassen von San Francisco. Krimiserie. 20.55 Es geht gleich weiter. 21.00 CH – Bilder und Meinungen zur Schweiz. 21.45 Tagesschau. 21.55 G Sport am Dienstag. 22.55 Svizra romontscha (W). 23.40 Tagesschau.

SUISSE ITALIENNE

14.00 Telescuola. 15.00 Telescuola (R). 18.00 Per i più piccoli. 18.05 Per i bambini. 18.15 Per i ragazzi. 18.45 Telegiornale. 18.50 L'irresistibile hart. Telefilm. 19.15 Il carrozzone. 19.50 Il regionale. 20.15 Telegiornale. 20.40 Film svizzeri per la TV: Le piccole evasioni. 22.45 Telegiornale. 22.55 Martedì sport.

ALLEMAGNE 1

16.15 Auf den Spuren Sven Hedins. 17.00 Alpha 5. 17.25 Da schau her! 18.30 Wheels – Räder. 19.10 Wheels – Räder. Serie. 20.15 Ein Abend mit Georg Thomalla (3). 21.00 Report. 21.45 Holocaust. Die Geschichte der Familie Weiss (2) – 1941–1942.

ALLEMAGNE 2

7.50 Ein Wort aus Musik. 18.20 Die schnellste Maus von Mexiko. 19.30 Ihr 106. Geburtstag. Komödie. 21.20 Saturn im 10. Haus. 22.05 Idomeneo. Oper in ital. Sprache von W. A. Mozart.

TF 1

11.15 TF 1 Vision plus
12.00 Météo première
12.10 Juge box
12.30 Atout coeur
13.00 Actualités
13.45 Les après-midi de TF 1
Féminin présent
A votre santé. 14.05 Quand j'étais petit. 14.25 Feuilleton: L'île fantastique (4). 15.15 Piano-thé...
18.00 C'est à vous
18.25 Le village dans les nuages
18.50 Histoire d'en rire
19.05 A la une
19.20 Actualités régionales
19.45 S'il vous plaît
20.00 Actualités
20.30 D'accord pas d'accord
20.35 Au théâtre ce soir: Histoire de rire
Malgré son titre prometteur, «Histoire de rire», la pièce d'Armand Salacrou laisse un certain goût d'amertume. Le gachis de la vie n'engendre pas la joie. L'auteur a d'ailleurs catalogué sa pièce dans les farces dramatiques.
22.35 Chitrakathi
Un court métrage de Mani Kaul
22.55 Actualités

ANTENNE 2

10.30 A 2 Antiope
12.00 Midi – Informations – Météo
12.08 Jeu: L'académie des 9
12.45 Journal
13.35 Magazine régional de FR 3
13.50 Les amours de la belle époque
L'automne d'une femme (7)
14.00 Aujourd'hui la vie
Invité: Gérad Oury
15.00 La légende de James Adams et de l'ours Benjamin
15.55 Variétés dimanche:
La nuit d'un rêveur (R)
16.50 Entre vous
17.45 Récré A 2
18.30 G C'est la vie. Journal
18.50 Jeu: Des chiffres et des lettres
19.20 Actualités régionales
19.45 Le théatre de Bouvard
20.00 Journal
20.30 D'accord, pas d'accord
20.40 Un tueur dans la foule
Film américain de Larry Peerce, datant de 1976, où tout l'intérêt réside dans la course contre la montre engagée pour neutraliser, comme son titre l'indique, un tueur dans une foule immense. Tout est mis en œuvre pour créer le climat angoissant: le suspens, le tueur d'apparence décontractée, le fusil à lunette, l'équipe de choc. Les mordus des films catastrophes policiers à l'intrigue angoissante y trouveront leur compte. De plus, le film, bien mené est bien interprété. Mais il n'y a rien d'autre que ce moment d'angoisse où la police devra montrer son efficacité. Le tueur est et reste l'inconnu.
22.35 Lire c'est vivre
Paulina 1880
Né en 1887, mort en 1976, Pierre-Jean Jouve a publié son roman «Paulina 1880» en 1925. Paulina, être de chair et de réflexion, est jaillie des mémoires d'Italie, spécialement de Florence, où Jouve avait passé deux années.
23.30 Antenne 2

FR 3

18.30 Jeunesse
18.55 Tribune libre
19.10 Soir 3
19.20 Actualités régionales
19.40 Télévision régionale
19.55 Il était une fois l'espace
20.00 Les jeux de 20 heures
20.35 La dernière séance
20.50 La rivière sans retour
Film de Otto Preminger (1954)
Avec Robert Mitchum, Marilyn Monroe, Rory Calhoun, etc.
22.40 Soir 3
22.55 Sur la piste des Mohawks
Film de John Ford (1946)
Avec Claudette Colbert, Henry Fonda, Edna May Oliver, etc.
● Voir notre sélection
0.35 Prélude à la nuit

Radio

SUISSE ROMANDE 1

6.00 Journal du matin. 6.30 Journal régional. 6.35 Journal des sports. 6.55 Minute oecuménique. 6.58 SVP Conseil. 7.32 Le billet. 7.58 SVP Conseil. 8.10 Revue de la presse romande. 8.38 Mémento des spectacles et des concerts. 8.40 Quoi de neuf en Suisse romande. 9.05 Saute-mouton. 9.20 La musardise. 9.50 L'oreille fine. 10.10 Itinéraire. 10.40 Regards. 11.45 Pour les enfants. 12.05 Le petit mouton noir. 12.20 La pince. 12.27 Communiqués. 12.30 Journal de midi. 12.45 Magazine d'actualité. 13.30 Avec le temps. Saltimbanques. 13.40 Ciné sans caméra. 14.05 Les déménageurs de pianos. 15.05 Espace libre. 16.05 Le diable au coeur. 17.05 Subjectiv. 18.05 Journal du soir. 18.15 Actualités régionales. 18.25 Sports. 18.30 Le petit Alcazar. 19.00 Titres de l'actualité. 19.05 Les dossiers de l'actualité. Revue de la presse suisse alémanique. 19.30 Le petit Alcazar (suite). 20.02 Au clair de la une. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Petit théatre de nuit: Légende poldève, de Marcel Aymé. 23.05 Blues in the night. 0.05–6.00 Relais de Couleur 3.

SUISSE ROMANDE 2

6.05 6/9 avec vous. 8.58 Minute oecuménique. 9.05 Le temps d'apprendre. L'invité du jour. 9.10 La classe. 9.20 Ici et maintenant. 9.30 Regards sur... Un itinéraire sacré, au Sri Lanka. 10.00 Portes ouvertes sur... la vie. 10.30 La musique et les jours. 12.00 Table d'écoute. 12.40 Accordez nos violons. 12.55 Les concerts du jour. 13.00 Le journal. 13.30 Alternances. 14.00 La vie qui va... 15.00 Suisse-musique. 17.05 Empreintes: Des sciences et des hommes. 18.00 Jazz line. 18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. 19.30 Portes ouvertes sur... la vie. 20.02 Aux avant-scènes radiophoniques: Quand as-tu vu ma mère pour la dernière fois, de C. Hampton. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Scènes musicales: L'opérette, c'est la fête (2). 0.05–6.00 Relais de Couleur 3.

SUISSE ALÉMANIQUE 1

6.00 Guten Morgen. 6.45 Zum neuen Tag. 7.00 Morgenjournal. 9.00 Agenda. 12.00 Clinch – Sport im Kreuzverhör. 12.15 Wir gratulieren. 12.35 Rendez-vous am Mittag. 13.30 Presseschau. 14.05 Musik nach zwei. 15.00 Gestern Hit – heute Evergreen. 16.05 Das prominente Mikrophon: Valerie Goetz-von Martens (R). 17.00 Tandem. 17.30 Von Tag zu Tag. 18.05 Regionaljournale. 18.30 Sport heute. 18.50 Echo der Zeit. 19.30 Auf tönernen Füssen. Hörspiel von Jakob Bührer. 20.15 Volkstümliches Intermezzo. 20.30 Unser Volksmusik-Porträt. 21.30 Vitrine 82. 22.05 Eishockey- und Plattenhits. 23.05 An der Jazzotheke. 0.00 DRS-Nachtclub.

FRANCE MUSIQUE

6.02 Musiques du matin. 8.07 Quotidien musique. 9.05 Musiciens d'aujourd'hui: Ohana. 12.00 Musique populaire d'aujourd'hui. 12.35 Jazz. 13.00 Opérette: La Fille du Régiment, Donizetti. 14.04 Boîte à musique: Quatuor de saxophones, Glazounov. 14.30 Les enfants d'Orphée. 15.00 Pages de Strawinsky, Hahn, Fauré, Weill, Chausson, Chabrier. 17.02 Repères contemporains. 17.30 Les intégrales des œuvres de Szymanovski. 18.30 Concert. 19.38 Jazz. 20.00 Premières loges. 20.30 Récital de chant E. Ameling, avec D. Baldwin, piano — pièces de Schubert. 22.30–1.00 La nuit sur France-Musique.

L'oreille fine

Indice pour aujourd'hui: course.
● **RSR 1, 9 h. 50**

«La vie qui va»: la protection de l'enfant

A l'occasion de la création par Terre des Hommes de la permanence téléponique «SOS - enfants-parents», «La vie qui va» consacrera ce mardi une partie de son émission à la protection de l'enfant. En introduction, le professeur Pierre Ferrier, chef de la Clinique de pédiatrie à Genève, donnera un aperçu de la situation des enfants maltraités dans notre pays. Puis, un des responsables de Terre des Hommes présentera le nouveau service susmentionné qui viendra en aide aux familles en difficulté. Enfin, Mme Louisette Hurni-Caille, de Berne, invitera les auditeurs à participer à la constitution de l'Association suisse de la protection de l'enfant prévue le 20 novembre prochain.
● **RSR 2, 14 h.**

LA LIBERTÉ SUPPLÉMENT

Mode et sports d'hiver

Un exemple de la ligne «Multicolore» de HCC où les teintes et les assemblages sont particulièrement astucieux. (HCC)

Paysage hivernal à La Berra. Le canton de Fribourg est riche en possibilités de skier à bon compte et pas loin de chez soi.

«Sur nos monts, quand le soleil annonce un brillant réveil...»

82243

C'est la mode!

Veste de ski dames, nylon/soie ballon, à manches amovibles. Divers coloris. Gr. 36–44 **79.90**

Pantalon de ski compétition, dames, HELANCA avec doublure éponge. Divers coloris. Gr. 36–44 **99.–**

Veste de ski enfants, polyamide, manches amovibles, capuchon intérieur. Divers coloris. Gr. 104–116 **59.90** Gr. 128–140 **65.90** Gr. 152–176 **69.90**

Pantalon de ski compétition, enfants, polyamide/coton. Doublure chaude en éponge. Marine. Gr. 116–128 **69.90** Gr. 140–152 **79.90** Gr. 164–182 **89.90**

Veste de ski messieurs, nylon. Intérieur duvet. Divers coloris. Gr. S–XL **99.–**

Pantalon de ski messieurs avec guêtre. Polyamide/coton. Divers coloris. Gr. 36–50 **99.–**

PLACETTE

Notre garantie: satisfait ou remboursé!

Tous les samedis, la Placette Fribourg vous offre le parking gratuit au grand Parking des ‹Grands-Places›.

Le style compétition au rencart ?

Pas tout à fait, mais on note une volonté de rendre plus fascinante et fonctionnelle la mode pour le ski alpin et le ski de fond, et ceci dans toutes les marques que nous avons trouvées chez les marchands spécialisés.

Cette tendance est accentuée par l'interpénétration des styles sports et loisirs. C'est la réponse logique à une demande de la part du public pratiquant ou non de sports hivernaux, mais désireux de profiter de cette mode sportswear en toutes circonstances, même comme spectateur.

C'est pourquoi les diverses combinaisons des pièces, des couleurs et des matières offrent des possibilités de tenues aussi bien pour la neige, la pluie, le froid intense, la ville, la campagne et, bien sûr, la montagne.

La tendance qui consiste à se distancer du style compétition met en évidence les nouveaux overalls, salopettes ou combinaisons que l'on a créés plus amples, blousants, avec des poches multiples, dans des tissus légers, réchauffés de rembourrages savants mais dans lesquels on ne se sent pas «engoncé» du tout. C'est ça la nouveauté!

Un style plus allègre, laissant toute liberté de mouvements au corps, et par-là même merveilleusement chaud et douillet comme des couettes.

Ces articles se complètent d'anoraks, de gilets, de chemises, de pulls, de jambières, de capuchons amovibles. Une particularité: le pull s'assortit désormais aux jambières, au bonnet, à l'écharpe et aux gants. Il se porte sous la combinaison ouverte jusqu'à la taille et sous l'anorak à manches détachables.

La série Cristal de Mac Gregor souligne cette volonté de se distancer du style compétition. Combinaisons et ensembles sont en polyamide, doublés de dacron chaud et léger, dans des teintes actuelles, très contrastées.

Nouveautés pour le ski de fond

Plus que jamais, l'accent est porté sur les tenues de ski de fond ou de randonnée. Leurs créateurs en avaient donc assez de voir tous ces fondeurs des nouvelles générations en jeans ou en tenues hétéroclites se répandre sur les pistes! C'est pourtant cette liberté vestimentaire qui a favorisé en grande partie l'engouement pour ce sport populaire entre tous et bon marché. Il n'empêche qu'une certaine base est souvent nécessaire, ne serait-ce que pour l'échange thermique qui ne devrait pas se faire au détriment de la santé. Car le ski de fond suppose un effort soutenu, parfois assez long et pénible, et que par conséquent, il est utile de se sentir en sécurité vis-à-vis des éléments et des brusques écarts de température.

Ces conditions dictaient l'utilisation de matières très fonctionnelles, marquées tout de même du sceau de la mode, allant au-devant des désirs du consommateur, et dans lesquels les fibres naturelles jouent un rôle déterminant.

A.J.

Haut comme trois pommes et déjà champion

Champion, vraiment! Pour tout ce qui concerne son équipement sportif, le minime baigne dans une ambiance où tout ce qui existe est à sa disposition, où se rencontrent les grandes idées qui président aux créations les plus originales des stylistes et des innovateurs.

Le monde des enfants est un domaine privilégié pour les confectionneurs de la branche car les achats se font obligatoirement de saison en saison, mais les prévisions sont à courte vue. Ces achats répétés sont la bête noire des mères qui préfèreraient certainement acheter une combinaison, un anorak ou un pantalon qui dureraient au moins deux saisons.

Mais entre temps, il y a l'été et c'est la saison que choisit la nature pour faire monter de 3 ou 4 centimètres la stature du bambin. Après, la rentrée des classes exerce une première ponction dans le budget qui s'en passerait bien car l'arrière-automne amène l'obligation du complément d'équipement pour le ski alpin, le ski de fond, le patinage et parfois le hockey sur glace pour les mordus.

Sans parler de l'équipement d'hiver de l'écolier qui doit en principe faire quatre trajets par jour de la maison à l'école, plus les autres sorties.

On nous rétorquera que tout le monde ne pratique pas le ski, sport onéreux non seulement pour l'équipement mais pour sa pratique. Une journée à la montagne, les repas et les remontées sont une dépense que toutes les familles ne peuvent se permettre.

Hélas, disons-nous, mais il faut reconnaître que l'école favorise l'accès à ce sain divertissement en organisant des journées ou des camps de ski. Presque toutes les classes sont touchées et c'est très heureux car ce nivellement par une activité sportive est bénéfique pour toute la classe.

Faute d'équipement, un écolier non pratiquant doit-il renoncer à ces journées bienfaisantes? Pas du tout, la solidarité existe et l'équipement en matériel cher – chaussures, skis et bâtons, vêtements parfois – se prête volontiers dans le cadre de l'école ou de l'organisation.

Par ailleurs, tout l'équipement peut s'acquérir au vestiaire de divers organismes qui mettent un centre de troc, ou de vente de ces objets à très bas prix, à disposition des intéressés.

Une parka chaudement doublée qui va aussi bien sur les pistes que pour faire la navette entre l'école et la maison. (Absorba)

La mode mini

Comme pour les adultes, on adopte une mode très confortable où l'ampleur est bien répartie par des parties en tricot, des soufflets ou des parties élastiques placées latéralement dans le dos, pour laisser le corps libre de ses mouvements. Ceci pour le blouson ou l'anorak mais on note aussi un intérêt croissant pour la parka à taille coulissée, assez longue pour protéger le dos, ainsi que pour la salopette et la combinaison, pour les mêmes raisons que ci-dessus.

On complète la combinaison et parfois même l'anorak d'un surgilet «doudoune» en duvet ou chaudement ouatiné. Cette formule est très pratique là où les changements de température sont brusques et les efforts soutenus. Combinaison et salopette sont presque toujours taillées dans un tissu léger et rembourré, c'est la nouveauté, dans un style très net et simplifié. Par contre, on voit moins de pantalons dits de compétition. Ceux-ci sont réservés uniquement au ski tandis que l'ensemble rembourré peut se porter en toute occasion. Cependant, le pantalon style compétition se traite différemment: il est en tissu genre tricotine, avec la laine ou le coton duveté à l'intérieur et le polyester anti-glisse et imperméable à l'extérieur.

Nous avons constaté que nos bambins ont un autre thème de compétition, c'est la marque des skis! Chacun veut la meilleure, de préférence celle qu'il a vue lors de compétitions ou sur le petit écran. Il y va de leur honneur, et comme par hasard, c'est presque toujours la plus chère!

Quand on vous disait qu'à peine hauts comme trois pommes, ils sont déjà champions!

A.J.

PUBLICITÉ

Grand choix
d'**ENSEMBLES**
et **COMBINAISONS DE SKI**

jusqu'à 16 ans

NOUVEL ARRIVAGE:
ANORAKS
avec manches amovibles.

Roselaine
CONFECTION ENFANTS 1 à 18 ANS
Rue de Lausanne 37, FRIBOURG, ✆ 037-22 69 70

POINTS DE VOYAGE

Tenues de ski

Un festival de couleurs sur piste blanche!

S'il n'existait pas, il faudrait l'inventer. Il a du goût, beaucoup, de l'imagination, à revendre, de l'ingéniosité, naturelle, de la créativité, toujours renouvelée, de la curiosité, sans cesse à l'affût et de l'esprit par-dessus le marché. Qui? Henri-Charles Colsenet qui n'en finit pas de nous surprendre et qui, comme pas un, d'imposer son style sur les pistes.

Son coup d'envoi, un véritable spectacle son-matières-couleurs, il l'a donné en fin d'hiver dernier déjà. Alors que nous pensions tout juste au printemps et à reléguer au grenier les tenues de ski et de sports d'hiver, il nous replongeait dans les rigueurs glaciales avec sa collection 82-83. Ce qu'il nous a concocté pour cette saison, c'est tout d'abord un rembourrage révolutionnaire, le «HCC Airbag multifilling, system R» déposé internationalement et dont il a l'exclusivité. Il s'agit en fait de plusieurs couches de produits ouatinés superposées, dans un anorak par exemple, il se crée des chambres d'air assurant une isolation thermique parfaite. On obtient une meilleure protection contre le froid tout en allégeant le poids du vêtement. HCC a donc appliqué ce système à toute une série de vêtements de ski où l'ingéniosité va de pair avec élégance et confort. Pourquoi? Parce que tout se combine, se superpose, s'allie, se métamorphose au gré de notre fantaisie. HCC fournit la base. A nous de jouer. Avec coupe-vent, gilets longs et courts, blousons, salopettes, pantalons ou combinaisons, il existe des possibilités infinies de varier nos tenues, aussi bien pour le ski alpin que pour le ski de fond ou comme spectateur de l'un et de l'autre. Le jeu des compléments permet encore un plus large éventail des tenues: capuchons indépendants, plastrons à pressionner en empiècement, guêtres, manches détachables ou dédoublables se glissent dans une poche dorsale quand nous n'en voulons plus.

Les couleurs

Les couleurs sont une autre forme d'expression de ce bouillant créateur: quelle que soit celle que l'on ait choisie comme base, elle se marie à tous les accessoires mentionnés ci-dessus, dans des harmonies subtiles qui vont du pêche-rosé au turquoise en passant par le bordeaux, le gris, le fuchsia, le bleu glacier, le bleu granit, le rouge cuivré, la déclinaison des jaunes et ocre, le bleu canard et le rouge vif. Sans oublier le marine pour un pantalon inédit, boutonné sur le côté et le blanc qui est de toutes les collections. A noter aussi la place importante accordée au cuir, aujourd'hui en vêtements de piste aussi bien que de loisirs. Spécialement traité pour résister aux coups, aux chocs, au frottement et aux éléments, il est de même teint selon des procédés absolument révolutionnaires et imperméabilisé selon des techniques nouvelles elles aussi. Souple, douillet, merveilleusement chaud et très élégant, on le trouve dans les teintes de base utilisées pour les autres pièces d'habillement de sport cette saison.

Les lignes directrices

Ce n'est donc pas par hasard que les collections féminines ont été baptisées «Super-super», «Horizon», «Square dance», «Multicolore» tandis que le «balyeur de piste», le crack adopteront des lignes plus techniques «Gemini», (il fallait y penser!) «Dynamite», (eh bien donc!) et «Gaucho», un mariage réussi qui réconcilie beauté, chaleur et tendresse dans un style tout retourné: du mouton teint, souple, laineux à l'intérieur, presque satiné à l'extérieur. Quant aux tissus, le coton de base est souvent mélangé à des fibres synthétiques qui l'allègent, l'imperméabilisent et lui donnent un aspect soyeux. Les synthétiques purs sont légèrement satinés, très légers, ils conviennent à merveille aux rembourrages spéciaux de cet hiver, l'effet est celui de la soie à s'y méprendre. La solidité et la beauté des coloris tiennent d'une technique et d'une palette absolument géniales.

Enfin, dans les moindres détails, ces vêtements ont un caractère fonctionnel indéniable. Etudiés et mis au point pour les plus hautes exigences, ils conviennent à tous les sportifs pratiquants et à leurs admirateurs!

A. J.

La combinaison à facettes suivant qu'on la porte avec un gilet, un anorak ou un coupe-vent... ou les deux! (HCC)

Les nouvelles fourrures

Qu'on le veuille ou non, la fourrure a toujours été et restera sans doute un objet de convoitise pour la femme, au même titre qu'un bijou de prix.

Ceci pour la fourrure de luxe précisément que ne peuvent s'offrir que quelques privilégiées. Mais dans l'ensemble, on peut dire que la fourrure s'est très sensiblement démocratisée et qu'une peau autrefois qualifiée de luxueuse par sa rareté, se tient aujourd'hui dans une gamme de prix moyens, accessible au plus grand nombre.

Cela découle de l'élevage des animaux à fourrure qui, comme pour les animaux à viande, produisent davantage, avec un rendement très supérieur aux autres formes de production. Entre autres, l'ancestrale chasse qui a aussi ses détracteurs acharnés. On les comprend en ce qui concerne le massacre des bébés phoques et de tous les animaux en voie de disparition, mais il faudrait aussi se nourrir de racines et de baies, à l'instar de nos ancêtres les hommes des cavernes! D'ailleurs, ce sont eux les premiers chasseurs qui devaient d'abord se défendre des bêtes et s'habiller de leurs peaux ensuite!

En Suisse, pas de tricherie!

L'Association suisse des fourreurs s'est engagée à ne pas utiliser de peaux d'animaux protégés. Dans aucune collection, nous n'avons vu de ces fourrures, mais par contre beaucoup de peaux d'élevage. Et là, on peut s'insurger contre certaines pratiques dénoncées. L'Association des fourreurs s'est exprimée à ce sujet, elle déplore ces cas et prendra les mesures en conséquence.

Une sélection rigoureuse

Côté mode, au classicisme du manteau d'astrakan qui reste une valeur sûre, on oppose une collection magnifiquement diversifiée de manteaux sport, de capes, de blousons, de vestes de toutes longueurs et même de gilets et de chasubles.

Les nouvelles collections sont caractérisées par une sélection rigoureuse des peaux, une recherche inventive au niveau de la création et des techniques de travail d'avant-garde, liées à la conscience professionnelle et au savoir-faire des artisans de la fourrure.

Les grands classiques

Un, parmi les grands, l'astrakan, dans ses diverses origines: Swakara, Boucharra, Breitchwantz, garde, avec le vison, la faveur d'une clientèle bien définie, la femme de quarante à soixante ans en général, désireuse de porter une belle fourrure, pas trop soumise aux aléas de la mode, de très belle qualité et d'une certaine valeur.

L'aspect mode de ces fourrures réside dans la coupe, rarement fermé ou sur trois crochets invisibles, le manteau se pare d'un joli col à petits revers, d'un nouveau col châle et d'un col debout. Il s'évase légèrement à partir du bas de l'emmanchure ou bien se fend sur la couture latérale en pans détachés très actuels. La ceinture n'est valable que pour les tailles élancées. On note aussi des empiècements «décollés», comme ceux d'un trench coat, à mi-emmanchure au dos ou un empiècement arrondi, retenant un peu d'ampleur et destiné à faire paraître le dos plus étroit. Ce dernier modèle convient spécialement aux petites tailles.

Les épaules demeurent bien en place, avec des paddings mais aux contours souples en général, les manches sont souvent prises dans un poignet.

Toujours dans ce style, une place de choix est réservée aux jaquettes longues et droites, à col debout et fermeture dissimulée sous patte. Leur forme varie peu de celles des manteaux ci-dessus, seule la longueur s'arrête un peu au-dessus du genou.

Le sportswear se détache de ce style par les peaux utilisées: renard, lynx, loup, et par la coupe ample, confortable, décontractée propre à cette mode jeune, dont les représentants se distancent plus que jamais de leurs aînés, affirment leurs goûts et expriment leur personnalité par des choix très précis.

Modèle en loup du Canada, présenté par Wider-Fourrures.

Yves St-Laurent Fourrures, en exclusivité chez Jo Pasquier, Fribourg.

Pelisses et réversibles

Bien des femmes préfèrent aujourd'hui une pelisse à une fourrure. Réversible ou non, elle est souvent dotée d'un beau col de vison, de renard ou de marmotte. Parfois les manchettes sont assorties de même que la toque.

Comme structure extérieure, les pelisses se partagent la soie et le chintz spécialement. Cet «imperméable» doit être très léger et coupé spécialement en vue d'être doublé d'une fourrure à poils ras en principe.

Le fourreur professionnel réalisera également une pelisse ou un manteau réversible à partir d'un manteau fatigué. C'est un travail qu'il entreprend en général à la fin de l'hiver et vous trouverez en automne un vêtement rajeuni avec lequel vous signerez un nouveau bail pour plusieurs saisons.

Confiance au professionnel

La fourrure est une affaire de confiance qu'on ne devrait confier qu'au professionnel de la branche. Lui seul est à même de reconnaître les peaux de qualité, de savoir les assortir pour en réaliser une belle pièce ou les combiner dans une création originale.

Il sait aussi distinguer à coup sûr le modèle qui convient à telle ou telle silhouette, et ceci du premier coup d'œil. Car la fourrure est finalement moins une affaire de mode que de personnalité. Il faut donc toute la perspicacité et le doigté de l'homme de métier pour déconseiller certains modèles au profit d'autres qui mettront mieux en valeur la personnalité, même s'ils sont plus discrets comme aspect et plus raisonnables comme prix.

Anne Jaquier

PUBLICITÉ

FOURRURES

Nous vous offrons avec nos prix et qualité un grand avantage!

Manteaux - jaquettes - garnitures

Dans notre atelier, on confectionne sur mesure ainsi que transformations et réparations.

BOSCHUNG JOSEPH
FOURREUR DIPLÔMÉ
Pfrundweg 11 — 3186 GUIN
☎ 037/43 14 08

17-1700

UN GRAND CHOIX EN
FOURRURES et PELISSES
prêt-à-porter et sur mesure,
MOUTON RETOURNÉ:
superléger,
pour DAMES et MESSIEURS

WIDER *fourrures*
FRIBOURG Rue de Romont 22

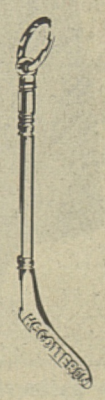
YVES SAINT LAURENT
fourrures

UNE EXCLUSIVITÉ DE

JO PASQUIER
Pérolles 16 1700 Fribourg

MODE et SPORTS D'HIVER

grauwiller fribourg
Av. de la Gare 7 tel. 22 36 79
90 ans
boutique susan
Avry centre tel. 30 15 10



Votre canne personnelle du HC GOTTÉRON!

en argent Fr. 49.-
en or Fr. 280.-

Le HC Gottéron bénéficie du 10% de cette vente.

Ce qui donnera le ton sur les pistes

Des skis répartis en quatre groupes

Il n'y a probablement pas lieu de s'attendre à des nouveautés révolutionnaires pour la prochaine saison hivernale. Néanmoins, la plupart des fabricants d'articles de sport d'hiver ont continué à développer et à améliorer leurs produits dans le sens de la demande du consommateur.

Pour cette saison encore, les skis courts tendent à disparaître aux dépens des longs.

Nouvelles longueurs de ski

Une tendance qui commençait à se dessiner lentement, mais sûrement, lors des deux derniers hivers de ski paraît désormais prendre un tour irrésistible; les skis courts sont repoussés, probablement à titre définitif, par les skis longs. Il ne s'agit cependant pas à cet égard d'un gag de l'industrie des skis ou d'un nouveau phénomène de mode, mais bien d'une évolution qui a des raisons plausibles; les skis compacts n'étaient pas seulement plus courts, mais ils étaient fabriqués différemment. Ils étaient particulièrement souples, viraient facilement et répondaient ainsi en premier lieu aux besoins du skieur moyen. Par contre, ils étaient moins sûrs sur la piste et les skieurs expérimentés regrettaient que les skis compacts soient inappropriés à une conduite rapide. Néanmoins, beaucoup d'entre eux ne voulaient pas renoncer aux skis souples.

Les fabricants de skis ont répondu à ce besoin et ont commencé à produire des skis plus longs, mais qui viraient tout aussi facilement que les skis courts. Ce fut la nouvelle génération des MID. Récemment, on a fabriqué une quantité croissante de skis encore plus longs. La longueur, précédemment classique, de la hauteur du corps augmentée de 20 à 30 cm est à nouveau demandée.

En se fondant sur la manière individuelle de skier et sur les exigences des skieurs, les fabricants de skis on réparti leur offre en quatre groupes:

Dans le groupe «L», on trouve les sportifs qui préfèrent des descentes relativement faciles et une vitesse modérée, soit des débutants ou des skieurs encore peu expérimentés. Les pistards, qui choisissent de préférence des descentes de difficulté moyenne et qui maîtrisent le virage parallèle, se retrouveront dans le groupe «A». Quant à ceux pour qui le ski ne pose aucun problème et qui apprécient des vitesses élevées, ils seront dans le groupe «S». Enfin, un groupe spécial, portant la désignation «I», a été prévu pour les spécialistes et les skieurs d'excursions.

Un ski pour chaque fondeur

En ce qui concerne le ski de fond, le marché est divisé en produits pour les skieurs de randonnées et pour les fondeurs. Conformément à cette répartition, on trouve des skis de fond avec ou sans système d'aide de montée. Le randonneur, qui se déplace gentiment à l'air frais, choisira un ski un peu plus large, de 50-52 mm, avec des applications d'écailles ou de peaux, au lieu de fart. Faut-il donner la préférence aux écailles ou aux peaux? Il n'est pas possible de trancher en principe et il faut avoir recours en l'occurrence aux conseils d'un spécialiste.

En ce qui concerne les fondeurs, on distingue aujourd'hui entre ceux qui ont des ambitions sportives et ceux qui cherchent simplement à occuper leurs loisirs. Les premiers perfectionnent leur équipement. Ils choisissent des skis à fart avec divers degrés de dureté selon les conditions de neige. Dans des conditions difficiles proches du zéro degré, ils préfèrent la nouvelle génération des «No-Wax-Skis». Ces derniers possèdent, dans la zone de poussée, des aides sous forme de micro-écailles ou de parties de revêtement traitées chimiquement, qui remplacent le fart. Néanmoins, un ski bien farté sera toujours supérieur à n'importe quel autre ski. Celui qui pratique le ski de fond à titre de passe-temps se contentera généralement d'une paire de skis. Dans les régions plutôt élevées, ce sera toujours un ski à farter, tandis que, sur le Plateau, il utilisera un «No-Wax-Skis» sportif.

L'élément déterminant pour bien choisir un ski de fond est la tension moyenne. Elle doit être adaptée au poids et à la capacité de foulée du fondeur. Comme nouveauté mondiale, deux fabricants de skis présentent un ski dont la tension peut être réglée de manière fort simple.

Une nouvelle saison aussi pour les enfants qui ne manqueront certainement pas de matériel. (Photos A. Wicht)

Souliers plus hauts et plus confortables

Outre des conditions de pistes idéales, il faut — pour pouvoir jouir pleinement du ski — des skis appropriés, une fixation de sécurité correctement réglée et surtout des souliers qui vont bien. En effet, lorsque le soulier serre, lorsque sa forme ne convient pas au pied et que sa construction n'est fonctionnellement pas correcte, la douleur qui en résulte peut se multiplier à chaque virage. Les spécialistes conviennent d'ailleurs que le soulier de ski représente au moins 50% de la totalité de l'équipement de ski. C'est pourquoi il faudrait absolument consacrer assez de temps à son achat. Comme un soulier mal adapté a déjà enlevé tout plaisir à maint pistard, les fabricants de souliers de ski ont voué encore plus d'attention au bien-être. Les nouveaux souliers de ski ont bien une tige un peu plus haute, mais leur rebord supérieur est sensiblement plus mou. De nombreux modèles disposent de formes qui garantissent tout confort. Des efforts ont également été tentés pour améliorer encore l'intérieur du soulier: il doit être confortable, chaud, exempt de pression, tout en satisfaisant aux exigences orthopédiques.

La sécurité prioritaire pour les fixations

Disons-le sans ambages: le fabricant de fixations ne vous présente pas de nouveautés révolutionnaires cet hiver. Si, à l'ère de l'électronique, on parle bien ici et là de «fixations électroniques», ce système en est encore au stade de développement. Mais tous les fabricants de fixations s'attachent particulièrement à accroître le confort, à simplifier la mise et l'enlèvement des skis et surtout à accroître la sécurité. C'est ainsi que la technique diagonale a été améliorée: il s'agit d'un système où la fixation est capable de réagir dans le talon et aux machoires aux effets diagonaux des forces. Parmi les nouveautés, il convient de citer également la fixation intégrale, qui forme une unité avec le soulier de ski, est insensible aux chocs et évite ainsi tout déclenchement intempestif durant le parcours. On peut également trouver désormais sur le marché des fixations avec senseurs incorporés. Ces touches sont capables d'enregistrer les forces qui s'exercent et de distinguer entre chutes normales et dangereuses. Selon la pression, la dureté de déclenchement se modifie ainsi automatiquement.

(Com./Lib.)

Partie fribourgeoise de lèche-vitrines

A vrai dire, ça ne nourrit pas, ça donne plutôt de l'appétit et plein d'envies. Entre Charmey, Châtel-St-Denis - Les Paccots, Romont, Bulle, Fribourg bien sûr et d'autres localités, nombreux sont les magasins de sport qui affichent une moisson de nouveautés à la pointe de la mode, que ce soit pour la pratique des sports ou pour la détente.

Nous ne résistons pas à vous faire partager nos découvertes en insistant sur le fait que l'un ou l'autre des articles que nous mentionnons pourrait être épuisé au moment où ces lignes paraissent.

● *A tout seigneur, tout honneur: pour lui, une veste matelassée à col châle, très douillette. (Hey)*

● *Pour lui encore, une série impressionnante de vestes et d'anoraks chaudement ouatinés et doublés, dans les teintes actuelles. (Schild)*

● *Un ensemble de ski pour homme avec pantalon de compétition et anorak matelassé pour 190 fr. (Migros)*

● *Un joli ensemble de ski de fond pour dame, marine avec un large galon à dessin norvégien devant. (Migros)*

● *Une veste poids plume, en véritable duvet, assez longue et merveilleusement chaude. (Free-Sport Fribourg)*

● *Des sous-vêtements climatisants, parfaits pour les sportifs, grands et petits. (Emosan chez Lapp)*

● *Des lunettes de ski ou de haute montagne bien adaptées également pour les porteurs de lunettes médicales. (Opticiens)*

● *Le bonnet de compétition à rayures «team», pourtant bien pratique se laisse dépasser par la casquette à oreillettes, le bonnet en nylon à bord de tricot ou les cache-oreilles de fourrure. (Grands magasins)*

● *Des guêtres en nylon unies ou à rayures multicolores sont assorties à des gants et des bonnets. (Tous les rayons de sport)*

● *Une veste d'homme à manches amovibles, rembourrée de duvet. (Universal-Sport)*

● *Une veste ouatinée à grandes découpes géométriques de teintes pastels, un pantalon doublé et une casquette à oreillettes assortie. (Colmar)*

● *Pour elle et lui: un ensemble de ski de fond en coton et polyamide, coupé d'un galon à dessins folkloriques. (Intersport)*

● *Les enfants sont à la fête avec des ensembles ouatinés et merveilleusement colorés en taslan. (Intersport)*

● *Un splendide pull à motifs géométriques se portera sous la veste longue à doublure thermique et fermeture velcro. (John Slim-Frey)*

● *Pulls et cardigans en shetland à motif jacquard anglais, jambières, gants, écharpes et bonnets, à gogo! (Chez Benetton)*

● *Les moutons retournés en vestes, blousons et manteaux, pour elle et lui, dans les teintes naturelles ou foncées. «Widder, Boschung, Eleganty, Jo Pasquier)*

● *En couleurs vives ou pastel, les minus seront chaudement équipés. A partir de 39 fr. 90. (Placette)*

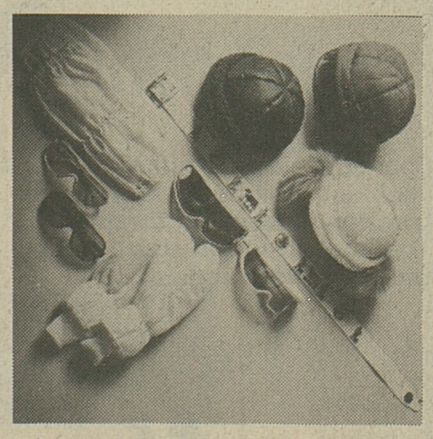
● *Toujours les minus, en combinaisons, salopettes et anoraks aux teintes et impressions résolument nouvelles et à la coupe parfaite — qui grandit un peu avec l'enfant — et au rembourrage douillet. (Roselaine, Nouveau-né)*

● *Pleins de contrastes aux teintes chaleureuses pour les petits cracks, et leurs admirateurs, en combinaisons et ensembles bien doublés et renforcés où il le faut! (Coop-City)*

● *Et puis, ce sont des prestations qui comptent et qui enrichissent le paysage sportif d'une station: un hôtel au confort d'avant-garde et au service plein d'attention pour des vacances de neige ou d'été sans problème! (Hôtel Cailler, Charmey)*

● *Pour y aller, les GFM mettent leurs voitures ou leurs cars confortables à la disposition de chacun, avec des avantages pour les familles. Un constat: toutes les stations des Préalpes sont accessibles par leurs services!*

A.J.



Il y a plein d'accessoires indispensables... y compris la ceinture appenzelloise! (Schild)

Où faire le ski de randonnée?

La brochure «Ski de randonnée 1982/83» a paru à temps pour la nouvelle saison. Elle est éditée chaque année par la Communauté de travail LLL (lattes légères, longévité), en collaboration avec la Fédération suisse de ski et l'Association suisse de tourisme pédestre.

Les personnes qui désirent encore skier ailleurs que sur leur «piste locale», trouvent dans cette brochure la liste des pistes de fond et des itinéraires suisses de randonnée à skis (avec indications concernant: le point de départ, la distance, les heures d'ouverture, les postes d'information, les bureaux d'inscription relatifs aux écoles suisses de ski de fond). Les informations sont présentées sur des tableaux bien disposés et groupées en dix régions différentes.

Une liste, comprenant les randonnées d'un jour, le week-end en randonnée et les vacances en randonnée, est aussi annexée, dans le cadre de l'action «Randonnée suisse 82» (manifestations organisées par les écoles suisses de ski de fond). En outre, on y trouve d'importantes informations concernant les marches populaires à skis, les distinctions relatives aux marches populaires à skis et aux randonnées à skis, le test suisse de fond et le balisage des pistes de fond et des itinéraires de randonnée à skis en Suisse. (Com./Lib)

Les 600 heureux enfants désignés

Les 600 heureux participants au 42e Camp de ski de jeunesse suisse de la Fédération suisse de ski sont désignés. Le 30 octobre dernier, les filles et les garçons, âgés de 13 et 14 ans, ont été tirés au sort à Fontenais près de Porrentruy. Ce sont eux qui pourront se rendre à La Lenk du 2 au 9 janvier 1983 pour passer une semaine gratuite de vacances blanches. Le Camp de ski de jeunesse suisse est une œuvre promotionnelle de la Fédération suisse de ski (FSS), à Berne, et soutenue par des donateurs et des «parrains». Cette semaine de vacances, ayant lieu dans le Haut-Simmental, est organisée, dès le début, (1941 à Pontresina) sous la devise: aucun enfant ne paie, aucun moniteur n'est payé. Au cours de ces prochains jours, les enfants tirés au sort pour le camp 1983 seront contactés par la Fédération suisse de ski. (Com.)

Que faire avec les vieux skis?

Cette question se présente depuis bien longtemps et elle préoccupe régulièrement de nombreux skieurs avant le début de l'hiver. Que faut-il faire avec les vieux skis? On peut constater aujourd'hui que le skieur, conscient de son environnement, ne dépose plus aux ordures ses vieux skis. Actuellement, on dispose de moyens pour réutiliser ces skis, c'est ce qu'écrit la Fédération suisse de ski. De nombreux marchands d'articles de sport lancent des actions d'échange, des écoles et des organisations de jeunesse ainsi que des ski-clubs cherchent des skis d'occasion ou alors, on peut profiter des actions de vente d'articles de sport usités. (Com.)

PUBLICITÉ

SKIS

dames - messieurs - enfants

NOTRE OFFRE SPÉCIALE

Skis «HEAD» pour enfants, avec semelle compétition et fixation «Tyrolia» dès Fr. 148.—

chez le spécialiste

BERRI-SPORT

Rue Saint-Pierre 30

FRIBOURG

☎ 037/22 82 12

Jaun

Alpes fribourgeoises

4 téléskis

8 pistes de 300 m à 3 km

12km pistes de fond

Nouveau restaurant de montagne

P 250 places de parc

(029) 7 84 44

A PRIX POPULAIRES!

Les nouveaux modèles sont là!

Venez visiter notre exposition spéciale.
Service attentif chez

J. KURTH SA

Rue Abbé-Bovet
Rue de Lausanne 14 et 51,
ESTAVAYER-LE-LAC
GUIN: centre de la Gare
POINTS DE VOYAGE
à nos magasins de la rue de Lausanne

17-215

MODE
et
SPORTS D'HIVER

NOUVEAU! NOUVEAU!

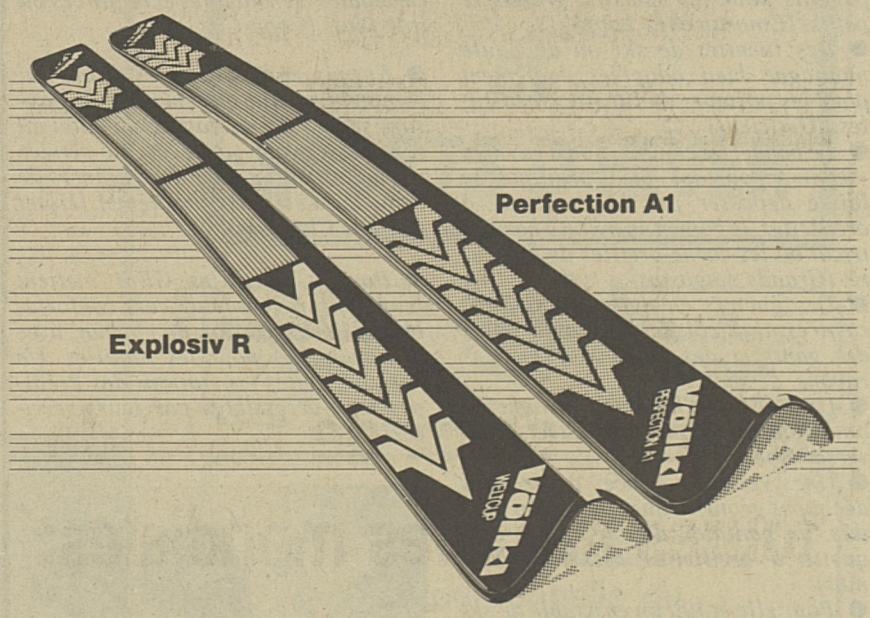
CHARMEY SKI

avantages aux familles
sur cartes journalières
dans ce cas:
l'adulte paie ½ tarif
soit 2 cartes au lieu de 2½

Enfants jusqu'à 6 ans, accompagnés d'un adulte = gratuité sur toutes les installations

NOUVEAU ! – cartes à cases
– forfait 7 jours tout compris
(hôtel, remontées, piscine dès Fr. 380.–)

Völkl donne le ton



Pour être à la pointe du ski, il vous faut un ski de pointe. En **construction caisson de torsion** Völkl et avec nouvel **affûtage à la pierre traitée au diamant** Völkl.

Völkl
skis sur mesure

E. WASSMER SA
FRIBOURG

Rue de Lausanne 80

SKI

HIVER 1982–83

Grand choix
de
vestes
et
ensembles de ski.

Notre spécialité:
LOCATION DE SKIS POUR ENFANTS
dès Fr. 55.— la saison

SKIWEAR HCC
Le modèle en vogue, particulièrement chaud et élégant!

Votre spécialiste DANY SPORT MARLY ☎ 037/46 16 94

17-793

Le patinage sport d'équilibre

C'est à grands renforts de crédits qu'on a vu s'édifier ces dernières années de nombreux et magnifiques centres sportifs. La patinoire fait partie des installations de ces centres, offrant désormais la possibilité à chacun de pratiquer ce sport d'équilibre par excellence.

Pas trop fatigant, il apporte la détente, stimule la circulation sanguine, régularise la respiration et la fonction cardiaque et mobilise toutes les articulations, comme dans la pratique du ski de fond.

Réactions en chaîne qui favorisent le bon fonctionnement de tout l'organisme tant par l'élimination des toxines que par les échanges thermiques, contrôlés ceux-ci par le port de vêtements ou sous-vêtements de laine ou de matières thermo-régulatrices.

Equipement simplifié

Il n'est pas nécessaire de disposer d'un équipement spécial pour patiner. Filles et garçons peuvent se contenter du jeans qu'ils portent pour aller en classe, en velours côtelé de préférence, sensiblement plus chaud qu'en denim. De bons sous-vêtements sont à conseiller de même qu'une chemise de flanelle ou un sous-pull de coton et un bon pull de laine, assez long. Le collant se fait plus épais, en laine mixte, tricoté à côtes derby ou à dessin jacquard dans des teintes vives et contrastées. Une écharpe, un bonnet et des gants préviendront rhumes et engelures.

L'important, ce sont naturellement les chaussures et les patins pour lesquels on lésine moins sur le prix et la qualité. Celles qui se sentent attirées vers le patinage artistique préféreront peut-être la tenue d'exercice composée d'une robe courte et d'un collant assorti.

Sur la glace, la couleur est reine. Champions incontestés: les pulls en tricot main, les jambières et tous les accessoires dans les teintes les plus gaies et les plus chaleureuses. C'est un paradoxe, sur la glace... **A.J.**

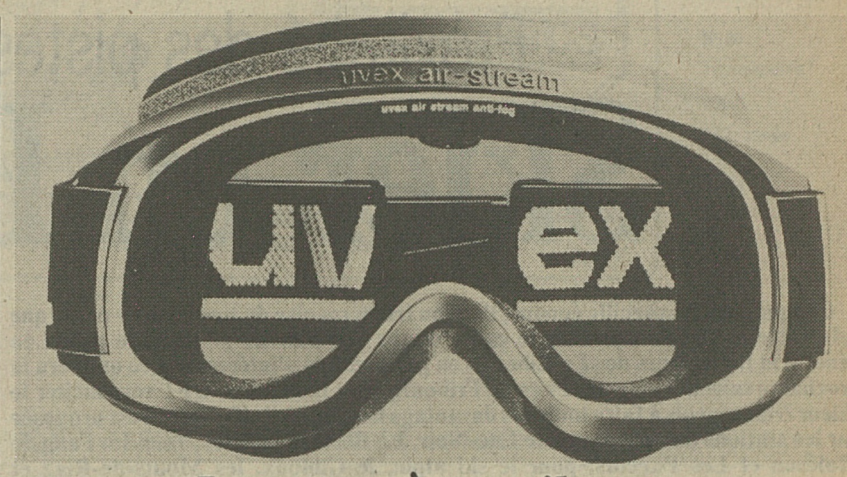
Nouvelle compétition

Pour cette saison 82-83, une nouvelle compétition dénommée «super G» comprendra, pour dames et messieurs, cinq épreuves comptant pour la coupe du monde.

Cette discipline inédite constitue une synthèse entre descente et slalom géant traditionnel. La durée de course minimum devra être de 2 min. 20 et d'une dénivellation de 600 m. Cette nouvelle discipline appelle l'emploi d'un nouveau matériel.

Ce ski inédit se signale par une spatule arrondie, remarquablement aplatie, susceptible d'assurer un amortissement des vibrations et un bon comportement aérodynamique.

Notre photo: Hanni Wenzel et Walter Tresch présentent le Völkl Super G, le ski qu'ils emploieront cet hiver dans cette spécialité.



Lunettes à ventilateur

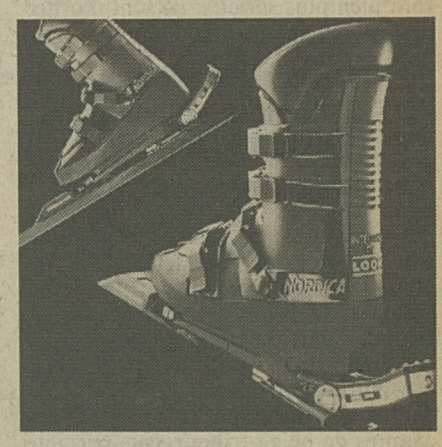
La buée est l'un des principaux ennemis des porteurs de lunettes. Uvex a mis au point un modèle dénommé «Air-Stream» spécialement conçu pour les porteurs de lunettes de correction. Un ventilateur électrique incorporé, avec minuterie, doit permettre une circulation optimale de l'air à l'intérieur du corps de lunette. Cette ventilation entraîne une suppression de la buée autant au niveau des verres de lunettes de correction que de l'écran des lunettes de ski.

Le ventilateur (moteur et ailette de ventilation) est mis en marche au besoin par une touche sensor. Le dispositif d'enclenchement programmé interrompt automatiquement le moteur. La mini-pile logée dans le boîtier peut être changée très facilement.

Nouveau concept chaussure-fixation

Le nouveau système de fixation «Integral», avec chaussure spécialement conçue pour aller avec ladite fixation, permet une relation mécanique optimale entre les deux éléments et crée un couple chaussure-fixation optimal. La longueur constante de la semelle, indépendamment de la taille, favorise le montage du ski avec un gabarit fixe; les risques d'erreur d'ajustage sont ainsi diminués.

Ce nouveau concept de fixation-chaussure devrait aller dans le sens d'un plus grand confort et un niveau de performance accru pour les bons skieurs.



PUBLICITÉ

IDÉAL
POUR LE SPORTIF

Chaleur et bien-être grâce à la lingerie climatisante

EMOSAN

pour grands et petits,
jeunes et moins jeunes
dames, messieurs et enfants.

Avec EMOSAN jamais froid donc moins de refroidissements.

Choix complet chez

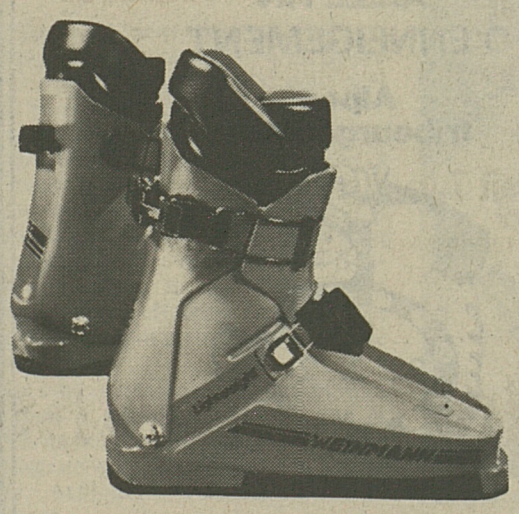
LAPP

Saint-Nicolas 159 Fribourg
☎ 037/22 33 45
17-502

et **Jaun**
CHARMEY
=2 stations
1 seul ABONNEMENT DE SAISON
JAUN 029 7 84 44
CHARMEY 029 7 12 98

PUBLICITÉ

SKI
votre équipement à prix avantageux
En stock, un grand choix dans les marques:
KAESTLE – KNEISSL – LACROIX – JARVINEN – SPLITKEIN
CHAUSSURES
LOUIS DUPASQUIER **VUADENS**
17-12770



Tenue de talon extraordinaire.
Confort absolu.
Parfaite stabilité latérale.
Flexibilité calculée vers l'avant.
Chaussage et déchaussage aisés.
Fermeture simple.
Livrable dans les grandeurs 36 à 46

WEINMANN
SKISCHUHE SKIBOOTS CHAUSSURES DE SKI

HEIERLING
GRAND choix de SKIS de toutes marques mondiales:
Fixation de skis
Conseils par des spécialistes — Montage
Aiguisage de carres de skis usées
Commerce de fer fribourgeois SA
Rue de Lausanne 85 ☎ 037 / 22 44 61
Département sports ☎ 22 44 61 **1700 FRIBOURG**
17-354

MODE SPORTS D'HIVER

En jouant la carte du pastel, les Irlandais reviennent à la UNE DE LA MODE!

BOUTIQUE PINGOUIN
Pérolles 8 FRIBOURG
☎ 037/22 57 59

Super:
Modèle très avantageux pour jeunes skieurs. Coque Dutral, chausson intérieur rembourré
39/47
seulement **78.–**

Le plus GRAND CHOIX dans les prix bas et moyens!
Service par personnel compétent
CHAUSSURES
Denervaud
FRIBOURG ROMONT MARLY

Proximité des pistes, sport en famille, prix sympathiques

Skier en Pays de Fribourg

Chaque année à pareille époque, l'Union fribourgeoise du tourisme — parce que cela entre naturellement dans le cadre de ses attributions — invite le public en général et les lecteurs de «La Liberté» en particulier à s'intéresser à ce que sera la prochaine saison d'hiver en Pays de Fribourg. Par là même, l'UFT veut inciter le skieur fribourgeois à faire toujours davantage honneur à l'offre qui lui est proposée par les stations de son canton: le Lac-Noir, La Berra, Charmey, Jaun/Im Fang, le Moléson et Les Paccots, pour le ski alpin, le Gibloux, les Monts-de-Riaz et l'Intyamon pour le ski nordique... pour ne citer que les principales dans l'un et l'autre domaines.

Bien que traditionnelle et en quelque sorte «programmée», cette démarche n'a rien de routinier. Elle procède au contraire de considérations précises qui doivent permettre en fait à tout un chacun de se faire une idée exacte de l'attrait tout particulier des Alpes fribourgeoises. «Au fait, oui! Pourquoi donc choisir de skier dans les Alpes fribourgeoises?» Du tac au tac, la première réponse pourrait être simplement: «Et pourquoi pas?» En réalité, on s'en doute, les arguments disponibles sont bien plus sérieux: ils sont d'ordre non seulement technique et pratique, mais encore économique.

Ski «toutes catégories»

Premier argument, l'offre des Alpes fribourgeoises est des plus appréciables: quelque 50 installations de remontées mécaniques modernes; une capacité horaire globale de plus de 30 000 skieurs; et surtout plusieurs dizaines de pistes très attractives et toujours parfaitement aménagées et entretenues... Et à ce propos, il n'est pas inutile de rappeler que par leurs degrés de difficulté très divers, les champs de neige fribourgeois permettent véritablement un ski «toutes catégories», aussi bien d'ailleurs pour les skieurs alpins que pour les adeptes du ski nordique.

Ski «famille»

Deuxième argument! Qui dit «ski toutes catégories», dit aussi «ski famille»! Sur le plan technique d'abord, il est utile de relever que, dans la quasi-totalité des stations, le skieur moyen ou chevronné trouvera piste à sa mesure, alors qu'accompagnés de leur moniteur d'École suisse de ski, les débutants pourront apprécier, pour leurs premiers «envols», les pentes douces et bien aménagées qui leur sont réservées. De quoi donc satisfaire vraiment toute la famille et permettre à chacun de vivre, tout à fait à sa mesure, de nombreuses et agréables heures d'air pur et de détente. C'est cela aussi, le «ski famille», puisque chacun y trouvera effectivement son compte.

Des prix sympathiques

Troisième argument! «Compte»: le mot est lâché! Mais en Pays de Fribourg, il ne crispe pas; il permet à tous — et notamment au chef de famille — de garder le sourire et de profiter, lui aussi, pleinement de sa journée de ski! Car c'est un fait important: les prix pratiqués dans les stations d'hiver fribourgeoises demeurent éminemment sympathiques. Un exemple général: en semaine, le prix de la carte journalière n'excède pratiquement pas 20 fr. pour un adulte et 13 fr. pour un enfant. La station de Charmey innove même en lançant une offre «parents/enfants» des plus intéressantes. Au demeurant, toutes les stations offrent maintenant des cartes «demi-journée» fort avantageuses qui ne manqueront pas de retenir l'attention de nombreux skieurs, tant il est vrai que tous les champs de ski du canton peuvent désormais être atteints, depuis la capitale, en quelque 30 minutes seulement.

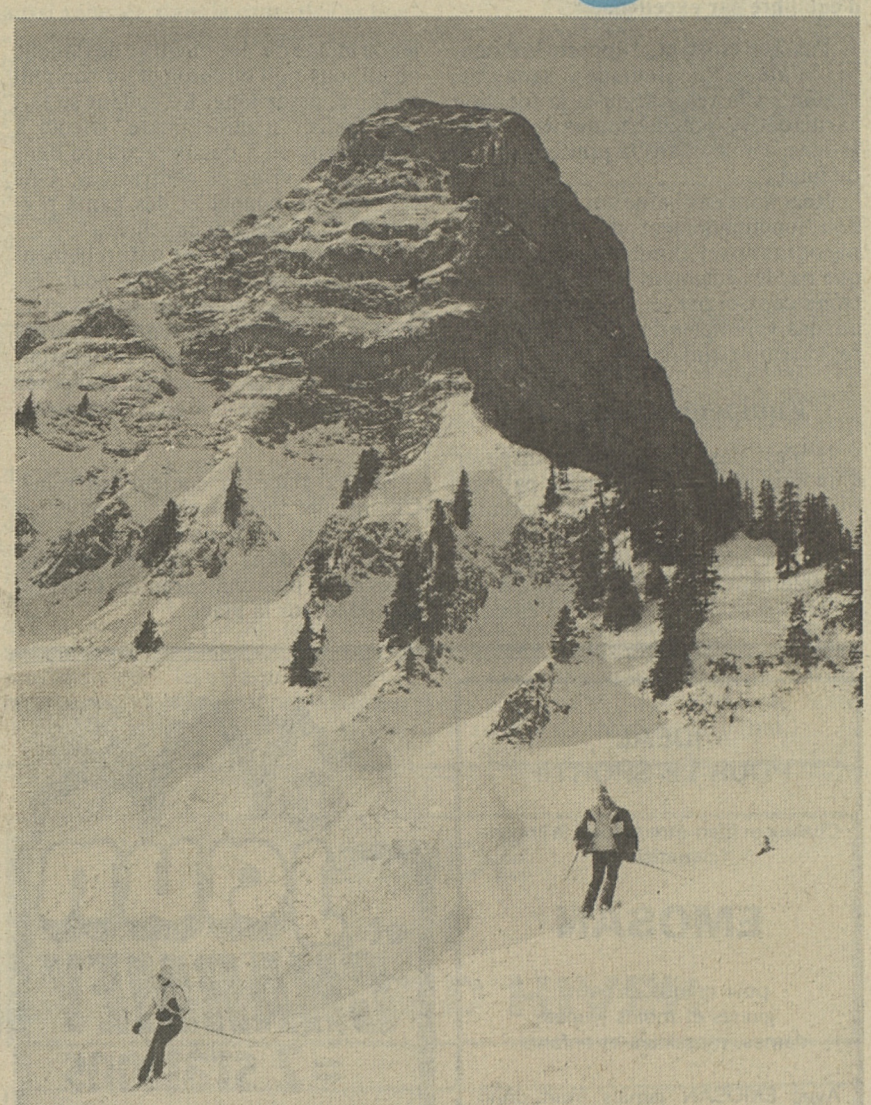
La loi de la raison

Une demi-heure de route...: quatrième argument! Skier en Pays de Fribourg, c'est, pour le skieur fribourgeois, consacrer l'essentiel de sa journée au ski, entièrement au ski, avec tout ce que cela suppose de véritable détente. Rouler vers d'autres cieux, c'est au contraire accepter les fatigues et les risques importants sur la route; c'est accepter encore une dépense excessive et déraisonnable en temps et en argent.

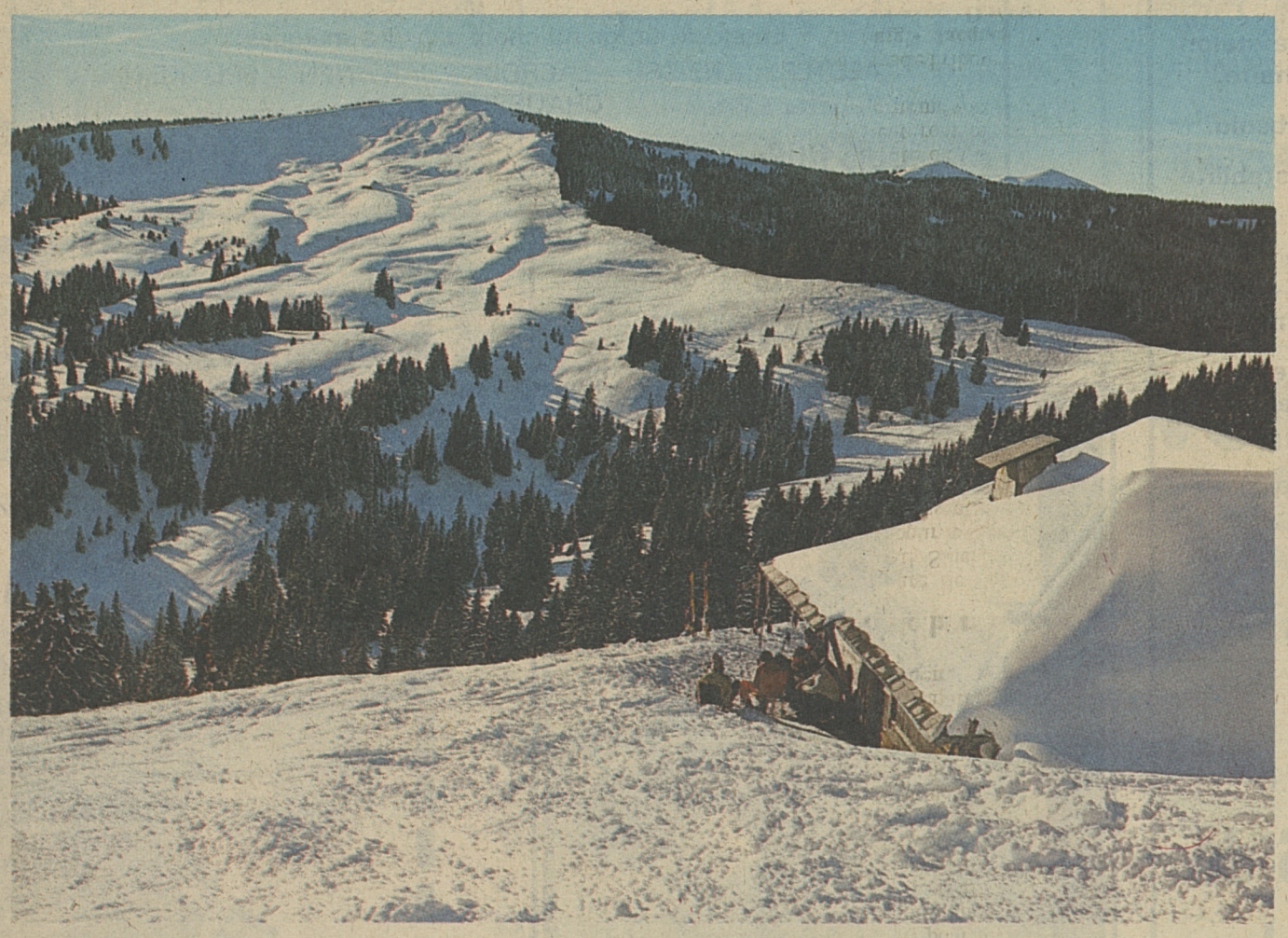
Qu'ajouter encore à ces divers arguments? La démonstration paraît suffisante.

Et l'on se prend à parier que, paraphrasant le slogan qui fut un temps en vogue dans la cité de Calvin, les Fribourgeois n'hésiteront bientôt plus à affirmer d'une même voix:

«Je vis en Pays de Fribourg, je skie en Pays de Fribourg!» **Jacques Dumoulin**
Directeur UFT



Sur les pistes du Moléson, une des «vedettes» du ski fribourgeois. (Photo Fleury)



BULLETIN D'ENNEIGEMENT
Alpes fribourgeoises

BULLETIN D'ENNEIGEMENT
même le dimanche

UNION FRIBOURGEOISE DU TOURISME

Case postale 49
1700 Fribourg 3
☎ 037/24 56 44

ALPES FRIBOURGEOISES

17-674